sinbo

SCM 2926 KAHVE MAKİNESİ

KULLANMA KILAVUZU

TR
EN
FR
NL
DE
ES
RU
HR
AR

KAPIDAN KAPIYA
444 66 86
ÜCRETSİZ SERVİS
for Turkey

Değerli Müşterimiz,

Ürün seçiminde SİNBO'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.
Uzun ve verimli bir kullanım için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu özellikle güvenlik talimatlarına dikkat ederek okumanızı ve devamlı suretle saklamanızı tavsiye ederiz.

Saygılarımızla,

Sinbo Küçük Ev Aletleri

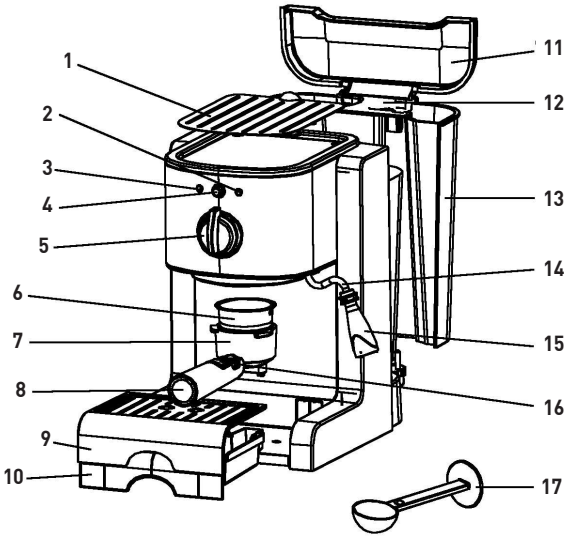
SINBO SCM 2926 KAHVE MAKİNASI KULLANIM TALİMATI

Cihazla oynamamalarını güvenceye almak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

- Bu cihazın, aşağıda belirtilen yerler gibi, ev ve benzeri uygulamalarda kullanılması amaçlanır. (IEC 60335-2-15/A2):
- Dükkânlarda, bürolarda ve diğer çalışma ortamlarındaki personele ait mutfak alanları,
- Çiftlik evleri
- Müşteriler tarafından, motellerde, otellerde kullanılan yerler ve diğer mesken tipi çevreler,
- Yatma yerleri ve kahvaltı yapılan ortamlar.

Children being supervised not to play with the appliance.
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: (IEC 60335-2-15/A2)
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17

ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

• **Bakım, Onarım ve Kullanımda Uyulması Gereken Kurallar**

Elektrikli cihaz kullanılmadan önce aşağıda belirtilen temel güvenlik kurallarına mutlaka uyulması gerekmektedir:

1. Tüm talimatı okuyunuz.

2. Cihazı kullanmaya başlamadan önce prizdeki şebeke voltajının ürünün etiketinde belirtilen voltaj düzeyine uygun olmasını kontrol ediniz.

3. Bu cihaza topraklı fiş takılmıştır. Prizin düzgün şekilde topraklanmış olduğundan emin olunuz.

4. Yangına, elektrik şokuna ve yaralanmaya maruz kalmamak için kabloyu, fişi suya ya da herhangi başka bir sıvıya sokmayınız.

5. Cihazı temizlemeden önce ya da kullanmadığınız zamanlarda fişten çekiniz. Parçaları söküp takmadan ya da cihazı temizlemeye başlamadan önce cihazın soğumasını bekleyiniz.

6. Kablosu ya da fişi arızalanmış olan, normal şekilde çalışmayan, arızalı, yere düşürülmüş ya da hasarlı cihazı kullanmaya kalkışmayınız. İnceleme, onarım ya da elektriksel ya da mekanik ayarlama işlemi için makineyi yetkili servis merkezine götürünüz.

7. Cihaz üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanılması halinde yangın, elektrik şoku ya da yaralanma gibi tehlikeler ortaya çıkabilir.

8. Cihazı, güç kablosu masa ya da tezgah kenarından sarkmayacak şekilde düz bir zemine ya da masaya yerleştiriniz.

9. Güç kablosunun cihazın sıcak yüzeyleriyle temas etmemesini sağlayınız.

10. Zarar görmemesi için kahve makinesini sıcak yüzeylere ya da ateşin yakınına koymayınız.

11. Cihazın güç bağlantısını kesmek için fişi prizden çıkarınız. Her zaman fişi kavrayınız. Kesinlikle kabloyu çekmeyiniz.

12. Cihazı tasarlandığı kullanım amacı dışında kullanmayınız ve kuru ortamda tutunuz.

13. Cihazı çocukların yakınında kullanıyorken çok dikkatli olunuz.

14. Sıcak buharın cildinizi yakmaması için dikkatli olunuz.

15. Cihazın sıcak yüzeylerine (kaynama sırasında buhar çubuğu ve buhar filtresi) temas etmeyiniz. Yalnızca tutacak ya da saplardan tutunuz.

16. Kahve makinesini içine su koymadan çalıştırmayınız.

17. Cihazda kahve hazırlanıyorken ya da buhar çıkıyorken metal huniyi çıkarmaya kalkışmayınız.

18. Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce fişini prize takınız ve fişi prizden çıkarmadan önce tüm düğmeleri kapalı konuma getiriniz.

19. Bu cihaz, cihazların kullanılmasında güvenlik açısından sorumluluk üstlenebilecek bir kişinin gözetimi ve yönlendirmesi olmadan fiziksel, duyusal ya da zihinsel engeli olan kişiler (çocuklar dahil), bu konuda bilgi ya da deneyim sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

20. Bu cihaz ev içi kullanım ya da aşağıda belirtilen benzeri uygulamalar için tasarlanmıştır:
- mağazalar, ofisler ve diğer işyerlerindeki personel dinlenme odaları;
- çiftlikler;

CİHAZIN ÖZELLİKLERİ

- otel, motel ve diğer konaklama tesislerinde konukların kendileri tarafından;
- oda ve kahvaltı tipi tesisler.

21. Çocukların cihazla oynamasına engel olmak için yeterli gözetim yapılmalıdır.
22. Açık alanlarda kullanmayınız.
23. Bu talimatı muhafaza ediniz.

TEKNİK ÖZELLİKLER

• 15bar güçlü baslnç sağlayan pompa sayesinde daha zengin bir lezzet
• Termoblok hızlı ısıtma sistemi ile hassas sıcaklık ayarı ve anında buhar
• Paslanmaz çelik ısıtma kanallı alüminyum alaşım kazan alüminyum oksitlenmesini önler
• 1,25L kapaklı sökülebilir şeffaf büyük su haznesi
• Mükemmel bir krema elde etmek üzere 2-bardak ya da ESE poşet kahve için tasarlanmış patentli ikili paslanmaz çelik filtre
• Poşet kahve ya da öğütülmüş kahve hazırlayabilme.
• Kapuçino yapmak için yüksek basınçlı köpüklendirme özelliği
• Gösterge ışıklı güç düğmesi
• Kahve hazırlama, buhar ve ön ısıtma bekleme özellikli kullanışlı kontrol düğmesi
• Paslanmaz çelik dekorasyonlu şık tasarım
• Su ve buhar sıcaklıklarının daha hassas olmasını temin etmek için elektronik PCB kontrollü
• Damlama önleyici yapı
• Aşırı ısınma ve aşırı basınca karşı emniyetli ve güvenli bir cihaz
• Temizleme kolaylığı için sökülebilir köpüklendirme ucu ve damlama tepsisi
• Kahve bardaklarını önceden ısıtmak için metal ısıtma plakası
• Aksesuarlar:Kahve kaşığı, 2 bardaklık paslanmaz çelik filtre, ESE poşet kahve için paslanmaz çelik filtre
• AC 230V, 50Hz, 1350W

DİKKAT!!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

CİHAZIN TANITIMI

KAHVE MAKİNENİZİ TANIYIN
(Üründe önceden bildirim yapılmaksızın değişikliğe gidilebilir)

1. Bardak ısıtma plakası
2. Hazır göstergesi
3. Güç göstergesi
4. Açma/kapama düğmesi
5. Kahve/Buhar Düğmesi
6. Çelik filtre
7. Metal huni
8. Huni tutacağı
9. Sökülebilir bardak rafı
10. Damlama tepsisi
11. Hazne kapağı
12. Tutacak
13. Sökülebilir hazne
14. Buharlı çubuğu
15. Plastik uç
16. Baskı çubuğu
17. Ölçü kaşığı

İLK KULLANIMDAN ÖNCE
Hazırladığınız ilk bardak kahvenin lezzetli olması için kahve makinesini aşağıda açıklanan şekilde sıcak suyla durulayınız:
1. Su haznesine su doldurunuz, su seviyesi hazne içerisindeki "MAX" işaretini aşmamalıdır. Daha sonra su haznesi kapağını kapatınız.
Not: Cihaz, kolay temizlenebilen bir sökülebilir hazneye sahiptir, hazneyi suyla doldurduktan sonra cihaza takabilirsiniz.
2. Çelik filtreyi (çelik filtreye kahve koymadan) metal huniye takınız, hunideki çıkıntının cihazın oluğuyla hizalandığından emin olunuz, daha sonra huniyi Insert konumundan cihaza takınız, daha sonra bunu lock konumuna kilitlenene kadar ters saat yönünde çevirerek bunları kahve makinesine sıkıca sabitleyiniz (Bkz. Şekil 1).
3. Çıkarılabilir bardak rafının üstüne bir espresso bardağı yerleştiriniz. Kahve/buhar düğmesini "●" konumuna getiriniz.
Not: Cihazın sürahisi bulunmamaktadır, kendi sürahinizi ya da bardağınızı kullanmanız gerekmektedir.
4. Cihazı güç kaynağına bağlayınız AÇMA/KAPAMA düğmesini aşağı bastırarak "ON" açık konumuna getiriniz. Kırmızı gösterge lambası yanacaktır.
5. Cihaz, ön ısıtmanın tamamlandığını gösteren yeşil gösterge lambası yanana kadar ön ısıtma yapacaktır. Kahve/buhar düğmesini "☕" konumuna getiriniz, su akışı başlayacaktır.
6. Yaklaşık bir dakika sonra kahve/buhar düğmesini "●" konumuna getirerek işlemi

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

durdurunuz, hazne içerisindeki suyu dökünüz ve iyice temizleyiniz, bu işlemlerden sonra cihazı kullanarak kahve hazırlamaya başlayabilirsiniz.
Not: Cihazdan ilk defa su pompalanmaya başlarken ses çıkabilir, bu normal bir durumdur, cihaz içerisindeki havayı dışarı atmaktadır. Yaklaşık 20 saniye sonra bu durum ortadan kalkacaktır.

ÖN ISITMA

Lezzetli bir bardak sıcak Espresso kahve hazırlamak için, kahve hazırlama işlemine başlamadan önce cihazı, huniyi, çelik filtreyi ve bardağı ısıtmanızı tavsiye ederiz, bu sayede soğuk kalmış parçalar nedeniyle kahvenizin aroması bozulmayacaktır.
1. Sökülebilir hazneyi çıkarınız ve hazne kapağını açarak içerisine gerekli miktarda su doldurunuz, su seviyesi hazne içerisindeki "MAX" işaretini aşmamalıdır. Daha sonra hazneyi doğru şekilde cihaza yerleştiriniz.
2. Çelik filtreyi metal huniye takınız, hunideki çıkıntının cihazın oluğuyla hizalandığından emin olunuz, daha sonra huniyi Insert konumundan cihaza takınız, daha sonra bunu ters saat yönünde çevirerek lock konumuna kilitlenene kadar kahve makinesine sıkıca sabitleyiniz (Bkz. Şekil 1).

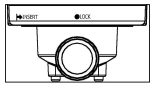


Fig.1

3. Çıkarılabilir bardak rafının üstüne bir espresso bardağı yerleştiriniz.
4. Daha sonra cihazı güç kaynağına bağlayınız. Kahve/buhar düğmesini "●" konumuna getiriniz.
5. AÇMA/KAPAMA düğmesini aşağı bastırarak "ON" açık konumuna getiriniz, kırmızı gösterge lambası yanacaktır.
6. Yeşil gösterge lambası yandığında kahve/buhar düğmesini "☕" konumuna çeviriniz, sıcak su akışı başlayacaktır. Yaklaşık bir dakika sonra kahve/buhar düğmesini kahve/buhar düğmesini yeniden "●" konumuna getirerek kapatınız. Ön ısıtma işlemi tamamlanmıştır.

TAŞIMA VE NAKLİYE ESNASINDA

- Ürünü düşürmeyiniz,
- Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız,
- Sıkışmamasını, ezilmemesini sağlayınız,
- Ambalaj üzerindeki işaretlemelere uyunuz.
- Orjinal ambalajıyla taşımaya özen gösteriniz.

ÇEVRE VE İNSAN SAĞLIĞI

Çevre korumasına siz de katkıda bulunabilirsiniz!
Lütfen yerel düzenlemelere uymayı unutmayın: Çalışmayan elektrikli cihazları, uygun elden çıkarma merkezlerine götürün.
Kullanım sırasında insan ve çevre sağlığına tehlikeli veya zararlı olabilecek bir durum söz konusu değildir.

CİHAZIN KULLANIMI

• Bağlantı veya Montajın Nasıl Yapılacağını Gösterir Şema ile Bağlantı veya Montajın Kimin Tarafından Yapılacağına (tüketici, yetkili servis) ilişkin bilgiler

ESPRESSO KAHVE HAZIRLAMA

1. Metal huniyi saat yönünde çevirerek çıkarınız, çelik filtreyi metal huniye takınız. Ölçü kaşığını kullanarak çelik filtreye çekilmiş kahve doldurunuz, bir kaşık çekilmiş kahve ile bir bardak iyi kalitede kahve hazırlayabilirsiniz, daha sonra çekilmiş kahveyi iyice sıkıştırınız.
2. Daha sonra huniyi Insert konumundan cihaza takınız ve baskı çubuğunu kaldırınız, bunu lock konumuna kilitlenene kadar ters saat yönünde çevirerek bunları kahve makinesine sıkıca sabitleyiniz (Bkz. Şekil 1).
3. Bardaktaki suyu dökünüz. Daha sonra sıcak bardağı çıkarılabilir bardak rafına yerleştiriniz.
4. Bu sırada yeşil gösterge lambası yanacaktır, yeşil gösterge lambası yandıktan sonra kahve/buhar düğmesini "☕" konumuna çeviriniz, bir süre bekledikten sonra kahve akmaya başlayacaktır.
Not: Kahve ya da buhar hazırlama işlemi sırasında yeşil lambanın sönmesi normal bir durumdur, bu durum ısıtıcının, sıcaklığın standart aralıkta tutulmasını sağlamak üzere ısındığını göstermektedir.
5. Kahveyi hazırladıktan sonra ya da kahvenin rengi gözle görülür şekilde azalmaya başladıktan sonra AÇMA/KAPAMA düğmesine basarak "OFF" kapalı konuma getiriniz, güç göstergesi ve hazır göstergesi sönecektir ve kahve makinesi duracaktır, kahveniz içmeye hazırdır.
DİKKAT: Kahve hazırlama işlemi sırasında sizin de bazı zamanlarda işlem yapmanız gerektiği için kahve makinesinin başından ayrılmayınız.
6. Kahve hazırlama işlemi tamamlandıktan sonra metal huniyi ters saat yönünde çevirerek dışarı çıkarınız ve kahve kalıntılarını baskı çubuğuyla bastırılmış çelik filtreden boşaltınız.
7. Parçaların tamamen soğumasını bekledikten sonra akan suyun altında durulayınız.

KAPUÇİNO HAZIRLAMA

Bir bardak espressonun üstüne köpürtülmüş süt döktüğünüzde bir bardak kapuçino elde edersiniz.
Not: buhar hazırlama işlemi sırasında metal huni yerine takılı durumda olmalıdır.
Yöntem:
1. Öncelikle "ESPRESSO KAHVE HAZIRLAMA" bölümünde açıklanan şekilde yeterli büyüklükte bir kapta espresso hazırlayınız.
2. Kahve/buhar düğmesini "●" konumuna getiriniz, yeşil gösterge lambası yanana kadar bekleyiniz.
3. Hazırlayacağınız her bardak için yaklaşık 100 gram sütü bir kabın içerisine dökünüz, buzdolabından çıkmış tam yağlı süt kullanmanız tavsiye edilir (sıcak olmamalıdır!).
Not: Kabın büyüklüğünün seçerken, çapın 70±5 mm'den küçük olmaması tavsiye edilir, süt hacmen 2 katı artacağı için kabın yeterli yükseklikte olması gerektiğini unutmayınız.

CİHAZIN KULLANIMI

4. Plastik ucu sütün içine yaklaşık iki santimetre sokunuz, daha sonra kahve/buhar düğmesini "" konumuna getiriniz, buhar çıkışından buhar çıkmaya başlayacaktır, kabı yukarı, aşağı ve dairesel hareketlerle hareket ettirerek sütün köpürmesini sağlayınız.
Uyarı: Buharın sıcaklığı haşlanmaya neden olabileceği için bu işlemi yaparken çık dikkatli olunuz.
5. İşlem tamamlandıktan sonra buhar kontrol düğmesini "●" konumuna getiriniz (Bkz. Şekil 2).

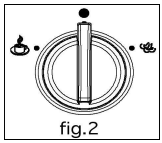


fig.2

Not: Buhar oluşumu durduktan hemen sonra dikkatli bir şekilde buhar çıkışını ıslak bir süngerle temizleyiniz!
6. Köpürtülmüş sütü hazırlamış olduğunuz espressoya dökünüz, kapuçinonuz hazırdır. İstediğiniz miktarda şekerle tatlandırdıktan sonra köpüğün üstüne bir miktar toz kakao serpiştiriniz.

7. AÇMA/KAPAMA düğmesine basarak "OFF" kapalı konuma getiriniz ve güç kaynağı bağlantısını kesiniz.

SIVILARI ISITMAK YA DA SÜT KÖPÜRTMEK İÇİN BUHAR KULLANIMI
Buhar çubuğu süt köpürtmek ya da sıcak çikolata, su ya da çay gibi sıcak içecekler hazırlamak amacıyla kullanılabilir.
Yöntem:
1. Sökülebilir hazneyi çıkarınız, içerisine gerekli miktarda su doldurunuz, su seviyesi hazne içerisindeki "MAX" işaretini aşmamalıdır. Daha sonra hazneyi doğru şekilde cihaza yerleştiriniz.
2. Daha sonra cihazı güç kaynağına bağlayınız.
3. AÇMA/KAPAMA düğmesini aşağı bastırarak "ON" açık konumuna getiriniz, kırmızı gösterge lambası yanacaktır.
4. Kahve/buhar düğmesini "●" konumuna getiriniz, bir süre bekledikten sonra cihaz ısınmaya başlayacak ve ısınma işleminin tamamlandığını gösteren yeşil gösterge lambası yanacaktır.
5. Buhar çubuğunun plastik ucunu ısıtılacak olan sıvının içine ya da köpürtülecek sütün içine daldırınız. Kahve/buhar düğmesini "" konumuna getiriniz ve buhar hazırlamaya başlayınız.
6. Gerekli sıcaklığa ulaşıldıktan sonra ya da süt köpürtüldükten sonra kahve/buhar düğmesini "●" konumuna getiriniz.

CİHAZIN KULLANIMI

7. AÇMA/KAPAMA düğmesine basarak "OFF" kapalı konuma getiriniz ve güç kaynağı bağlantısını kesiniz.

KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

Cihazınızı, beyan edilen voltaj ile çalıştırınız.Bulunduğunuz yerin voltajının uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis merkezi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir. Arıza durumunda cihazı kendiniz onarmaya kalkışmayınız. Meydana gelebilecek arızalardan firmamız kesinlikle sorumlu değildir, ve cihazınız garanti kapsamı dışında işlem görecektir.

TEMİZLİK VE BAKIM

• Tüketicinin Kendi Yapabileceği Bakım, Onarım veya Ürünün Temizliğine İlişkin Bilgiler

1. Temizlik işlemine başlamadan önce güç kaynağı bağlantısını kesiniz ve kahve makinesinin soğumasını bekleyiniz.

2. Kahve makinesinin gövdesini hafifçe nemlendirilmiş bir sünger yardımıyla temizleyiniz. Temiz su haznesini, damlama tepsisini ve sökülebilir rafı düzenli olarak temizleyip kurulayınız.

Not: Kesinlikle alkol ya da solvent gibi temizlik malzemeleri kullanmayınız. Cihazın gövdesini kesinlikle suya sokarak temizlemeye kalkışmayınız.

3. Metal huniyi saat yönünde çevirerek çıkarınız, içindeki kahve kalıntılarını gideriniz ve bulaşık deterjanıyla yıkadıktan sonra suyla iyice durulayınız.

4. Tüm aksesuarları suyla yıkayıp iyice kurulayınız.

BAKIM

• Periyodik Bakım Gerektirmesi Durumunda, Periyodik Bakımın Yapılacağı Zaman Aralıkları ile Kimin Tarafından Yapılması Gerektiğine İlişkin Bilgiler

Cihaz periyodik bakım gerektirmez.

Her kullanımdan sonra temizliğinin yapılmasında fayda vardır.

MİNERAL KALINTILARININ TEMİZLENMESİ

1. Kahve makinesinin sorunsuz bir şekilde çalışabilmesi ve kahvenin tam lezzetini verebilmesi için cihazın içindeki boruların temiz tutulması gerekmektedir, bunun için her 2-3 ayda bir cihazın içindeki mineral kalıntılarını temizlemelisiniz.

2. Hazneyi su ve kireç sökücü ile hazne üzerinde belirtilen MAX seviyesine kadar doldurunuz (su ve kireç çözücü oranı 4:1, ayrıntılı bilgi kireç çözücünün kullanım talimatında belirtilmiştir). Lütfen "ev tipi kireç çözücü" kullanınız, kireç çözücü yerine sitrik asit (kimyevi malzeme depolarından ya da eczanelerden alınabilir) de kullanabilirsiniz (yüz ölçek suya üç ölçek sitrik asit).

3. Ön ısıtma programına göre metal huniyi (içine kahve koymadan) ve sürahiyi yerine yerleştiriniz. Suyu "ÖN ISITMA" bölümünde açıklanan şekilde işleyiniz.

TEMİZLİK VE BAKIM

4. AÇMA/KAPAMA düğmesini aşağı bastırarak "ON" açık konumuna getiriniz, kırmızı gösterge lambası yanacaktır. Kahve/buhar düğmesini "●" konumuna getiriniz, bir süre bekledikten sonra kahve ısınmaya başlayacaktır.
5. Yeşil gösterge lambasının yanması ısıtma işleminin tamamlandığını gösterir. Kahve/buhar düğmesini "☕" konumuna getiriniz ve iki bardak su (yaklaşık 20z) su elde ediniz. Daha sonra kahve/buhar düğmesini "●" konumuna getirip 5 saniye bekleyiniz.
6. Yeşil gösterge lambası yandığında, 2 dakika boyunca buhar hazırlayınız ve daha sonra kahve/buhar düğmesini "●" konumuna çevirerek buhar hazırlama işlemini durdurunuz. AÇMA/KAPAMA düğmesine basarak "OFF" kapalı konuma getiriniz ve cihazı durdurunuz, kireç çözücüyü cihaz içinde en az 15 dakika bekletiniz.
7. Cihazı yeniden başlatınız ve 4-6 adımlarını en az 3 kez uygulayınız.
8. Daha sonra kahve/buhar düğmesini "●" konumuna getiriniz, yeşil lamba yandığında kahve/buhar düğmesini "☕" konumuna getirerek cihaz içinde hiç kireç çözücü kalmayana kadar cihazı çalıştırınız.
9. Daha sonra MAX. seviyesine kadar musluk suyu doldurarak yeniden su işleyiniz (kahve koymadan), ve 4-6 (artık 6. adımda 15 dakika beklemeye gerek yoktur) adımlarını 3 kez tekrarlayınız ve hazne içinde hiç su kalmayana kadar cihazı çalıştırınız.
10. 9. adımı en az 3 kez tekrarlayarak boruların temizlendiğinden emin olunuz.

SORUN GİDERME

Kahve makinesinin alt kısmından su sızıyor.
Damlama tepsisinde çok fazla su var.
Damlama tepsisini boşaltınız.
Kahve makinesi arızalı.
Lütfen onarım için yetkili servise başvurunuz.

Filtrenin dış kısmından su sızıyor.
Filtre kenarında bir miktar çekilmiş kahve kalmış.
Temizleyiniz.

Espresso kahvede asit (sirke) tadı var.
Mineral kalıntıları temizlendikten sonra doğru şekilde temizlik yapılmamış.
Kahve makinesini "ilk kullanımdan önce" bölümünde açıklanan şekilde birkaç kez temizleyiniz.

Çekilmiş kahve uzun bir süre boyunca sıcak ve nemli bir ortamda tutulmuş. Kahve bayatlamış.
Lütfen taze çekilmiş kahve kullanınız ya da çekilmiş kahveyi serin ve kuru bir yerde muhafaza ediniz. Çekilmiş kahve paketini ilk açtıktan sonra ağzı yeniden sıkıca kapatıp buzdolabında saklayarak kahvenin tazeliğini yitirmemesini sağlayınız.

TEMİZLİK VE BAKIM

Kahve makinesi hiç çalışmıyor.
Fiş prize doğru şekilde takılmamış.
Güç kablosunu prize doğru şekilde bağlayınız, cihaz buna rağmen çalışmıyorsa onarım için lütfen yetkili servis merkeziyle bağlantıya geçiniz.

Buharla köpürtme yapamıyor.
Yeşil gösterge lambası yanmıyor.
Yeşil gösterge lambası yandıktan sonra buharla köpürtme yapılabilir.
Kap çok büyük ya da şekli uygun değil.
Uzun ve dar bir kap kullanınız.
Yağsız süt kullanılmış.
Tam yağlı ya da yarım yağlı süt kullanınız.

Hata nedenini bulamadığınız takdirde CİHAZI kendi başınıza demonte etmeye kalkışmayınız, yetkili servis merkeziyle bağlantıya geçiniz.

ÇEVRE DUYARLI ŞEKİLDE ELDEN ÇIKARINIZ
Çevreyi korumaya yardımcı olabilirsiniz!
Lütfen yerel düzenlemelere riayet ediniz: artık çalışmayan elektrikli cihazlarınızı uygun atık işleme merkezlerine teslim ediniz.

SATIŞ SONRASI HİZMETLERİ
Bu cihaz kullanıcı tarafından değiştirilebilen parçalara sahip değildir. Ünitenin çalışmaması durumunda şu adımları izleyin.
1. Talimatların doğru biçimde izlendiğini denetleyin.
2. Ana kaynağında işlevselliğini denetleyin.
Cihaz hâlâ çalışmıyorsa, satın aldığınız yere geri götürün.
Güç kablosu hasar görmüşse, tehlikeleri önlemek için, cihaz üreticisine iade edilmelidir.
Kendi kendinize tamir etmeye KALKIŞMAYIN.

Şu talimatları izleyin:
1. Dikkatlice, tercihen orijinal kutusuna paketleyin.
Ünitenin temiz olduğundan emin olun.
2. Tüm yazışmalarda, adınızı, adresinizi ve ürünün model numarasını belirtin.
3. İade etme nedeninizi belirtin.
4. Garanti kapsamındaysa, nereden, ne zaman alındığını belirtin ve satın alma kanıtını ekleyin (örn. kasa fişi).

ENGLISH

SINBO SCM 2926 COFFEE MAKER
INSTRUCTION MANUAL
AC 230V, 50Hz, 1350W
Read this manual thoroughly before using and save it for future reference

IMPORTANT SAFEGUARDS
Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:
1. Read all instructions.
2. Before using check that the voltage of wall outlet corresponds to rated voltage marked on the rating plate.
3. This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
4. To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug in water or other liquid.
5. Remove plug from wall outlet before cleaning and when not in use. Allow appliance cool down completely before taking off, attaching components or before cleaning.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
8. Place appliance on flat surface or table, do not hang power cord over the edge of table or counter.
9. Ensure the power cord do not touch hot surface of appliance.
10. Do not place the coffee maker on hot surface or beside fire in order to avoid to be damaged.
11. To disconnect, remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull the cord.
12. Do not use appliance for other than intended use and place it in a dry environment.
13. Close supervision is necessary when your appliance is being used near children.
14. Be careful not to get burned by the steam.
15. Do not touch the hot surface of appliance (such as steam wand, and the steel mesh just boiling). Use handle or knobs.
16. Do not let the coffee maker operate without water.
17. Do not remove the metal funnel when appliance in brewing coffee or when steam.
18. Connect plug to wall outlet before using and turn any switch off before plug is removed from wall outlet.
19. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.

IMPORTANT SAFEGUARDS

20. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
– Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
– Farm houses;
– By clients in hotels, motels and other residential type environments;
– Bed and breakfast type environments.
21. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
22. Do not use outdoors.
23. Save these instructions.

KNOW YOUR COFFEE MAKER
(Product may be subject to change without prior notice)

1. Cup warming plate
2. Ready indicator
3. Power indicator
4. On/Off button
5. Coffee/Steam knob
6. Steel mesh
7. Metal funnel
8. Funnel handle
9. Removable cup shelf
10. Drip tray
11. Tank cover
12. Handle
13. Detachable tank
14. Steam wand
15. Plastic sleeve
16. Press bar
17. Measuring spoon

BEFORE THE FIRST USE
To ensure the first cup of coffee tastes excellent, you should rinse the coffee maker with warm water as follows:
1. Pour water into water tank, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Then close the water tank cover.
Note: the appliance is supplied with a detachable tank for easy cleaning, you can fill the tank with water firstly, and then put the tank into the appliance.
2. Set steel mesh into metal funnel (no coffee in steel mesh),make sure the tube on the funnel aligns with groove in the appliance, then insert the funnel into the appliance from the Insert position, and fix them into coffee maker firmly by turning it anticlockwise until it is at the lock position (See fig. 1).

BEFORE THE FIRST USE

3. Place an espresso cup on removable cup shelf. Make sure the coffee/steam knob is on the "●" position.

Note: the appliance is not equipped with jug, please use your own jug or cup.

4. Connect appliance into power source, press down the ON/OFF button to the lower position which is the "ON" position. The red indicator will be illuminated.

5. The appliance begins to be pre-heated until the green indicator is illuminated, it shows the pre-heating is finished. Turn the coffee/steam knob to the "☕" position, and water will flow out.

6. After about one minute, turn the coffee/steam knob to the "●" position to stop brewing, you can pour the water in container out then clean them thoroughly, now you can start brewing.

Note: There may be noise when pumping the water on the first time, it is normal, the appliance is releasing the air in the appliance. After about 20s, the noise will disappear.

PRE-HEATING

To make a cup of good hot Espresso coffee, we recommend you preheating the appliance before making coffee, including the funnel, steel mesh and cup, so that the coffee flavour can not be influenced by the cold parts.

1. Remove the detachable tank and open the tank cover to fill it with desired water, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Then place t he tank into the appliance properly.

2. Set steel mesh into metal funnel, make sure the tube on the funnel aligns with groove in the appliance, then insert the funnel into the appliance from the Insert position, and fix them into coffee maker firmly by turning it anticlockwise until it is at the lock position (See fig. 1).

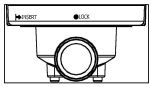


Fig.1

3. Place an espresso cup on removable cup shelf.

4. Then connect the appliance into power supply source. Make sure the coffee/steam knob is on the "●" position.

5. Press the ON/OFF button to the lower position which is the "ON" position, the red indicator will be illuminated.

6. When the green indicator is illuminated, you should turn the coffee/steam knob to the "☕" position, there will be hot water flowing out. After about one minute, close the coffee/steam knob by turning the coffee/steam knob again to the "●" position". The pre-heating is finished.

MAKING ESPRESSO COFFEE

1. Remove the metal funnel by turning it in clockwise, set steel mesh into metal funnel. Add coffee powder to steel mesh with measuring spoon, a spoon coffee powder can make about a cup of top-grade coffee, then press the ground coffee powder tightly with the tamper.

MAKING ESPRESSO COFFEE

2. Then insert the funnel into the appliance from the Insert position and release the press bar, and fix them into coffee maker firmly through turn it anticlockwise until it is at the lock position.(See fig. 1).
3. Pour out the hot water in the cup. Then place the hot cup on removable cup shelf.
4. At the time, the green indicator is illuminated, once the green lamp is illuminated, you should turn the coffee/steam knob to the "☕" position, waiting for a moment, there will be coffee flowing out.
Note: During brewing coffee or making steam, it is normal that the green indicator is likely to extinguish, it only means that the heater is heating up to keep the temperature at the standard range.
5. You should press and release the ON/OFF button to the higher position which is the "OFF" position manually when desired coffee is obtained or the colour of coffee changes weak obviously, the power indicator and ready indicator go out and the coffee maker stops working, your coffee is ready now.
WARNING: Do not leave the coffee maker unattended during making the coffee, as you need operate manually sometimes!
6. After finishing making the coffee, take the metal funnel out by turning it clockwise, then pour the coffee residue out with the steel mesh pressed by press bar.
7. Let them cool down completely, then rinse under running water.

MAKING CAPPUCCINO
You get a cup of cappuccino when you top up a cup of espresso with frothing milk.
Note: during making steam, the metal funnel must be assembled in position.
Method:
1. Prepare espresso first with container big enough according to the part "MAKE ESPRESSO COFFEE".
2. Turn the coffee/steam knob to the "●" position, waiting for until the green indicator is illuminated.
3. Fill a jug with about 100 grams of milk for each cappuccino to be prepared, you are recommended to use whole milk at refrigerator temperature (not hot!).
Note: In choosing the size of jug, it is recommended the diameter is not less than 70±5mm, and bear in mind that the milk increases in volume by 2 times, make sure the height of jug is enough.
4. Insert the plastic sleeve into the milk about two centimetre, then turn the coffee/steam knob to the "♨" position, steam will come out from the steam outlet and froth milk by moving vessel round from up to down.
Warning**:** Be sure to operate carefully as the steam may result in scald to person.
5. When the required purpose is reached, you can turn the coffee/steam knob to the "●" position (see fig.2).
Note: Clean steam outlet with wet sponge immediately after steam stops generating, but care not to hurt!

MAKING CAPPUCCINO

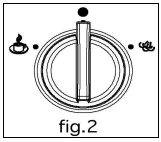


fig.2

6. Pour the frothed milk into the espresso prepared, now the cappuccino is ready. Sweeten to taste and if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.

7. Press and release the ON/OFF button to the higher position which is the "OFF" position to cut off the power source.

PRODUCING STEAM TO HEAT LIQUIDS OR FROTH MILK SINGLY

The steam wand can be used to froth milk singly or make hot beverages like drinking chocolate, water or tea.

Method:

1. Remove the detachable tank and fill it with desired water, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Then place the tank into the appliance properly.

2. Then connect the appliance to power supply source.

3. Press down the ON/OFF button to the lower position which is the "ON" position, the red indicator is illuminated.

4. Turning the coffee/steam knob to the "●" position and waiting for a moment, the appliance begins to be heated until the green indicator is illuminated, it shows the heating is finish.

5. Dip the steam wand with plastic sleeve into the liquid to be heated or the intended froth milk. Turn the coffee/steam knob to the "" position and start making steam.

6. When the required temperature is reached or the frothing milk is obtained, you can turn the coffee/steam knob to the "●" position.

7. Press and release the ON/OFF button to the higher position which is the "OFF" position to cut off the power source.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Cut off power source and let the coffee maker cool down completely before cleaning.

2. Clean housing of coffee maker with moisture-proof sponge often and clean water tank, drip tray and removable shelf regularly then dry them.

Note: Do not clean with alcohol or solvent cleanser. Never immerse the housing in water for cleaning.

3. Detach the metal funnel by turning it clockwise, get rid of coffee residue inside, then you can clean it with cleanser, but at last you must rinse with clear water.

4. Clean all the attachments in the water and dry thoroughly.

CLEANING MINERAL DEPOSITS

1. To make sure your coffee maker operating efficiently, internal piping is cleanly and the peak flavor of coffee, you should clean away the mineral deposits left every 2-3 months.
2. Fill the tank with water and descaler to the MAX level (the scale of water and descaler is 4:1, the detail refers to the instruction of descaler. Please use "household descaler", you can use the citric acid (obtainable from chemist's or drug stores) instead of the descaler (the one hundred parts of water and three parts of citric acid).
3. According to the program of pre-heating, put the metal funnel (no coffee powder in it) and carafe (jug) in place. Brewing water per " PRE-HEATING"

HEATING".

4. Press down the ON/OFF button to the lower position which is the "ON" position, the red indicator will be illuminated, make sure the coffee/steam knob is on the "●" position, and waiting for a moment, the coffee maker begins to be heated.
5. When the green indicator is illuminated, it shows the heating is finish. Turning the coffee/steam to the "☕" position and make two cups coffee (about 20z). Then turn the coffee/steam knob to the "●" position and wait for 5s.
6. Once the green indicator is illuminated. Make steam for 2min, then turn the coffee/steam knob to the "●" position to stop making steam. Press and release the ON/OFF to the higher position which is the "OFF" position to stop the unit immediately, make the descalers deposit in the unit at least 15 minutes.
7. Restart the unit and repeat the steps of 4-6 at least 3 times.
8. Then turning the coffee/steam knob to the "●" position, when the green lamp is illuminated, turn the coffee/steam knob to the "☕" position to brew until no descaler is left.
9. Then brewing coffee (no coffee powder) with tap water in the MAX level, repeat the steps of 4-6 for 3 times (it is not necessary to wait for 15 minutes in step of 6), then brewing until no water is left in the tank.
10. Repeat the step of 9 at least 3 times to make sure the piping is cleanly.

TROUBLE SHOOTING
Water leaks from the bottom of coffee maker.
There is much water in the drip tray.
Please clean the drip tray.
The coffee maker is malfunction.
Please contact with the authorized service facility for repairing.

Water leaks out of outer side of filter.
There is some coffee powder on filter edge.
Get rid of them.

TROUBLESHOOTING

Acid (vinegar) taste exists in Espresso coffee.
No clean correctly after cleaning mineral deposits.
Clean coffee maker per the content in "before the first use" for several times.
The coffee powder is stored in a hot, wet place for a long time. The coffee powder turns bad.
Please use fresh coffee powder, or store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.

The coffee maker cannot work any more.
The power outlet is not plugged well.
Plug the power cord into a wall outlet correctly, if the appliance still does not work, please contact with the authorized service facility for repairing.

The steam cannot froth.
The green indicator is not illuminated.
Only after the green indicator is illuminated, the steam can be used to froth.

The container is too big or the shape is not fit.
Use high and narrow cup.

You have used skimmed milk
Use whole milk or half-skimmed milk
Do not take apart the appliance by yourself if the cause of failure is not found, you had better contact certified serving center.

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL
You can help protect the environment!
Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

FRANÇAIS

SINBO SCM 2926 MACHINE À CAFÉ
MODE D'EMPLOI
AC 230V, 50Hz, 1350W

Avant de commencer à utiliser l'appareil, lisez ce manuel en entier et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Vous devez absolument prendre en considération les précautions principales de sécurité avant l'utilisation de l'appareil électrique.

1. Lisez les instructions en entier.
2. Avant de commencer à utiliser l'appareil, contrôlez si voltage du réseau de la prise correspond bien au niveau du voltage indiqué sur l'étiquette du produit.
3. Une fiche électrique de terre est montée à cet appareil. Assurez-vous que la prise de courant est correctement installée à base de terre.
4. Pour éviter de subir un incendie, un choc électrique ou une blessure, n'immergez pas le cordon ou la fiche électrique dans l'eau ou dans tout autre liquide.
5. Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer ou lorsque vous n'en faites pas usage. Attendez que l'appareil refroidisse avant d'y monter ou d'en démonter les pièces ou avant de nettoyer l'appareil.
6. Ne tentez pas d'utiliser un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche électrique est détériorée, un appareil qui ne fonctionne pas normalement, qui est en panne, tombé parterre ou un appareil endommagé. Remettez l'appareil au centre de service agréé pour examen, réparation ou opération d'ajustement électrique ou mécanique.
7. En cas d'usage d'accessoires qui ne sont pas conseillés par le fabricant de l'appareil, des dangers tels qu'un incendie, un choc électrique ou une blessure peuvent se produire.
8. Installez l'appareil sur une surface ou une table plate de façon à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas du bord de la table ou de l'établi.
9. Veillez à ce que le cordon d'alimentation de l'appareil ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
10. Afin d'éviter que la machine à café ne subisse de dommage, ne le posez pas sur des surfaces chaudes ou à proximité du feu.
11. Pour couper la connexion de source de l'appareil, débranchez la fiche électrique de la prise de courant. Saisissez toujours la fiche. Ne tirez jamais du cordon.
12. N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour les quelles il est conçu.
13. Soyez très prudent lorsque vous utilisez l'appareil près des enfants.
14. Veillez à ce que la vapeur chaude ne vous brûle pas la peau.
15. Ne contactez pas les surfaces chaudes (le tube de vapeur et le filtre de vapeur lors du bouillonnement) de l'appareil. Saisissez uniquement des poignées ou des manches.
16. Ne faites pas fonctionner la machine à café sans avoir mis de l'eau à l'intérieur.
17. Ne tentez pas de retirer l'entonnoir en métal lorsque du café se prépare dans la machine ou lorsque de la vapeur en sort.

CONSIGNES DE SECURITE

18. Branchez la fiche électrique à la prise de courant avant de commencer à mettre l'appareil en marche et positionnez tous les boutons sur « arrêt » avant de débrancher la fiche électrique de la prise de courant.
19. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
20. Cet appareil est conçu pour usage domestique ou pour applications similaires indiquées ci-dessous :
- magasins, offices et salles communes pour personnels dans les autres lieux de travail
- fermes ;
- par les invités se trouvant dans les hôtels, motels et autres aires de repos ;
- installations types chambre et petit-déjeuner.

21. Il convient de bien surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
22. N'utilisez pas dans des espaces libres.
23. Conservez ce manuel.

PRENEZ CONNAISSANCE DE VOTRE MACHINE À CAFÉ
(Une modification de produit peut avoir lieu sans préavis).

1. Plaque d'échauffement de verre
2. Indicateur de « prêt »
3. Indicateur de puissance
4. Bouton de Marche/Arrêt
5. Bouton de café/vapeur
6. Filtre en acier
7. Entonnoir en métal
8. Poignée d'entonnoir
9. Etagère amovible de verre
10. Plateau d'égouttement
11. Couvercle de réservoir
12. Poignée
13. Réservoir démontable
14. Tube de vapeur
15. Embout en plastique
16. Barre de pression
17. Cuillère de mesurage

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Pour que le premier verre de café que vous allez préparer soit bon, rincez la machine à café tel que décrit ci-dessous:

1.Remplissez de l'eau dans le réservoir d'eau, le niveau d'eau ne doit pas dépasser le signe de « MAX » qui est à l'intérieur du réservoir. Fermez ensuite le couvercle du réservoir d'eau.

Remarque : L'appareil dispose d'un réservoir démontable facile à nettoyer et, vous pouvez monter le réservoir à l'appareil après l'avoir remplis avec de l'eau.

2.Montez le filtre en acier à l'entonnoir en métal (sans mettre de café dans le filtre en acier), assurez-vous que l'avancée de l'entonnoir est bien alignée avec la rainure de l'appareil, et puis montez l'entonnoir à l'appareil en position de Insert, immobilisez-les ensuite à la machine à café en faisant tourner dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il se verrouille à la position de Lock Illustration 1).

3.Installez un verre d'espresso sur l'étagère amovible de verre. Positionnez le bouton de café/vapeur sur «●»,

Remarque : L'appareil ne dispose pas de carafe, vous devez utiliser votre propre carafe ou verre.

4.Connectez l'appareil à la source d'alimentation, positionnez-le sur « marche » en pressant le bouton de Marche/Arrêt vers le bas. La lampe indicatrice rouge va s'allumer.

5.L'appareil fera un préchauffage jusqu'à ce que la lampe indicatrice verte s'allume montrant que le préchauffage est terminé. Positionnez le bouton de café/vapeur sur «☕», la coulée d'eau commencera.

6.Arrêtez l'opération en positionnant le bouton de café/vapeur sur "●" environ une minute après, déversez l'eau qui est à l'intérieur du réservoir et nettoyez bien, suite à ces opérations vous pouvez préparer du café en utilisant l'appareil.

Remarque : L'appareil peut faire du bruit lorsque de l'eau se pompe pour la première fois de l'appareil, cela est normal, l'appareil est en train d'éjecter l'air qui est à l'intérieur. Cette situation n'aura plus lieu environ 20 secondes après.

PRÉCHAUFFAGE

Pour préparer un bon verre d'espresso chaud, nous vous conseillons de réchauffer l'appareil, l'entonnoir, le filtre en acier et le verre avant de démarrer l'opération de préparation de café, ainsi l'arôme de votre café ne deviendra pas mauvais à cause des pièces qui sont restées froides.

1.Faites sortir le réservoir démontable et remplissez assez d'eau en ouvrant le couvercle du réservoir, le niveau d'eau ne doit pas dépasser le signe de "MAX" qui est à l'intérieur du réservoir. Installez ensuite le réservoir correctement à l'appareil.

2.Montez le filtre en acier à l'entonnoir en métal (sans mettre de café dans le filtre en acier), assurez-vous que l'avancée de l'entonnoir est bien aligné avec la rainure de l'appareil, et puis montez l'entonnoir à l'appareil en position de Insert, immobilisez-les ensuite à la machine à café en faisant tourner dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il se verrouille à la position de Lock. (voir Illustration 1).

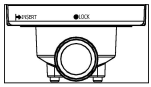


Fig.1

PRÉCHAUFFAGE

3.Installez un verre d'espresso sur l'étagère amovible de verre.
4. Branchez ensuite l'appareil à la source d'alimentation. Positionnez le bouton de café/vapeur sur «●»,

5.positionnez le bouton de Marche/Arrêt sur "ON" en le pressant vers le bas, la lampe indicatrice rouge va s'allumer.

6.Positionnez le bouton de café/vapeur sur «☕», lorsque la lampe indicatrice verte s'allumera, la coulée d'eau commencera. Environ une minute plus tard, arrêtez en positionnant le bouton de café/vapeur de nouveau sur " ●". L'opération de préchauffage est terminée.

B. PRÉPARATION DE CAFÉ ESPRESSO
1.Retirez l'entonnoir en métal en le faisant tourner dans le sens horaire, montez le filtre en acier sur l'entonnoir en métal. Mettez du café moulu dans le filtre en acier en utilisant la cuillère de mesurage, vous pouvez préparer un verre de café de bonne qualité avec une cuillère de café moulu, ensuite compressez bien le café moulu.
2.Et puis montez l'entonnoir à l'appareil en position de Insert et soulevez la barre de pression, immobilisez ceux-ci à la machine à café en faisant tourner ceci dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il se verrouille à la position de lock. (Voir Illustration 1).
3.Déversez l'eau qui est dans le verre. Et puis installez le verre chaud sur l'étagère amovible.
4.À ce moment là la lampe indicatrice verte s'allumera, une fois que la lampe indicatrice verte se sera allumée positionnez le bouton de café/vapeur sur "☕", le café commencera à couler après une petite attente.
Remarque : Il est normal que la lampe verte s'éteigne lors de l'opération de préparation de café ou de vapeur, cela montre que le réchauffeur se réchauffe pour assurer que la température reste à un intervalle standard.
5.Après avoir préparé le café ou une fois que la couleur du café commence à diminuer visiblement, positionnez l'appareil sur arrêt "OFF" en appuyant sur le bouton de Marche/Arrêt, l'indicateur de puissance et l'indicateur de « prêt » s'éteindra et la machine à café s'arrêtera, votre café est prêt à boire.
ATTENTION : Ne quittez pas votre place puisque vous aussi vous devez parfois effectuer des opérations lors de l'opération de préparation de café.
6.Une fois que l'opération de préparation est terminée, faites sortir dehors l'entonnoir en métal en le faisant tourner dans le sens antihoraire et dévidez les résidus de café qui sont dans le filtre en acier pressé avec la barre de pression.
7.Après avoir attendu que les pièces refroidissent totalement, lavez sous l'eau courante.

PRÉPARATION DE CAPPUCCINO
Lorsque vous versez du lait moussé par-dessus un verre d'espresso, vous obtiendrez un verre de cappuccino.

PRÉPARATION DE CAPPUCCINO

Remarque : Lors de l'opération de préparation de vapeur, l'entonnoir en métal doit être monté à sa place.

Méthode :

1.Tout d'abord, préparez de l'espresso dans un bol de grandeur suffisante tel que décrit sous le chapitre de « PRÉPARATION DE CAFÉ ESPRESSO ».

2.Positionnez le bouton de café/vapeur sur « ● », patientez jusqu'à ce que la lampe indicatrice verte s'allume.

3.Pour chaque verre que vous allez préparer, versez environ 100 grammes de lait dans un récipient, nous vous conseillons d'utiliser du lait riche en matière grasse qui vient d'être sorti du frigidaire (il ne doit pas être chaud !).

Remarque : Lorsque vous choisissez la grandeur du récipient, il est conseillé que le diamètre ne soit pas plus petit que 70±5 mm, étant donné que le lait va augmenter 2 fois plus de volume, n'oubliez que le récipient doit être assez haut.

4.Introduisez l'embout en plastique dans le lait environ de deux centimètres, positionnez ensuite le bouton de café/vapeur sur " ", de la vapeur commencera à sortir de la sortie de vapeur, faites mousser le lait en mouvant le récipient vers le haut, vers le bas et avec des mouvements circulaires.

Avertissement : Étant donné que la chaleur de la vapeur peut vous brûler, soyez très prudent lorsque vous appliquez cette opération.

5.Une fois que l'opération est terminée, positionnez le bouton de contrôle de vapeur sur ●. (Voir illustration 2).

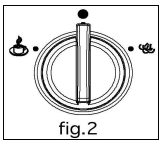


fig.2

Remarque : Tout de suite après que la formation de vapeur se soit arrêtée, nettoyez avec attention la sortie de vapeur avec une éponge mouillée.

6.Versez le lait mousseux dans l'espresso que vous venez de préparer, votre cappuccino est prêt. Parsemez un peu de cacao en poudre sur la mousse après avoir sucré à votre goût.

7.Positionnez sur « arrêt » " OFF " en appuyant sur le bouton de Marche/Arrêt et coupez la connexion de source d'alimentation.

EMPLOI DE VAPEUR POUR RÉCHAUFFER LES LIQUIDES OU POUR MOUSSER LE LAIT

La barre de vapeur peut être utilisée en vue de mousser le lait ou de préparer du chocolat chaud, de l'eau ou du thé.

EMPLOI DE VAPEUR POUR RÉCHAUFFER LES LIQUIDES OU POUR MOUSSER LE LAIT

Méthode :

1. Faites sortir le réservoir démontable et remplissez assez d'eau, le niveau d'eau ne doit pas dépasser le signe de "MAX" qui est à l'intérieur du réservoir. Installez ensuite le réservoir correctement à l'appareil.

2. Branchez ensuite l'appareil à la source d'alimentation.

3. Positionnez le bouton de Marche/Arrêt sur "ON" en le pressant vers le bas, la lampe indicatrice rouge va s'allumer.

4. Positionnez le bouton de café/vapeur sur "●", après un certain temps l'appareil commencera à chauffer et la lampe indicatrice verte montrant que l'opération de chauffage est terminée.

5. Plongez l'embout en plastique de la barre de vapeur dans le liquide à chauffer ou dans le lait à mousser. Positionnez le bouton de café/vapeur sur « », et commencez à préparer la vapeur.

6. Une fois que la température nécessaire est acquise ou une fois que le lait a été moussé, positionnez le bouton de café/vapeur sur "●".

7. Positionnez sur « arrêt » "OFF" en appuyant sur le bouton de Marche/Arrêt et coupez la connexion de source d'alimentation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1.Coupez la connexion de la source d'alimentation avant de démarrer l'opération de nettoyage et attendez que la machine à café refroidisse.

2.Nettoyez le corps de la machine à café à l'aide d'une éponge légèrement humidifiée. Nettoyez et essuyez régulièrement le réservoir d'eau propre, le plateau d'égouttement, et l'étagère amovible.

Remarque : N'utilisez jamais de produits de nettoyage tels que l'alcool ou le solvant. Ne tentez jamais de nettoyer le corps de l'appareil en le plongeant dans l'eau.

3.Retirez l'entonnoir en métal en le faisant tourner dans le sens horaire, éliminez les restes de café qui sont à l'intérieur et rincez bien à l'eau après l'avoir lavé avec du détergent de vaisselle.

4.Lavez tous les accessoires avec de l'eau puis essuyez bien.

NETTOYAGE DES RESTES DE MINÉRAUX

1. Pour assurer que la machine à café fonctionne sans problème et que le café puisse donner sa saveur complète, les tubes qui sont à l'intérieur de l'appareil doivent être tenus propres, à cet effet vous devez nettoyez les restes de minéraux qui sont à l'intérieur de l'appareil une fois tous les 2-3 mois.

2. Remplissez le réservoir avec de l'eau et de l'anticalcaire jusqu'au niveau de MAX (le taux d'eau et de l'anticalcaire est de 4 :1, pour plus d'information, veuillez vous référer au mode d'emploi de l'anticalcaire). Veuillez utiliser de « l'anticalcaire de type domestique », au lieu de l'anticalcaire, vous pouvez aussi bien utiliser de l'acide citrique (peut être

NETTOYAGE DES RESTES DE MINÉRAUX

acheté des dépôts de matériaux chimiques ou des pharmacies), (trois mesures d'acide citrique pour cents mesures d'eau).

3. Installez la carafe et l'entonnoir en métal selon le programme de préchauffage (sans mettre de café à l'intérieur). Traitez l'eau tel que décrit sous le chapitre de "PRÉCHAUFFAGE".

4. Positionnez le bouton de Marche/Arrêt sur " ON " en le pressant vers le bas, la lampe indicatrice rouge va s'allumer. Positionnez le bouton de café/vapeur sur «●», après un certain temps le café commencera à chauffer.

5. Le fait que la lampe indicatrice verte s'allume montre que l'opération de chauffage est terminée. Positionnez le bouton de café/vapeur sur "☕" et obtenez deux verres d'eau (environ 2oz). Positionnez ensuite le bouton de café/vapeur sur ● et attendez 5 secondes.

6. Lorsque la lampe indicatrice verte sera allumée, préparez de la vapeur pendant 2 minutes et ensuite arrêtez l'opération de préparation de vapeur en positionnant le bouton de café/vapeur sur " ●". Positionnez l'appareil sur « arrêt » " OFF " en appuyant sur le bouton de Marche/Arrêt et arrêtez l'appareil, faites attendre l'anticalcaire dans l'appareil au moins pendant 15 minutes.

7. Remettez l'appareil en marche appliquez les pas 4-6 au moins 3 fois.

8. Positionnez ensuite le bouton de café/vapeur sur "●", lorsque la lampe verte sera allumée faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce qu'il ne reste plus aucun anticalcaire dans l'appareil en positionnant le bouton de café/vapeur sur " ☕".

9. Traitez ensuite de l'eau en remplissant de l'eau du robinet jusqu'au niveau de MAX. (sans mettre de café), et répétez 3 fois les pas 4-6 (il n'y a plus besoin d'attendre 15 minutes au 6ème pas) et faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce qu'il ne reste plus aucune eau dans le réservoir.

10. 9. Assurez-vous que les tubes sont nettoyés en répétant le 8ème pas au moins 3 fois.

DÉPANNAGE

De l'eau suinte par la partie inférieure de la machine à café.

Il y a trop d'eau sur le plateau d'égouttement.
Dévidez le plateau d'égouttement.
La machine à café est en panne.
Veuillez consulter le centre de service agréé pour réparation.

De l'eau suinte de la partie extérieure du filtre.

Du café moulu est resté au bord du filtre.
Nettoyez.

Il y a un gout d'acide (de vinaigre) dans le café espresso.
Après le nettoyage des restes minéraux, vous n'avez pas fait un nettoyage correct.

DÉPANNAGE

Nettoyez la machine à café quelques fois tel que décrit sous le chapitre de "Avant la première utilisation ».

Le café moulu a été tenu dans un milieu chaud et humide pendant longtemps. Le café est devenu rassis.
Veuillez utiliser du café fraichement moulu ou conservez le café moulu dans un milieu frais et sec. Après avoir ouvert la première fois l'emballage du café moulu, refermez-le fermement et conservez-le dans le frigidaire pour assurer que le café ne perde pas sa fraicheur.

La machine ne fonctionne pas du tout.
La fiche électrique n'esp branchée correctement à la prise de courant.
Branchez le cordon d'alimentation correctement à la prise de courant, si l'appareil ne marche toujours pas, veuillez passer en contact avec le centre de service agréé pour la réparation.

N'arrive pas à faire de mousse avec la vapeur.
La lampe indicatrice verte n'est pas allumée.
De la mousse peut se faire avec de la vapeur une fois que la lampe indicatrice verte sera allumée.

Le récipient est trop grand ou la forme est inconvenable.
Utilisez un récipient long et étroit.

Du lait non gras est utilisé.
Utilisez du lait gras ou demi-gras.

Dans le cas où vous ne trouvez pas la cause du problème, ne tentez pas de démonter l'APPAREIL tout seul, mettez-vous en contact avec le centre de service agréé.

REMETTEZ AU REBUT DE FAÇON RESPECTUEUSE ENVERS L'ENVIRONNEMENT
Vous pouvez aider à protéger l'environnement !
Veuillez respecter les réglementations locales. Veuillez délivrer vos appareils électriques qui ne fonctionnent plus aux centres de traitement de déchets appropriés.

NEDERLANDS

SINBO SCM 2926 KOFFIEAPPARAAT
GEBRUIKSHANDLEIDING
AC 230V, 50Hz, 1350W

Neem deze handleiding zorgvuldig door alvorens u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze als naslagbron.

BELANGIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd volgende essentiële veiligheidsvoorschriften worden in acht genomen. Vooraleer u het apparaat in gebruik neemt:

1. Lees aandachtig alle instructies.
2. Controleer of de plaatselijke netspanning overeenstemt met de voltage die vermeld is op het typeplaatje.
3. Dit apparaat is voorzien van een geaarde stekker; verifieer of het stopcontact degelijk geaard is.
4. Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit in water of in een andere vloeistof om brand, elektrische schok en verwondingen te voorkomen.
5. Neem de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en voor elke reiniging. Wacht tot het apparaat afgekoeld is voordat u onderdelen gaat demonteren, monteren of schoonmaken.
6. Gebruik het apparaat niet ingeval het snoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigd of defect is, gevallen is of niet normaal functioneert; breng het naar een bevoegde service om het te laten nazien, herstellen of afstellen.
7. Gebruik van accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen kan leiden tot brand, elektrische schok en verwondingen.
8. Plaats het apparaat op een vlak en stabiel oppervlak en laat het snoer niet over de rand van tafel of aanrecht hangen.
9. Let erop dat het snoer niet in contact komt met hete delen van het apparaat.
10. Om beschadiging te voorkomen, plaats het koffieapparaat niet op een warme bodem of dicht bij het vuur.
11. Haal de stekker uit het stopcontact om de stroomtoevoer naar het apparaat te verbreken. Grijp altijd de stekker vast, trek nooit aan het snoer.
12. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het bestemde doel en in een droge omgeving.
13. Let vooral goed op als het apparaat wordt gebruikt terwijl er kinderen in de buurt zijn.
14. Wees voorzichtig tijdens het gebruik en behoed u voor contact met ontsnappende hete stoom.
15. Sommige delen van het apparaat worden heet tijdens het gebruik (stoompijp, schuimkop, filter), raak ze niet aan met de blote hand. Grijp het apparaat alleen vast aan hengsel of handvatten.
16. Zet het koffieapparaat niet aan zonder water.

BELANGIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

17. Neem de metalen trechter niet uit het apparaat tijdens het koffiezetten en terwijl er stoom ontsnapt.
18. Steek de stekker in het stopcontact voordat u het apparaat inschakelt en zet alle knoppen in UIT stand voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
19. Dit apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke handicap of met gebrek aan kennis en ervaring, tenzij onder toezicht en leiding van een persoon die verantwoordelijk is voor het veilig gebruik.
20. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor gebruik op volgende plaatsen:
- in rustruimtes van winkels, kantoren en andere werkplaatsen voor gebruik door het personeel;
- in landbouwbedrijven;
- in hotel, motel en andere logeergelegenheden voor gebruik door de gasten;
- in Bed & Ontbijt inrichtingen.

21. Er moet voldoende toezicht worden gehouden om te beletten dat kinderen met het apparaat gaan spelen.
22. Gebruik het apparaat niet buitenhuis.
23. Bewaar deze handleiding zorgvuldig.

LEER UW APPARAAT KENNEN
(Wijzigingen aan dit product kunnen doorgevoerd worden zonder voorafgaande kennisgeving)

1. Warmhoudplaat
2. Gebruiksklaar indicatie
3. Stroomtoevoer indicatie
4. Aan/Uit schakelknop
5. Koffie/Stoom knop
6. Stalen filter
7. Metalen trechter
8. Trechterhengsel
9. Uitschuifblad
10. Drupschotel
11. Reservoirdeksel
12. Handvat
13. Uitneembaar reservoir
14. Stoompijp
15. Plastic schuimkop
16. Aandrukstaaf
17. Measuring spoon

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Om al vanaf het eerste kopje van heerlijk geurige koffie te kunnen genieten moet het apparaat vooraf met warm water worden doorgespoeld zoals hieronder uiteengezet:

1. Vul het reservoir met water maar overschrijd het "MAX" peilstreepje niet. Breng het deksel aan.

Opmerking: Dit apparaat heeft een eenvoudig uitneembaar reservoir, gemakkelijk schoon te maken en handig om bij het vullen. Plaats het gevulde reservoir terug in het apparaat.

2. Plaats de stalen filter (zonder koffie) in de metalen trechter. Breng de tandjes van de trechter in lijn met de gleufjes in het apparaat en duw de trechter in "INSERT" stand in het apparaat. Draai in tegengestelde richting van het uurwerk tot de trechter in "LOCK" stand stevig vast zit (zie Figuur 1).

3. Plaats een kop op het uitschuifblad. Zet de Koffie/Stoomknop in "●" stand.

Opmerking: Er is geen kan met het apparaat meegeleverd, gebruik u eigen kan of kop.

4. Sluit het apparaat aan op het stroomnet en druk op de AAN/UIT toets om het apparaat "ON" aan te zetten, het rode indicatielampje licht op en de verwarming start.

5. De voorverwarming van het water duurt voort tot het groene lampje oplicht. Zet de Koffie/Stoom knop in "☕" stand, het doorloop circuit start en water vloeit uit het apparaat.

6. Zet de na ongeveer een minuut de Koffie/Stoom knop in "●" stand om het doorloopcircuit stop te zetten, giet het resterend water weg en reinig grondig het reservoir. Uw apparaat is nu gebruiksklaar, u kunt koffie zetten.

Opmerking: De eerste maal dat er water uit de het apparaat wordt gepompt kan dit wat lawaai veroorzaken; dit is normaal omdat de pomp eerst de lucht uit het apparaat pompt, het zal na een twintigtal seconden ophouden.

VOORVERWARMING

Om goede, warme espresso te bereiden is het aangeraden eerst het apparaat, de trechter, stalen filter en het espressokopje te laten voorverwarmen zodat het aroma van de koffie niet wordt bedorven door koude onderdelen van het apparaat.

1. Neem het reservoir uit het apparaat, verwijder het deksel en vul het met water zonder het "MAX" peilstreepje te overschrijden. Breng het reservoir weer degelijk in het apparaat aan.

2. Plaats de stalen filter in de metalen trechter, breng de tandjes van de trechter in lijn met de gleufjes in het apparaat, duw de trechter in "INSERT" stand in het apparaat en draai in tegengestelde richting van het uurwerk tot hij in "LOCK" stand stevig vast zit (zie Figuur 1).

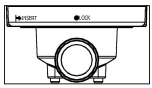


Fig.1

3. Plaats een espressokopje op het uitschuifblad.

4. Steek de stekker in het stopcontact. Zet de Koffie/Stoomknop in "●" stand.

5. Druk op de AAN/UIT toets om het apparaat "ON" aan te zetten; het rode indicatielampje licht op. Wacht tot het groene lampje oplicht en draai de Koffie/Stoomknop in "☕" stand, het doorloopcircuit start en warm water vloeit uit het apparaat. Zet de na ongeveer een minuut de Koffie/Stoom knop opnieuw in "●" stand om het circuit stop te zetten. De voorverwarming is voltooid.

ESPRESSO KOFFIE ZETTEN

1. Neem de metalen trechter in de richting van het uurwerk uit het apparaat en plaats de stalen filter in de trechter. Doe gemalen koffie in de filter met behulp van het maatlepeltje. Eén maatje gemalen koffie is voldoende voor een kop geurige koffie. Druk de gemalen koffie goed aan.
2. Duw vervolgens de trechter in "INSERT" stand in het apparaat – licht de aandrukstaaf op - en draai in tegengestelde richting van het uurwerk tot hij in "LOCK" stand stevig vast zit (zie Figuur 1).
3. Giet het warm water uit het espressokopje en plaats het kopje terug op het uitschuifblad.
4. Intussen brandt het groene lampje. Als het groene lampje brandt, zet de Koffie/Stoomknop in "☕" stand en na eventjes wachten loopt uw koffie in het espressokopje.
Opmerking: Het is normaal dat het groene lampje tijdens koffie of stoombereiding van tijd tot tijd uitgaat, het toont aan dat de verwarmingselementen met regelmatige tussenpozen automatisch worden in- en uitgeschakeld om de temperatuur op peil te houden.
5. Als de koffie doorgelopen is of als de kleur merkbaar lichter wordt, schakel de AAN/UIT schakeltoets in "OFF" UIT stand, stroomtoevoer en gebruiksklaar indicatielampjes doven en uw koffie is klaar.
OPGELET: verwijder u niet van het koffieapparaat tijdens de bereiding vermits u op bepaalde ogenblikken zelf moet tussenbeide komen.
6. Wacht na de koffiebereiding tot het apparaat is afgekoeld, draai de trechter tegen de richting van het uurwerk uit het apparaat, verwijder het koffiedik uit de filter.
7. Reinig alle onderdelen onder de kraan nadat ze volledig zijn afgekoeld.

CAPPUCCINO BEREIDEN
Door een hoeveelheid melkschuim aan te brengen op een kopje espresso bekomt u cappuccino.
Opmerking: Tijdens het aanmaken van stoom moet de metalen trechter in het apparaat zijn aangebracht.
Bereidingswijze:
1. Bereid om te beginnen espresso op de wijze uiteengezet onder " ESPRESSO KOFFIE ZETTEN" in een recipiënt van geschikte grootte.
2. Zet de Koffie / Stoomknop in "●" stand en wacht tot het groene lampje brandt.
3. Doe ongeveer 100 gram melk per kop cappuccino in een beker; gebruik bij voorkeur volle melk, rechtstreeks uit de koelkast (de melk mag niet warm zijn!).
Opmerking: Wij raden u aan een beker te gebruiken van minstens 70±5 mm doormeter en wat de hoogte betreft moet u er rekening mee houden dat de schuimende melk in volume zal verdubbelen, de beker moet dus voldoende hoog zijn.
4. Dompel de plastic schuimkop tot ongeveer twee centimeter diep in de melk, zet de Koffie/Stoomknop in "♨" stand, na enkele ogenblikken ontsnapt er stoom uit de

CAPPUCCINO BEREIDEN

schuimmond. Beweeg de beker op en neer en in horizontale kringen om de melk op te schuimen.

Opgelet: Behoed u voor de hete stoom om geen brandletsel op te lopen.

5. Zet na het bewerken van de melk de stoomknop in "●" stand (zie Fig. 2).

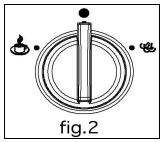


fig.2

Opmerking: Reinig de schuimkop voorzichtig met een natte spons dadelijk nadat het stomen heeft opgehouden!

6. Giet de schuimende melk op de espresso en uw cappuccino is klaar. Voeg naar wens suiker of een zoetmiddel toe en strooi een weinig cacaopoeder over het schuim.

7. Druk op de AAN/UIT toets om het apparaat "OFF" uit te schakelen en neem de stekker uit het stopcontact.

DRANKEN VERWARMEN OF MELK OPSCHUIMEN DOOR MIDDEL VAN STOOM

U kunt met de stoompijp nog meer doen dan melk opschuimen; door middel van stoom kunt u water, chocolademelk, thee en andere dranken verwarmen.

Werkwijze:

1. Neem het reservoir uit het apparaat, verwijder het deksel en vul het met water zonder het "MAX" peilstreepje te overschrijden. Plaats het reservoir terug in het apparaat.

2. Steek de stekker in het stopcontact.

3. Druk op de AAN/UIT toets om het apparaat "ON" aan te zetten, het rode indicatielampje licht op.

4. Zet de Koffie / Stoomknop in "●" stand en wacht tot het water in het reservoir opgewarmd is en het groene lampje oplicht.

5. Dompel de plastic kop van de schuimpijp in de drank, om te verwarmen of in de melk om op te schuimen. Zet de Koffie/stoomknop in "" stand om stoom te verwekken.

6. Zet de Koffie / Stoomknop opnieuw in "●" stand nadat de drank opgewarmd of de melk opgeschuimd is.

7. Druk op de AAN/UIT toets om het apparaat "OFF" uit te schakelen en neem de stekker uit het stopcontact.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het koffieapparaat afkoelen voordat u het gaat reinigen.

2. Wrijf de buitenzijde van de behuizing schoon met een lichtjes bevochtigde doek of

REINIGING EN ONDERHOUD

spons. Was regelmatig het waterreservoir, de drupschotel en het uitschuifblad en droog ze goed af.

Opmerking: Gebruik geen alcohol, solvent e.d. om het apparaat te reinigen. Dompel de behuizing nooit in water of in een andere vloeistof.

3. Draai de metalen trechter in de richting van het uurwerk en neem hem uit het apparaat, verwijder alle koffieresten, was in water en detergent en droeg goed af.

4. Was alle uitneembare onderdelen met water en droog ze grondig af.

VERWIJDEREN VAN MINERALE AANSLAG - ONTKALKEN

1. Voor de goede werking van het koffieapparaat en het aroma van uw koffie moeten de pijpen in het apparaat schoon worden gehouden. Naargelang de hardheid van het water en de frequentie waarmee u het apparaat gebruikt dient u het om de 2-3 maanden te ontkalken.

2. Vul het reservoir tot aan het MAX peil met een solutie van water en een kalkoplosmiddel (in de verhouding van 4:1; gedetailleerde uitleg vind u in de gebruiksaanwijzing van het kalkoplosmiddel). Gebruik een kalkoplosmiddel voor huishoudelijke apparaten. In de plaats daarvan kunt u ook citroenzuur gebruiken (drie delen citroenzuur op honderd delen water). Citroenzuur is verkrijgbaar bij de apotheker of een handelaar in chemische producten.

3. Breng de trechter in het apparaat aan (zonder koffie in de filter) en plaats een recipiënt op het uitschuifblad om het heet water op te vangen zoals onder "VOORVERWARMEN"

4. Druk op de AAN/UIT toets om het apparaat "ON" aan te zetten, het rode indicatielampje licht op. Zet de Koffie / Stoomknop in "●" stand en wacht eventjes terwijl de solutie in het reservoir warm wordt.

5. Het oplichten van het groene lampje toont aan dat het water warm is. Zet de Koffie / Stoomknop in "☕"stand en laat een hoeveelheid van de solutie doorlopen (ongeveer 2 Oz.). Zet vervolgens de Koffie / Stoomknop in "●" stand en wacht 5 seconden.

6. Zet vervolgens als het groene lampje brand, de Koffie/Stoomknop in "♨" stand, na enkele ogenblikken ontsnapt er stoom uit de schuimmond. Laat 2 minuten stomen en draai vervolgens de Koffie/Stoomknop terug in "●" stand om de stoomproductie te stop te zetten. Druk daarna op de AAN/UIT toets om het apparaat "ON" uit te schakelen. Wacht nu minstens 15 minuten en laat de ontkalksolutie in het apparaat inwerken.

7. Zet daarna het apparaat opnieuw aan en herhaal de stappen van 4 t/m 6 minstens 3 maal.

8. Zet vervolgens de Koffie / Stoomknop in "●" stand en wacht tot het groene lampje brand. Zet dan de Koffie / Stoom knop in "☕" stand en laat doorlopen tot er geen ontkalkoplossing meer in het reservoir is.

9. Vul het reservoir opnieuw tot MAX peil met vers kraanwater (doe geen koffie in de filter) en herneem de volledige cyclus met 3 herhalingen van stappen 4 t/m 6 (maar zonder 15 minuten wachten na de 6e stap): laat het apparaat functioneren tot er geen

water meer in het reservoir is.
10. Herhaal de cyclus zoals beschreven onder punt 9. minstens 3 maal om zeker te zijn dat de pijpen weer schoon zijn.

PROBLEMEN VERHELPEN
Er sijpelt water vanonder uit het apparaat.
De drupschotel zit vol water en loopt over.
Giet het water weg, reinig de drupschaal.
Het koffieapparaat is defect.
Contacteer een bevoegde Service voor nazicht en herstel
Er sijpelt water aan de buitenkant van de filter.
Aan de rand van de filter kleven resten gemalen koffie.
Reinig de filter.
De koffie heet een zure smaak.
Het apparaat is niet voldoende gereinigd na ontkalking.
Reinig het apparaat enkele keren zoals uiteengezet onder "VOOR HET EERSTE GEBRUIK".
Gemalen koffie is bedorven / is lange tijd in een warme, vochtige omgeving opgeslagen.
Gebruik vers gemalen koffie of bewaar op een droge en koele plaats. Bewaar gemalen koffie na eerste opening, goed in het pakje gewikkeld, in de koelkast.
Het koffieapparaat werkt niet.
De stekker zit niet goed in het stopcontact.
Steek de stekker goed in het stopcontact. Als het apparaat nog steeds niet werkt, contacteer een bevoegde Service voor nazicht en herstel
De melk wordt niet/voldoende door stoom opgeschuimd.
Het groene indicatielampje brandt niet
Pas nadat het groene lichtje brandt kan er met stoom worden opgeschuimd

De beker is te groot of ongeschikt van vorm.
Gebruik een hoge, smalle beker.

U hebt afgeroomde melk gebruikt.
Gebruik volle of halfvolle melk.
Ingeval u de oorzaak van het probleem niet hebt kunnen vaststellen, neem contact op met een bevoegde Service voor nazicht en herstel; tracht nooit het apparaat zelf te demonteren.

VERWIJDER OP MILIEUVRIENDELIJKE WIJZE
Draag bij tot de bescherming van het milieu!
Eerbiedig de plaatselijke voorschriften: Elektrische apparaten die hun nuttige levensduur voltooid hebben moeten ingeleverd worden bij het door de locale overheid voorziene afval verzamelpunt.

DEUTSCH

SINBO SCM 2926 KAFFEMASCHINE
BEDIENUNGSANLEITUNG
AC 230V, 50Hz, 1350W

Bevor Sie das Gerät benützen lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung bis ans Ende durch und bewahren Sie dann diese als Informationsquelle auf

WICHTIGE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Bevor das elektrische Gerät benutzt wird müssen die unten aufgeführten Grundbedingungen in Bezug auf die Sicherheit unbedingt eingehalten werden:

1. Lesen Sie die Anleitungen vollständig durch.

2. Bevor Sie das Gerät benutzen kontrollieren Sie ob die Netzspannung in der Steckdose mit der Netzspannung das auf dem Etikett der Ware bezeichnet ist übereinstimmt.

3. An diesem Gerät ist ein geerdeter Stecker angebracht. Deshalb achten Sie bitte darauf dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist.

4. Zur Vorbeugung gegen Feuer, elektrische Schläge und Verletzungen sollten Sie strengstes darauf achten das die Kabel und der Stecker niemals mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit in Berührung kommt.

5. Vor der Reinigung des Gerätes oder bei Nichtanwendungen ziehen Sie den Stecker aus der Dose. Bevor Sie die Teile des Gerätes abnehmen oder das Gerät reinigen warten Sie darauf bis es abgekühlt ist.

6. Bei beschädigten Kabeln oder Steckern, bei nicht normalen Funktionen, wenn das Gerät auf den Boden gefallen ist oder sonstige Schäden vorhanden sind benützen Sie das Gerät auf keinen Fall. Zur Überprüfung, Reparaturen, elektrische und mechanische Einstellungen bringen Sie das Gerät zum zuständigen technischem Service.

7. Bei Verwendungen von Accessoires die nicht vom Hersteller empfohlen werden, können elektrische Schläge oder Verletzungen auftreten.

8. Stellen Sie das Gerät auf ebene Flächen oder auf den Tisch und achten Sie darauf das der Stromkabel nicht von der Kante hinüber nach unten hängt.

9. Sorgen Sie dafür das der Stromkabel nicht mit den heißen Flächen des Gerätes in Berührung kommt.

10. Damit die Kaffeemaschine nicht beschädigt wird, stellen Sie sie nicht auf heiße Flächen oder in die Nähe von Feuerquellen auf.

11. Um die Stromversorgung des Gerätes zu unterbrechen ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Fassen Sie jedes Mal dabei den Stecker am vorderen Ende an. Ziehen Sie niemals am Kabel.

12. Benützen Sie das Gerät niemals unzweckmäßig und bewahren Sie es in einem trockenen Zustand auf.

13. Seien Sie sehr vorsichtig wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern benützen.

14. Achten Sie darauf dass der heiße Dampf Sie nicht verbrennt.

15. Kommen Sie nicht mit den heißen Flächen (während dem aufkochen der Dampfstab und der Dampffilter) des Geräts in Berührung. Halten Sie das Gerät nur am Griff oder am Henkel.

WICHTIGE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

16. Schalten Sie nicht die Kaffeemaschine ohne mit Wasser aufzufüllen ein.
17. Während der Kaffee in der Maschine vorbreitet wird oder wenn Dampf austretet versuchen Sie nicht den Metalltrichter herauszunehmen.
18. Bevor Sie das Gerät anschalten stecken Sie den Stecker in die Steckdose und bevor Sie den Stecker wieder herausziehen achten Sie darauf dass alle Knöpfe ausgeschaltet sind.
19. Das Gerät darf ohne einer Bewachung von Personen die in Bezug auf die Sicherheit Verantwortung tragen können nicht von affektierten oder geistig behinderten Personen (auch Kinder) und von Personen die in dieser Hinsicht keine Erfahrung haben benützt werden.
treffen.
20. Das Gerät ist für die Benützung im Haushalt oder für ähnliche Anwendungen die unten aufgeführt sind entwickelt:
- Geschäftsstellen, Büros und Aufenthaltsräume des Personals bei weiteren Arbeitsplätzen;
- Bauernhöfe;
- Hotels, Motels und bei weiteren Unterkunftseinrichtungen für die Gästebenützung;
- Für Einrichtungen mit Zimmer und Frühstück.

21. Um zu verhindern das Kinder mit dem Gerät spielen, sollte man eine entsprechende Vorrichtung
22. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
23. Bewahren Sie diese Anleitung auf.

LERNEN SIE DIE KAFFEEMASCHINE KENNEN
(Ohne vorheriger Ankündigung können auf dem gerät Änderungen vorgenommen)

1. Aufwärmplatte für die Tasse
2. Fertig Anzeige
3. Leistungsanzeige
4. An/Aus Taste
5. Kaffee/Dampftaste
6. Stahlfilter
7. Metalltrichter
8. Trichterhaltevorrichtung
9. Abnehmbares Tassentablett
10. Tropftablett
11. Behälterdeckel
12. Halter
13. Abnehmbarer Behälter
14. Dampfstab
15. Plastikablauf
16. Pressstab
17. Messlöffel

VOR DER ERSTEN BENÜTZUNG

Damit ihre erste Tasse Kaffee einen vollen Geschmack besitzt sollten sie die Teile ihrer Kaffeemaschine wie unten beschrieben mit heißem Wasser abspülen.

1. Geben sie in den Behälter bis zur "MAX" Markierung Wasser hinein, die Wassergrenze sollte diese Markierung nicht überschreiten.

Hinweis: Das Gerät besitzt einen leicht abnehmbaren Behälter, nachdem sie diesen mit Wasser aufgefüllt haben können sie den Stecker anstecken.

2. Geben sie den Stahlfilter (ohne Kaffee einzufüllen) in den Metalltrichter, versichern sie sich das der Noppen auf dem Trichter mit der Einkerbung auf dem Gerät übereinstimmt, bringen sie dann den Trichter in die Insert Stellung und bringen sie dann den Trichter in dieser Position an das Gerät an, dann drehen in gegengesetztem Uhrzeigersinn bis in die lock Position und der Trichter wird mit der Kaffeemaschine fest verbunden sein .(sie; Darstellung 1).

3. Stellen sie ihre Espresso Tasse auf das abnehmbare Tablett. Bringen sie die Kaffee/Dampf Taste in diese Position "●".

Hinweis: Das Gerät besitzt Kanne, verwenden sie ihre Tasse oder ein anderes entsprechendes Behältnis.

4. Verbinden sie das Gerät mit der Stromquelle. Drücken sie die AN/AUS Taste auf die AUF Position "ON" , Die rote Anzeigelampe wird leuchten.

5. Das Gerät wird vorwärmen bis die grüne Anzeige die das Vorwärmen anzeigt aufleuchtet. Wenn sie die Kaffee/Dampf taste "☕" in diese Position bringen beginnt der Wasserlauf.

6. Bringen sie nach ungefähr einer Minute die Kaffee/Dampf Taste in diese Position"●" und unterbrechen sie diesen Vorgang, schütten sie das Wasser aus dem Behälter und säubern siediesen. Nach diesem Vorgang ist ihre Kaffemaschine zur Benützung bereit.

Hinweis: Wenn das Gerät das erstmals Wasser pumpt könnte dabei ein Geräusch entstehen, das ist normal, die Luft die sich im Gerät ist wird damit heraus gepumpt. Dieser Vorgang dauert ungefähr 20 Sekunden.

VORWÄRMEN

Bevor sie mit der Zubereitung einer leckeren heißen Tasse Espresso beginnen sollten sie das Gerät, den Trichter, den Stahlfilter und die Tasse vorwärmen, durch diesen Vorgang der auch empfohlen wird verhindern sie das durch kalte Teile das Aroma des Kaffees beeinträchtigt wird.

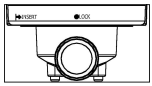


Fig.1

1. Öffnen sie den Deckel des herausnehmbaren Behälters und geben sie die benötigte Menge Wasser hinein, die Wassermenge sollte die "MAX" Angabe nicht überschreiten. Bringen sie den Behälter wieder in die entsprechende Position.

2. Fügen sie den Stahlfilter in den Metalltrichter, versichern sie sich das die Noppen auf dem Trichter mit der Einkerbung auf dem Gerät übereinstimmt, bringen sie dann den Trichter in die Insert Stellung und bringen sie dann den Trichter in dieser Position an das Gerät an, dann drehen in gegengesetztem Uhrzeigersinn bis in die lock Position und der Trichter wird mit der Kaffeemaschine fest verbunden sein .(siehe; Darstellung 1).

VORWÄRMEN

3. Stellen sie auf das abnehmbare Tassentablett eine Espressotasse
4. Verbinden sie das Gerät mit der Stromquelle. Drücken sie die AN/AUS Taste auf die AUF Position "ON".

5. Durch das herunterdrücken der AN/AUS Taste "ON" wird diese in die AN Stellung gebracht und die rote Anzeigelampe wird aufleuchten.
6. Wenn die grüne Anzeigelampe aufleuchtet bringen die die Kaffee/Dampf Taste in diese Position "☕" und das heiße Wasser beginnt zu laufen. Nach ungefähr einer Minute bringen sie die Kaffee/Dampf Taste wieder in diese Position "●" Der Vorwärmevorgang ist hiermit beendet.

ZUBEREITUNG EINES ESPRESSO KAFFEES
1. Nehmen sie den Metalltrichter durch drehen in den Uhrzeigersinn heraus, geben sie den Stahlfilter hinein. Geben sie in den Stahlfilter mit dem Messlöffel die gewünschte Menge Pulverkaffee hinein, ein Löffel Pulverkaffee reicht aus um eine Tasse Kaffee guter Qualität brühen zu können, danach pressen sie den eingefüllten Pulverkaffe gut.
2. Dann bringen sie den Trichter in der Insert Stellung an dem Gerät an und stellen den Pressstab nach oben, dann drehen sie gegen den Uhrzeigersinn bis in die lock Position (siehe Darstellung 1).
3. Schütten sie das Wasser von dem Vorwärmen aus der Tasse. Dann geben sie die vorgewärmte Tasse auf das herausnehmbare Tablett.
4. In dieser Zeit wird die grüne Anzeigelampe aufleuchten, nachdem die grüne Lampe brennt bringen sie die Kaffee/Dampf taste in diese Position "☕" nach einer Weile beginnt ihr Kaffee einzulaufen.
Hinweis: Es ist normal wenn die grüne Anzeigelampe während der Zubereitung von Kaffee oder Dampf aufleuchtet, diese Anzeige bedeutet das die Hitze des Aufwärmplatte auf einer Standarthitze gehalten wird..
5. Nach der Zubereitung ihres Kaffees oder wenn sie bemerken das die Farbe des Kaffees sich verändert drücken sie die AN/AUS "OFF" Taste in diese Position auf aus, die Leistungsanzeige und Fertig Anzeige wir ausgehen und ihre Kaffeemaschine wird ausgehen, ihr Kaffee ist fertig.
VORSICHT: Da sie während der Vorbereitung des Espressos auch sie so manchen Handgriff machen müssen bleiben sie bitte bis zur Beendung des Vorgangs bei der Maschine.
6. Nachdem die Vorbereitung des Kaffees zu Ende ist drehen sie den Metalltrichter gegen den Uhrzeigersinn und entfernen sie die Kaffeereste mit dem Pressstab aus dem Stahlfilter.
7. Nachdem alle Teile abgekühlt sind können sie diese unter fließendem Wasser reinigen.

CAPPUCCINO ZUBEREITUNG

Wenn sie auf eine Tasse Espresso aufgeschäumte Milch geben bekommen sie eine Tasse Cappuccino.
Hinweis: Bei der Vorbereitung des Dampfes muss die der Metalltrichter in seiner Position befestigt sein.

Methode:

1. Wie in dem " ESPRESSO KAFFEE ZUBEREITUNG" Abschnitt beschrieben wird bereiten sie in einem genügend großen Behälter den Espresso.

2. Bringen sie die Kaffe/Dampf Taste in diese Position"●" warten sie bis die grüne Anzeigelampe aufleuchtet

3. Für jede Tasse geben sie ungefähr 100 Gramm Milch in einen Behälter, man empfiehlt Vollmilch aus dem Kühlschrank zu benützen (die Milch sollte nicht warm sein!).

Not: Hinweis: Der Durchmesser des Behälters den sie dafür benützen sollte nicht kleiner sein als 70±5 mm, vergessen sie auch nicht das sich das Volumen der Milch auf das Doppelte erhöhen wird, deshalb sollten sie darauf achten das der Behälter hoch genug ist.

4. Tauchen sie das Ende des Plastikteils ungefähr 2 cm in die Milch hinein und stellen sie die Kaffee/Dampf Taste "" in diese Position, aus dem Dampfausgang wird Dampf kommen durch auf und Ab-Bewegungen und kreisförmige Bewegungen wird die Milch aufschäumen.

Warnung: Heißer Dampf kann zu Verbrennungen führen deshalb seien sie bei diesem Vorgang vorsichtig..

5. Nachdem dieser Vorgang beendet ist bringen sie die Dampfkontrolltaste in diese Position "●" (siehe Darstellung 2).

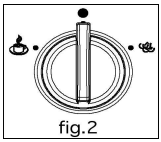


fig.2

Hinweis: Nachdem der Dampf entlassen wurde reinigen sie die Dampfaustrittstelle mit einem feuchten Schwamm!

6. Geben sie die aufgeschäumte Milch auf den Espresso und ihr Cappuccino ist fertig. Sie können nach Wunsch den Cappuccino süßen und auf die Milchhaube etwas Kakao streuen.

7. Stellen sie die AN/AUS Taste in diese Position "OFF" und unterbrechen sie die Stromzufuhr.

DIE BENÜTZUNG DES DAMPFES ZUR ERWÄRMUNG VON FLÜSSIGKEITEN ODER ZUM AUFSCHÄUMEN VON MILCH

Den Dampfstab können sie zum Aufschäunen von Milch oder zum Erhitzen von Kakao, Wasser, Tee oder anderen heißen Getränken verwenden

Methode:

1. Entfernen sie den abnehmbaren Behälter und geben sie die benötigte Wassermenge hinein, achten sie darau das die "MAX" Kennzeichnung nicht überschritten wird. Danach bringen sie den Behälter in die entsprechende Position.

2. Schließen sie das Gerät wieder an die Stromquelle an..

3. Drucken sie die AN/AUS Taste "ON" nach unten, die rote Anzeigelampe wird aufleuchten.

4. Bringen sie die Kaffee/Dampf Taste in diese Position"●" nach einer kurzen Weile wird sich das Gerät erwärmen, wenn dieser Wärmevorgang abgeschlossen ist wird die grüne Lampe aufleuchten.

5. Tauchen sie das Plastikende des Dampfstabes in die Flüssigkeit die erhitzt werden sollte oder in die Milch die aufgeschäumt werden sollte und bringen sie die Kaffee/Dampf Taste in diese Position "" jetzt können sie mit der Dampf Zubereitung beginnen.

6. Wenn die benötigte Hitze erreicht ist oder die Milch aufgeschäumt wurde bringen sie die Kaffee/Dampf Taste wieder in diese Position "●".

7. Bringen sie die AN/AUS Taste in diese Position "OFF" und unterbrechen sie die Stromzufuhr zu dem gerät.

REINIGEN UND WARTUNG

1. Bevor sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen sollte ihre Maschine abgekühlt sein und überzeugen sie sich außerdem das die Stromzufuhr unterbrochen wurde.

2. Reinigen sie das Gehäuse der Kaffeemaschinen mit einem feuchten Schwamm.

Hinweis: Benützen sie bei der Reinigung auf keinen Fall Alkohol oder scharfe Lösungen. Tauchen sie das Gerät auf keinen Fall unter Wasser.

3. Drehen sie den Metalltrichter gegen den Uhrzeigersinn heraus und entfernen sie eventuelle Kaffeereste, nachdem sie den Trichter mit normalen Spülmittel gereinigt haben spülen sie ihn unter reichlich fließendem Wasser gut ab.

4. Alle abnehmbaren Teile die sie gewaschen haben sollten sie gut abtrocknen.

DIE REINIGUNG VON MINERALÜBERRESTEN

1. Damit die Kaffeemaschine problemlos laufen kann, eine lange Lebenserwartung hat und der Kaffee immer im vollen Geschmack bleibt müssen auch die Rohre innerhalb des Gerätes gereinigt werden, deshalb muss man alle 2-3 Monate Kalkrückstände im Gerät entfernt werden.

2. Geben sie in den Behälter Wasser und eine Kalklösung, achten sie darauf das der Behälter bis zur Bezeichnung MAX aufgefüllt wird (die Wasser – Kalklösung sollte im Verhältnis 4:1 stehen, genaue Informationen finden sie auf dem Beilage Zettel der Kalklösung). Bitte benützen sie nur Kalklösungen für den haushaltlichen Gebrauch. Anstelle von Kalklösungen können sie auch Zitronensäure benützen (In Apotheken oder

DIE REINIGUNG VON MINERALÜBERRESTEN

Reformhäusern erhältlich) (auf 100 Einheiten Wasser kommen drei Einheiten Zitronensäure).

3.Je nach dem Vorwärmeprogramm bringen sie den Metalltrichter (ohne Kaffee einzufüllen) oder die Karaffe an ihren Platz und lassen das Wasser wie es in dem Abschnitt "VORWÄRMEN" beschrieben durchlaufen.

4. Drücken sie die AN/AUS Taste nach unten in diese Position "ON", nachdem die rote Anzeige aufleuchtet bringen sie den Kaffee/Dampf Taste in diese Position "●" nach einer kurzen Weile wird sich das Wasser erhitzen.

5. Die grüne Anzeigelampe zeigt dass der Aufwärmungsvorgang beendet ist. Drücken sie die Kaffee/Dampf Taste in diese Position "☕" und sie werden ungefähr zwei Tassen Wasser (2 oz) erhalten. Dann drücken sie die Kaffee/Dampf Taste in diese Position "●"und warten 5 Sekunden lang

6. Wenn die grüne Anzeigelampe leuchtet bereiten sie ungefähr 2 Minuten lang Dampf zu und bringen dann die Kaffee/Dampf Taste in diese Position "●" und stoppen sie damit den Dampfzubereitungsvorgang. Mit der AN/AUS Taste in dieser Position "OFF" schalten sie das Gerät ab und lassen die Kalklösung ungefähr 15 Minuten lang in dem Gerät wirken.

7.Lassen sie die Maschine wieder laufen und wiederholen sie die Abschnitte 4-6 mindestens dreimal.

8. Dann bringen sie die Kaffee/Dampf Taste in diese Position "●" wenn die grüne Anzeige aufleuchtet bringen sie die Kaffe/Dampf Taste in diese Position "☕" und lassen das Gerät laufen bis keine Kalklösung mehr in dem Gerät enthalten ist.

9. Danach füllen sie den Behälter bis zur Bezeichnung MAX. mit normalem Leitungswasser auf und lassen es durchlaufen (ohne Kaffee), wiederholen sie Abschnitt 4-6 bei Schritt 6 brauchen sie keine 15 Minuten zu warten) wiederholen sie die Abschnitte dreimal und lassen sie das Gerät solange laufen bis kein Wasser mehr in dem Behälter ist.

10. Wiederholen sie den Abschnitte 9 .mindestens dreimal um sicher zu sein das die Rohre vollständig gesäubert wurden..

FEHLERSUCHE

Aus dem unteren Teil der Kaffeemaschine kommt Wasser.

Auf dem Tropftablett ist zu viel Wasser
Entleeren sie das Tropftablett
Die Kaffeemaschine hat eine Funktionsstörung
Bitte wenden sie sich an den zuständigen Service

Aus dem Außenteil des Filters kommt Wasser

Am Filterrand befinden sich Kafferückstände.
Säubern sie den Filter

FEHLERSUCHE

Der Espresso schmeckt nach Säure (Essig).
Nach der Reinigung der Kalkrückstände wurde die Kaffemaschine nicht nach Vorschrift gereinigt.
Bitte reinigen sie die Kaffemaschine wie es in dem Abschnitt „Vor der ersten Benützung" beschrieben wurde.

Der Kaffee wurde für längere Zeit in einer heißen und feuchten Umgebung aufbewahrt.
Der Kaffee ist nicht mehr frisch.
Bitte verwenden sie frischen Kaffee und bewahren sie diesen an einem kühlen und trockenen Ort auf. Verschließen sie ein geöffnetes Packet Kaffe sorgfältig und bewahren sie es in Kühlsachrank auf, ihr Kaffee bleibt dadurch länger frisch

Die Kaffeemaschine funktioniert nicht.
Überzeugen sie sich das die Kaffeemaschine angeschlossen ist.
Überprüfen sie ob die Maschine an die Stromquelle angeschlossen ist, sollte das Gerät dann immer noch nicht arbeiten setzen sie sich mit den zuständigen Service in Verbindung.

Der Dampf schäumt nicht auf
Die Anzeige der Dampftaste (grüne Lampe) leuchtet nicht.
Wenn die Dampfanzeigelampe (grüne Lampe) aufleuchtet kann zum Aufschäumen der Dampf verwendet werden.

Der Behälter ist zu groß oder die Form ist nicht entsprechend geeignet
Benützen sie einen hohen und nicht zu breiten Behälter

Es wurde fettarme Milch verwendet
Benützen sie Vollmilch oder halbfette Mich

Sollten sie keinen der beschrieben Fehler gefunden haben versuchen sie auf keinen Fall das GERÄT selbst zu reparieren. Setzen sie sich auf jeden Fall mit dem zuständigen Service in Verbindung

BITTE ENSORGEN SIE DAS GERÄT UMWELTFREUNDLICH
Unterstützen sie ihre Umwelt!
Bitte halten sie sich an ihre regionalen Vorschriften: Übergeben sie nicht mehr benützte elektrische Geräte an zuständige Entsorgungsstellen.

ESPANOL

SINBO SCM 2926 MÁQUINA DE CAFÉ
GUÍA DE INSTRUCCIÓN
AC 230V, 50Hz, 1350W

Antes de empezar a utilizar la máquina lee esta instrucción hasta su final y guarde para consultar en el futuro.

NORMAS IMPORTANTES DE LA SEGURIDAD

Cuando está utilizando las máquinas eléctricas para evitar los riesgos de incendio, choque de electricidad y/o herirse, tiene que tener en cuenta las precauciones básicas de la seguridad siempre.

1. Lee toda de la instrucción.
2. Controle que el voltaje de la máquina de café es conforme con el voltaje de red de electricidad.
3. Esta máquina tiene el enchufe con alambre de tierra. Tiene que estar seguro que la toma tiene el alambre de tierra correcto.
4. Para evitar incendios, choque de electricidad no mete el cable y enchufe en agua u otro líquido.
5. Cuando no se utiliza la máquina o antes de limpieza tiene que desenchufarla. Antes de montar o desmontar las piezas o antes de empezar a la limpieza espere que la máquina se enfríe.
6. No intenta a utilizar si su cable o enchufe está averiada o si la máquina no se funciona correctamente. Si el cable de energía se avería, se debe cambiar por el fabricante, centro de servicio más cercano o un técnico cualificado.
7. No se recomienda utilizar los accesorios que no se dan por el fabricante de la máquina. Si no, se puede ocurrir el riesgo de incendio, choque de electricidad y/o herirse.
8. El cable no se debe colgar del borde de encimera o no se debe tocar a las superficies calientes.
9. El cable de energía no se debe tocar a las superficies calientes.
10. Para no averiar la máquina de café, no haga situar la máquina encima de las superficies calientes o cerca del fuego.
11. Para cortar la conexión de energía desenchufe la máquina. Siempre coge el enchufe. No tira por el cable nunca.
12. No utilice la máquina por un objeto excepto del objeto de su diseño y guarde en un lugar seco.
13. Tenga mucho cuidado cuando está utilizándose cerca de los niños.
14. Tenga cuidado para el vapor caliente no quemar su piel.
15. No toque a las superficies calientes (durante la ebullición barra del vapor y filtro del vapor). Solo coge por los mangos.
16. No haga funcionar la máquina de café sin poner agua al dentro.
17. No intente desmontar el cono metal cuando está preparándose café o se sale el vapor.

NORMAS IMPORTANTES DE LA SEGURIDAD

18. Antes de hacer funcionar la máquina enchúfela y antes de desenchufar, haga todos los botones apagados.
19. Para seguridad, las personas quien tienen obstáculos mentales, psicológicos o personas minusválidos (incluso los niños) y las personas que no tienen información y experiencia no pueden usar si no hay una persona responsable que hace supervisión y orienta el uso.
20. Hay que hacer la vigilancia suficiente para evitar que los niños juegan con la máquina.
21. Esta máquina se ha diseñado para el uso domestico y las siguientes aplicaciones:
- Tiendas, oficinas y las habitaciones de descansar de personal en los lugares de trabajo.
- Granjas
- Por los visitantes en los hoteles, moteles y otras instalaciones de alojamiento
- instalaciones del tipo de desayunar y habitación

22. No utilice en la fuera.
23. Guarde esta instrucción.

INTRODUCCIÓN DEL PRODUCTO
(Se puede hacer cambios en el producto sin avisar anteriormente.)

1. Placa de calentar el vaso
2. Indicador de listo
3. Indicador de energía
4. Botón de abrir/apagar
5. Botón de café/vapor
6. Filtro de acero
7. Cono de metal
8. Mango de cono
9. Estante desmontable de vaso
10. Bandeja de goteo
11. Tapa de cisterna
12. Mango
13. Cisterna desmontable
14. Barra del vapor
15. Extremo plástico
16. Barra de empujar
17. Cuchara de medición

ANTES DEL PRIMER USO
Para el sabor delicioso del primer vaso del café aclara la máquina del café por el agua caliente como se explica abajo:
1. Llene la cisterna de agua por agua, el nivel de agua no se debe exceder el signo de "MAX". Luego cierre la tapa de cisterna.

PREPARACIÓN DE CAFÉ

Nota: La máquina tiene una cisterna desmontable y fácil de limpiar, después de llenar la cisterna por agua puede montar a la máquina.

2. Nivela las repisas del cono a los huecos de la máquina y mete el cono en la posición de INSERT, haga situar el cono por girar hacia la dirección contraria del reloj hasta que se cierre a la posición de LOCK. (Mire la figura 1)

3. Fije un vaso de expreso encima del estante desmontable del vaso, Lleve el botón de café/vapor a la posición de "●".

Nota: La máquina no tiene el jarro, se debe utilizar su jarro o vaso.

4. Conecta la máquina a la fuente de energía. Lleve el botón de ABRRIR/APAGAR la máquina a la posición de abierta "ON". La luz roja del indicador se iluminará.

5. La máquina hace pre-calentamiento hasta que la luz verde de indicador que se indica el final de pre-calentamiento. Lleve el botón de café/vapor a la posición de el corriente de agua se empieza.

6. Haga parar la máquina por llevar el botón de café/vapor a la posición después de un minuto aproximadamente, vierte el agua que está dentro de la cisterna y limpie bien, después de estos procesos puede empezar a preparar el café por utilizar la máquina.

Nota: Se puede salir sonido cuando la máquina está empezando bombear agua en el primer uso, es un caso normal, se tira el aire fuera de la máquina. Después de 20 segundos este caso se elimina.

PRE-CALENTAMIENTO

Para preparar un vaso de café de expreso, antes de empezar al proceso de preparar el café, recomendamos calentar el cono, filtro de acero y vaso, mediante eso no se cambia el sabor del café por las piezas frías.

1. Saca la cisterna desmontable y llene el agua por abrir la tapa de la cisterna, el nivel de agua no se debe exceder el signo de "MAX". Luego haga situar la cisterna a la máquina correctamente.

2. Nivela las repisas del cono a los huecos de la máquina y mete el cono en la posición de INSERT, haga situar el cono por girar hacia la dirección contraria del reloj hasta que se cierre a la posición de LOCK. (Mire la figura 1)

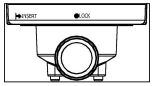


Fig.1

3. Fije un vaso de expreso encima del estante desmontable del vaso.

4. Conecta la máquina a la fuente de energía. Lleve el botón de café/vapor a la posición de "●".

5. Lleve el botón de ABRRIR/APAGAR la máquina a la posición de abierta "ON". La luz roja del indicador se iluminará.

6. Lleve el botón de café/vapor a la posición de el corriente de agua se empieza cuando la luz verde de indicador se ilumina. Después de un minuto aproximadamente apaga la máquina por llevar el botón de café/vapor a la posición de● . El proceso de pre-calentamiento se ha finalizado.

PREPARAR EL CAFÉ DE EXPRESO

1. Haga situar el filtro del acero al cono metal, por utilizar la cuchara de medición llene el filtro de acero por el café molido, con un cuchara de café molido se puede preparar un vaso de café de la calidad buena. Luego estruje el café molido.
2. Luego monte el cono a la máquina desde la posición de Insert y levante la barra de empujar, fija a la máquina de café por girar hacia la dirección contraria hasta que se cierre a la posición de lock. (Mirar la figura 1).
3. Vierte el agua del vaso. Luego puede quitar el vaso caliente encima del estante desmontable.
4. Durante eso la luz verde de indicador se iluminará, después que la luz verde de indicador, gire el botón de café/vapor a la posición de , después de esperar un poco se empieza salir el café.
Nota: Durante el proceso de preparar el café o vapor, es un caso normal que la luz verde se apaga, este caso muestra que el calentador se caliente para quedar en un intervalo estándar.
5. Después de preparar el café o el calor del café se reduce pulse el botón de Abrir/apagar y lleve la máquina a la posición de apagada OFF . El indicador de energía y indicador de listo se apaga y la máquina de café se para, su café está listo para beber.
ATENCIÓN: Durante el proceso de preparar el café no deje la máquina sola porque a veces usted tiene que hacer alguno proceso.
6. Después de finalizar el proceso de preparar el café saca el cono de metal por girar hacia la dirección contraria del reloj y vacía los residuos de café desde el filtro de acero empujado por la barra de empujar.
7. Después de esperar que las piezas se enfríen aclara debajo de agua corriente.

A. ESPUMAR LECHE/PREPARAR CAPUCHINO
Por añadir un vaso de leche a un vaso de expreso se obtiene un vaso de capuchino.
Método:
1. Primero en un caja suficiente prepara expreso según el aparto de "PREPARAR EL CAFÉ DE EXPRESO".
2. Lleve el botón de café/vapor a la posición de ● , espere hasta que la luz verde de indicador se ilumina.
3. Para cada vaso añade 100g de leche aproximadamente a la caja, recomendamos utilizar la leche entera fría. (no se debe ser caliente)
Nota: Se recomienda una caja no menos de 70±5mm, no olvide que la caja se debe tener la altura suficiente porque la leche se aumenta su volumen.
4. Mete el extremo plástico en la leche por dos centímetros, lleve el botón de café/vapor a la posición de se empieza salir el vapor. Haga espumar la caja por los movimientos hacia arriba, abajo y circular.
Nota: Tenga mucho cuidado cuando está haciendo este proceso porque se puede causar a quemarse.

ESPUMAR LECHE/PREPARAR CAPUCHINO

5. Después de finalizar el proceso lleve el botón de control de vapor a la posición de ● (Figura 2).

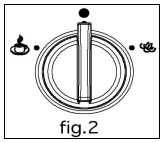


fig.2

Nota: Después de la producción del vapor se finaliza, limpie la salida del vapor por una esponja mojada cuidadamente,

6. Vierte la leche espumada al café expreso, su capuchino está listo. Después de añadir azúcar de cualquier cantidad añade un poco de cacao encima de la espuma.

7. Por pulsar el botón de abrir/apagar lleve a la posición de apagada "OFF" y corte la conexión de energía.

UTILIZAR EL VAPOR PARA CALENTAR LOS LIQUIDOS O ESPUMAR LA LECHE

La barra de vapor se puede utilizar para espumar la leche, preparar chocolate caliente o bebidas calientes como agua o té.

Método:

1. Saca la cisterna desmontable, llene agua suficiente al dentro, el nivel de agua no se debe exceder el signo de "MAX". Luego haga situar la cisterna correctamente.

2. Luego conecta la máquina a la fuente de energía.

3. Por empujar el botón de Abrir/apagar hacia abajo lleve a la posición de abierta , la luz rojo de indicador se iluminará.

4. Lleve el botón de café/vapor a la posición de ● , después de esperar por un tiempo la máquina empieza a calentarse y la luz verde de indicador que muestra que el calentamiento se finaliza, se iluminará.

5. Mete el extremo plástico de la barra del vapor en el líquido o leche. Lleve el botón de café/vapor a la posición de "" y empieza a preparar vapor.

6. Después de llegar a la temperatura necesaria o la leche se espuma, lleve el botón de café/vapor a la posición de "●".

7. Por pulsar el botón de abrir/apagar a la posición de apagada OFF y corte la conexión de energía.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de empezar al proceso de limpieza corte la conexión de energía y espere que la máquina de café se enfríe.

2. Limpie el cuerpo de la máquina de café por una esponja húmeda.

Nota: No utiliza los materiales de limpieza como alcohol o disolventes nunca. No mete

el cuerpo de la máquina por meter en agua nunca.
3. Saca el cono metal por girar hacia la dirección contraria del reloj, limpie los residuos del café que se quedan dentro y después de lavar por detergente de lavavajillas aclara bien.
4. Lava todos los accesorios desmontables y seca bien.

LIMPIAR LOS RESIDUOS DE MINERALES
1.Se debe guardar los tubos limpio para el funcionamiento correcto de la máquina de café y para obtener un sabor bueno del café, por eso debe limpiar los residuos de mineral dentro de la máquina cada 2-3 meses.
2.Llene la cisterna por agua y limpiador de cal hasta el nivel de MAX (proporción de agua y limpiador de cal es 4:1, para la información detallada mire a la instrucción del uso del limpiador de cal). Por favor utilice el limpiador de cal del tipo domestico, puede utilizar acido cítrico en el lugar de limpiador de cal. (tres medida de acido cítrico por cien medidas de agua).
3.Haga situar el cono metal (sin poner café) y el jarro según el programa del café de expreso. Haga procesar el agua como se explica en el aparto de "PREPARAR EL CAFÉ EXPRESO".
4. Por empujar el botón de abrir/apagar a la posición abierta ON, la luz roja de indicador se iluminará. Lleve el botón de café/vapor a la posición de ● , después de esperar un poco el café empieza a calentarse.
5. La luz verde muestra que el proceso de calentamiento se finaliza, Lleve el botón de café/vapor a la posición de "☕" y obtiene dos vasos de agua (20z aproximadamente). Luego lleve el botón de café/vapor a la posición de "●" y espere por 5 segundos.
6. Cuando la luz verde se ilumina, prepara el vapor por 2 minutos y luego haga parar el proceso de preparar el vapor por girar el botón de café/vapor a la posición de ●. Lleve a la posición de apagada y parar la máquina por pulsar el botón de abrir/apagar a la posición de "OFF" , haga esperar el limpiador de cal por 15 minutos dentro de la máquina.
7. Haga empezar la máquina otra vez y repite las etapas de 4-6 tres veces por lo mínimo.
8. Luego lleve el botón de café/vapor a la posición de "●" cuando la luz verde se ilumina haga funcionar la máquina hasta que no se queda el limpiador de cal dentro de la máquina por llevar el botón de café/vapor a la posición de "☕".
9. Llene por agua hasta el nivel de MAX. Y haga procesar el agua otra vez (sin poner café) y repite las etapas 4 y 6 tres veces (ahora no se debe esperar por 15 minutos en la etapa 6) y haga funcionar la máquina hasta que no se queda agua dentro de la máquina.
10. Comprueba que los tubos están limpiados por repetir la etapa 9 tres veces.

SOLUCIONAR LOS PROBLEMAS
Se escape agua por el jarro o tapa del jarro.
El jarro no se ha situado correctamente.

SOLUCIONAR LOS PROBLEMAS

Comprobar que la línea central del jarro se ha nivelado al hueco de corriente de la cesta de café correctamente.
El nivel de agua dentro de la cisterna se excede el signo de MAX.
El nivel de agua dentro de la cisterna se debe estar entre los signos de MIN y MAX.

Las piezas de metal dentro de la cisterna están oxidados.
El limpiador de cal no es del tipo recomendado. Causa a oxidación de las piezas de metak dentro de la cisterna.
No utilizar los limpiadores de cal no recomendados por el fabricante.

Se escape agua desde la parte inferior de la máquina de café.
Hay mucho agua en la bandeja de goteo.
Vierte la bandeja de goteo.

La máquina de café está averiada.
Por favor consulte al técnico.

Se escape agua desde la parte exterior del filtro.
Se queda un poco de café molido a lado del filtro.
Limpiar.

Hay el sabor de acid (vinagre) en el café de expreso.
Después de limpiar los residuos de mineral no ha limpiado correctamente.
Limpiar la máquina de café unas veces como se explica en "antes del primer uso".
El café molido se ha guardado en un lugar caliente y húmedo por un tiempo largo.

La máquina de café no se funciona nada.
El cable no se ha enchufado correctamente.
Enchufe el cable de energía correctamente, si la máquina no se funciona aun, llama el centro autorizado del servicio por favor.

TIRAR CON LA SENSIBILIDAD DE MEDIO AMBIENTE
Puede ayudar a la protección de medio ambiente!
Por favor respete a las disposiciones locales: lleve las máquinas eléctricas que no se funcionan a los centros apropiados de residuo.

Русский

КОФЕ-МАШИНА
РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Прежде чем начать пользоваться устройством, прочтите до конца это руководство и сохраните в качестве источника информации, которая может понадобиться в дальнейшем.

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Во время пользования электрическими приборами, необходимо обязательно соблюдать основные правила безопасности, включая перечисленные ниже.

1. Прочитайте все инструкции

2. До начала применения прибора, убедитесь в том, что напряжение в вашей сети соответствует параметрам напряжения, указанного на заводской табличке прибора.

3. Это устройство оборудовано вилкой с заземлением. Убедитесь в том, что ваша розетка правильно подключена к линии заземления.

4. Для предотвращения риска пожара, поражения электрическим током или травмы, никогда не погружайте в воду или любую другую жидкость вилку, шнур питания или корпус прибора с электрической частью.

5. Перед процедурами чистки и на время, когда прибором не пользуются, отключайте устройство от электрической сети. Перед установкой или снятием деталей, а также перед процедурами чистки, подождите пока прибор остынет.

6. Не пытайтесь пользоваться устройством с поврежденной вилкой или шнуром питания, при наличии сбоев в работе, повреждения или неисправности прибора. Для предотвращения опасности, замену сетевого шнура в случае повреждения должен производить изготовитель кабеля, представитель компетентного сервиса или квалифицированный специалист аналогичных служб.

7. Не рекомендуется использование аксессуаров, не предусмотренных заводом-изготовителем, в противном случае существует риск возникновения пожара, поражения электрическим током и/или травмы.

8. Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с краев стола или стойки, устанавливайте устройство на ровное основание или стол.

9. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей.

10. Чтобы не допустить повреждения кофе-машины, не устанавливайте прибор на горячие поверхности или вблизи открытого огня.

11. Чтобы отключить прибор от сети, удалите вилку из розетки. Никогда не тяните за шнур, беритесь только за корпус вилки.

12. Не используйте этот прибор в других целях за исключением целей назначения, храните в сухом месте.

13. Пользуясь кофе-машиной соблюдайте осторожность, особенно вблизи детей.

14. Горячий пар может обварить кожу, поэтому будьте внимательны.

15. Не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства (паровой стержень и паровой фильтр нагреваются в процессе работы). Беритесь только за ручки и держатели.

16. Не допускайте включения кофе-машины без воды.

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ПО БЕЗОПАСНОСТИ

17. Во время приготовления кофе или выхода пара в устройстве, не пытайтесь удалить металлическую воронку.
18. Прежде чем перевести выключатель устройства в положение включено, включите вилку в розетку и прежде чем удалить вилку из розетки, переведите все выключатели в положение выключено.
19. Данный прибор не должен использоваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не обладающими необходимым опытом и знаниями, если только они не будут находиться под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, и не получат от него предварительного разъяснения относительно использования электроприбора.
20. Этот прибор предназначен для домашнего пользования или для применения в следующих типах учреждений:
- Комнаты отдыха для персонала магазинов, офисов и т.п. мест работы;
- Фермы;
- Отели, мотели и другие виды учреждений, предоставляющих гостиничные услуги;
- Учреждения, предоставляющие комнату для ночлега и завтрак.

21. Чтобы дети не играли с прибором, не оставляйте их без надлежащего присмотра.
22. Не пользуйтесь на открытом воздухе.
23. Сохраните это руководство.

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШЕЙ КОФЕ-МАШИНОЙ

(Фирма сохраняет за собой право на внесение любых изменений без необходимости предварительного уведомления)

1. Плита для подогрева чашек
2. Индикатор готовности
3. Индикатор питания
4. Выключатель Вкл/Выкл
5. Регулятор кофе/пар
6. Стальной фильтр
7. Металлическая воронка
8. Держатель воронки
9. Съемная полка для чашек
10. Лоток для сбора капель
11. Крышка резервуара
12. Ручка
13. Съемный резервуар
14. Паровой стержень
15. Пластиковый наконечник
16. Прижимной стержень
17. Мерная ложка

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

Чтобы получить вкусный кофе уже в первой чашке, пользуясь приведенными ниже рекомендациями, промойте кофе-машину горячей водой:

1. Залейте в резервуар воду. При этом следите за тем, чтобы уровень воды в резервуаре не превышал отметку "MAX". Закройте резервуар крышкой.

Примечание: Для упрощения процедуры чистки, резервуар устройства сделан съемным. Вы можете отсоединить резервуар, залить в него воду, а затем снова установить в устройство.

2. Поместите стальной фильтр в металлическую воронку (без кофе), совместите выступы на воронке с выемками устройства и задвиньте воронку в положение "Insert", поворачивайте воронку против часовой стрелки до тех пор, пока она не будет закреплена в кофе-машине в положении "lock" (См. рис. 1).

3. Установите на съемную полку чашку для эспрессо. Переведите регулятор кофе/пар в положение " ● ".

Примечание: В этой кофе-машине нет кувшина, поэтому необходимо пользоваться собственным кувшином или чашками.

4. Включите вилку кофе-машины в розетку и переведите выключатель ВКЛ/ВЫКЛ вниз, в положение включено " ON " . Загорится красный светодиодный индикатор.

5. Подождите перехода красного цвета на зеленый. Переключение красного индикатора на зеленый означает завершение процесса предварительного нагревание. Переведите регулятор кофе/пар в положение " " , начнет капать вода.

6. Примерно через минуту, путем перевода регулятора кофе/пар в положение " ● ", остановите процесс, вылейте из резервуара воду и тщательно прополоскайте чистой водой, теперь ваша кофе-машина готова к применению по назначению.

Примечание: При первом включении водяного насоса, устройство может издавать некоторый шум, это нормальное явление, означающее стравливание находящегося внутри устройства воздуха, проходящее само по себе примерно через 20 секунд.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ НАГРЕВАНИЕ

Чтобы приготовить чашку вкусного кофе эспрессо, прежде чем перейти к процессу приготовления, рекомендуется выполнить предварительное нагревание устройства, воронки, стального фильтра и чашки, благодаря этому, оставшиеся холодными детали машины не смогут повлиять на аромат кофе.

1. Отсоедините съемный резервуар, снимите крышку и налейте требуемое количество воды, но не превышая отметки "MAX". Затем, правильно установите резервуар с водой в устройство.

2. Поместите стальной фильтр в металлическую воронку, совместите выступы на воронке с выемками устройства и задвиньте воронку в положение "Insert", поворачивайте воронку против часовой стрелки до тех пор, пока она не будет закреплена в кофе-машине в положении "lock" (См. рис. 1).

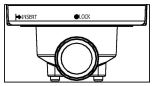


Fig.1

3. Установите на съемную полку чашку для эспрессо.

4. Включите вилку кофе-машины в розетку. Переведите регулятор кофе/пар в положение " ● ".

5. Переведите выключатель ВКЛ/ВЫКЛ вниз, в положение включено " ON " . Загорится красный светодиодный индикатор.

6. После того, как загорится зеленый индикатор, переведите регулятор кофе/пар в положение " ",

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ НАГРЕВАНИЕ

начнет капать горячая вода. Примерно через минуту остановите процесс, снова вернув регулятор кофе/пар в положение " ● " . Процесс предварительного нагревания завершен.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО

1. Поверните металлическую воронку по часовой стрелки и выдвините наружу, поместите внутрь металлический фильтр. Пользуясь мерной ложкой, заполните фильтр молотым кофе, из расчета одна ложка молотого кофе на одну чашку готового напитка хорошего качества, тщательно прижмите молотый кофе.

2. Затем, исходя из положения воронки «Insert», установите воронку в устройство и поднимите прижимной стержень, поворотом против часовой стрелки до положения «lock», закрепите положение воронки с фильтром и кофе в устройстве. (См. рис. 1).

3. Вылейте воду из чашки и установите на съемной полке с подогревом чашки.

4. В это время загорится зеленый индикатор. После того, как загорится зеленый индикатор, переведите регулятор кофе/пар в положение " ☕ ", через некоторое время начнет капать кофе.

Примечание: В процессе приготовления кофе или пара зеленый индикатор будет загораться и потухать, это нормальное явление, связанное со способностью устройства сохранять заданную температуру в стандартном диапазоне и включением-отключением нагревательного элемента.

5. После приготовления кофе или после заметного снижения цвета кофе, переведите выключатель ВКЛ/ВЫКЛ в положение выключено " OFF ", потухнут индикатор питания и индикатор готовности и кофе-машина выключится, а ваш кофе готов к употреблению.

ВНИМАНИЕ: В связи с тем, что в процессе приготовления кофе от вас потребуется выполнение некоторых процедур, не оставляйте включенную кофе-машину без присмотра.

6. После завершения процесса приготовления кофе, поверните металлическую воронку против часовой стрелки и выдвините наружу, удалите из металлического фильтра кофейную гущу выжатую прижимным стержнем.

7. Подождите пока все детали полностью остынут и промойте под проточной водой.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО

Если в чашку с эспрессо добавить вспененное молоко, вы получите капучино.

Примечание: в процессе приготовления пара, металлическая воронка не должна находиться на месте установки.

Способ приготовления:

1. Прежде всего, пользуясь рекомендациями раздела "ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО", приготовьте кофе в достаточном количестве и поместите в отдельную посуду.

2. Переведите регулятор кофе/пар в положение " ● " и подождите пока загорится зеленый индикатор.

3. В другую посуду налейте молоко из расчета 100 г молока на каждую чашку готового напитка, для этого мы рекомендуем пользоваться охлажденным в холодильнике молоком с полным содержанием жиров (молоко не должно быть горячим!)

Примечание: Выбирая посуду для молока, следите за тем, чтобы диаметр этой посуды не был меньше 70±5 мм, также посуда должна иметь достаточную высоту, чтобы при увеличении в объеме в 2 раза молоко не выплескивалось наружу.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО

4. Погрузите пластиковый наконечник в молоко примерно на два см, затем переведите регулятор кофе/молоко в положение " " , с отверстия начнет выходить пар. Перемещайте посуду вверх и вниз, совершайте круговые движения, чтобы обеспечить лучшее вспенивание молока.

Предупреждение: Горячий пар может обварить кожу, поэтому соблюдайте необходимую осторожность во время выполнения этой процедуры.

5. После завершения этой процедуры, переведите регулятор пара в положение " ● " (См. рис. 2).

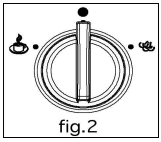


fig.2

Примечание: Сразу же после остановки выхода пара, аккуратно прочистите отверстие для выхода пара влажной губкой!

6. Вспененное таким образом молоко, вылейте в приготовленное заранее эспрессо, ваш капучино готов к употреблению. После добавления сахара, насыпьте на пенку немного какао.

7. Переведите выключатель ВКЛ/ВЫКЛ в положение выключено " OFF " и отключите кофе-машину от сети.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРА ДЛЯ ПОДОГРЕВАНИЯ ЖИДКОСТИ ИЛИ ВСПЕНИВАНИЯ МОЛОКА

Паровой стержень можно использовать для вспенивания молока или приготовления таких горячих напитков, как горячий шоколад, вода или чай.

Способ применения:

1. Отсоедините съемный резервуар, снимите крышку и налейте требуемое количество воды, но не превышая отметки "MAX". Затем, правильно установите резервуар с водой в устройство.

2. Включите вилку кофе-машины в розетку.

3. Переведите выключатель ВКЛ/ВЫКЛ вниз, в положение включено " ON ". Загорится красный светодиодный индикатор.

4. Переведите регулятор кофе/пар в положение " ● ", через некоторое время устройство начнет нагреваться и после завершения процесса нагревания, загорится зеленый индикатор.

5. Погрузите пластиковый наконечник парового стержня в жидкость, которую необходимо разогреть или молоко, которое нужно вспенить. Для начала приготовления паром, переведите регулятор кофе/пар в положение " ".

6. После достижения требуемой температуры жидкости или после вспенивания молока, переведите регулятор кофе/пар в положение " ● " .

7. Переведите выключатель ВКЛ/ВЫКЛ в положение выключено " OFF " и отключите кофе-машину от сети.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. До начала чистки отключите питание и подождите пока кофе-машина остынет.
2. Внешнюю поверхность корпуса кофе-машины можно очищать с помощью мягкой, слегка увлажненной губки. Резервуар для чистой воды, лоток для сбора капель и съемную полку необходимо регулярно мыть и прежде чем снова установить в устройство, обеспечивать тщательную просушку.
Примечание: Никогда и ни при каких обстоятельствах не пользуйтесь спиртом или растворителем или средствами чистки на их основе. Никогда не пытайте помыть кофе-машину путем погружения корпуса в воду.
3. Поверните металлическую воронку по часовой стрелке, чтобы выдвинуть наружу, удалите остатки кофейной гущи, вымойте в воде с моющим средством и тщательно прополоскайте в чистой воде.
4. После мытья всех съемных деталей, обеспечьте полное высыхание.

ОЧИСТКА ОТ ИЗВЕСТКОВОЙ НАКИПИ

1. Для обеспечения бесперебойной работы кофе-машины и получения кофе с оригинальным вкусом, необходимо поддерживать трубы устройства в чистоте, для этого, через каждые 2-3 месяца пользования, необходимо выполнять процедуру по очистке внутренних поверхностей от известковых отложений.
2. Залейте в резервуар для воды смесь из средства для удаления накипи и воды до отметки MAX (в пропорции 4:1 воды/средства, при этом соблюдайте инструкции завода изготовителя). Пожалуйста, пользуйтесь только средствами для удаления известковой накипи для домашнего пользования или лимонной кислотой (можно приобрести в магазинах по продаже материалов химического происхождения или в аптеке) (в пропорции на сто частей воды три части лимонной кислоты).
3. Подготовьте кофе-машину таким же образом как для приготовления кофе эспрессо, (но только не помещайте в воронку кофе), установите на место кувшин. Включите машину способом, описанным в разделе “B. ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО”.
3. В соответствии с режимом предварительного нагревания, установите на место металлическую воронку (без кофе) и кувшин. Обеспечьте выход воды, как описано в разделе “ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ НАГРЕВАНИЕ”.

4. Переведите выключатель ВКЛ/ВЫКЛ вниз, в положение включено “ ON ”. Загорится красный светодиодный индикатор. Переведите регулятор кофе/пар в положение “ ● ”, через некоторое время устройство начнет нагреваться и после завершения процесса нагревания, загорится зеленый индикатор.
5. Загорание зеленого индикатора означает завершение процесса нагревания. Переведите регулятор кофе/пар в положение “ ☕ ” и приготовьте таким образом примерно два стакана жидкости (около 2 унций). После этого, переведите регулятор кофе/пар в положение “ ● ” и подождите 5 секунд.
6. После того, как загорится зеленый индикатор, отведите на приготовление пара еще примерно 2 минуты, после этого переведите регулятор кофе/пар в положение “ ● ”, выключится процесс приготовления пара. Переведите выключатель ВКЛ/ВЫКЛ в положение “ OFF ”, оставьте смесь воды со средством для удаления накипи внутри устройства не менее чем на 15 минут.
7. Снова включите устройство и повторите операции, описанные в пунктах 4-6, еще не менее 3 раз.
8. Затем переведите регулятор кофе/пар в положение “ ● ”, после загорания зеленого индикатора, переведите регулятор кофе/пар в положение “ ☕ ” и оставьте работать до тех пор, пока из устройства не выйдет вся смесь со средством для удаления накипи.
9. После этого, снова залейте в резервуар водопроводную воду до отметки MAX и обеспечьте выход воды (не помещая кофе), повторите операции пунктов 4-6 (без 15-минутного ожидания, указанного

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

в пункте 6) не менее 3 раз, каждый раз до полного опустошения резервуара.
10. Повторив операции, описанные в пункте 9 не менее 3 раз, убедитесь в том, что внутренняя поверхность труб очищена от накипи.

В нижней части кофе-машины просачивается вода
Переполнен лоток для сбора капель
Опустошите лоток для сбора капель
Неисправная кофе-машина
Пожалуйста, для ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр.

С внешней части фильтра просачивается вода
Края фильтра загрязнены остатками молотого кофе
Очистить фильтр.

Кофе эспрессо имеет привкус кислоты (уксуса)
Не выполнены или недостаточно выполнены рекомендации по промывке устройства после удаления известковой накипи
Пользуясь рекомендациями, приведенными в разделе “Перед первым применением”, промойте несколько раз устройство.
Молотый кофе продолжительное время находился в жаркой и влажной среде. Несвежий кофе.
Пожалуйста, пользуйтесь только свежемолотым кофе или храните молотый кофе в прохладном и сухом месте. После вскрывания пакета с кофе, плотно закрывайте пакет и храните в холодильнике. Таким образом вы продлите срок хранения кофе и сохраните его свежесть.

Не включается кофе-машина
Проверить правильно ли включена вилка в розетку
Плотно вставьте вилку в розетку, если устройство не включается и после этого, пожалуйста, для осмотра и ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр.

С помощью пара не производится вспенивание
Не горит индикатор готовности пара (зеленый)
Паром можно пользоваться только после того как загорится зеленый индикатор, который означает готовность пара.
Слишком большая емкость или неподходящая форма емкости
Пользуйтесь высокой и узкой емкостью
Используемое молоко - обезжиренное
Пользуйтесь жирным или полу-жирным молоком
Если приведенные выше рекомендации не помогли вам устранить неисправность, не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать УСТРОЙСТВО, отнесите в авторизованный сервисный центр.

ПОРЯДОК УТИЛИЗАЦИИ В РАМКАХ ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
Вы можете внести свой вклад в защиту окружающей среды!
Для утилизации отслужившего свой срок прибора, пожалуйста, соблюдайте местные предписания, касающиеся правил утилизации электронных и электрических отходов, сдавайте их в соответствующие пункты сбора вторсырья.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН No: 1-2926-13042011

Наименование _____
Модель _____
Серийный номер_____
Дата продажи _____
Срок гарантийного обслуживания 12 месяцев
Наименование, адрес
и телефон торгующей организации_____
_____

Подпись продавца Штамп магазина

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить в контакт центре, по телефону: 8-495-933 99 05, по электронной почте info@sinbo.ru или на сайте www.sinbo.ru

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:
-нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
-использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличие повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, изделие проверено в моем присутствии, претензий к внешнему виду и комплектации не имею_____
(Подпись покупателя)

Информация о произведенных работах

Дата приема в АСЦ	Выполненные работы	Дата выдачи из АСЦ	Подпись сотрудника АСЦ	Подпись клиента

Импортер : Общество с ограниченной ответственностью "ДЕИМА Рус", 121357, г. Москва, ул. Верейская, д. 17, помещении I, комнаты, № 106-114. Офис 513
Страна Производитель: Китай

عربية

آلة تحضير القهوة
دليل الاستعمال
قبل البدء في استعمال الجهاز، الرجاء قراءة دليل الاستعمال هذا بأكمله، و المحافظة عليه باعتباره مرجعا تعود إليه عند الحاجة.

قواعد سلامة في غاية الأهمية
قبل البدء في استعمال جهاز كهربائي، من الضروري الامتثال إلى قواعد السلامة الأساسية المذكورة أدناه :
1. الرجاء قراءة كامل التعليمات.
2. قبل البدء في استعمال الجهاز، الرجاء تفقدّ ما إذا كانت قيمة فولتية شبكة المكبس، مناسبة لقيمة الفولتية المنصوص عليها فوق بطاقة الجهاز.
3. لقد زُوّد هذا الجهاز بسدّاد توصيل مؤرّض. فالرجاء التحقق من تأريض المكبس إذا كان سليما أم لا.
4. تفاديا لاندلاع الحرائق و للتعرّض للصدمة الكهربائية أو للإصابة بجروح, لا تغطس سدّاد التوصيل في الماء أو في أيّ سائل آخر أبدا.
5. في حالة عدم استعمال الجهاز، أو قبل البدء في عملية التنظيف، اعمل على فصل سدّاد التوصيل عن المكبس. انتظر إلى أن يبرد الجهاز قبل فكّ القطع منه أو قبل البدء في تنظيفه.
6. الامتناع عن استعمال الآلة التي تعطّب سلكها الكهربائي, أو التي لا تعمل بشكل عادي, أو التي سقطت على الأرض، أو التي كان فيها كسر. الحرص على أخذ الآلة إلى مركز الخدمات الوكيل , لإخضاعها للمعاينة و الإصلاح أو للضبط الكهربائي أو الميكانيكي.
7. قد يسبّب استعمال الوحدات الإضافية التي لم يوص بها المنتج في مخاطر مثل اندلاع الحرائق أو التعرّض إلى الصدمة الكهربائية ، إلى الإصابة بجروح.
8. من الضروري وضع الجهاز فوق سطح مستّطح، بحيث لا يتدلّى سلكه الكهربائي من فوق حافة المائدة أو منضدة العمل.
9. الحرص على عدم اتّصال سلك الطاقة بأيّ مساحة من المساحات الساخنة.
10. تفاديا لإصابة آلة تحضير القهوة بأي ضرر ، يجب الامتناع بتاتا عن وضعها على مقربة من المساحات الساخنة أو على مقربة من النيران.
11. لفصل اتصال الجهاز بمصدر الطاقة، اجذب سدّاد التوصيل عن المكبس. الحرص على مسك سدّاد التوصيل. الامتناع بتاتا عن جذب السلك.
12. الامتناع عن استعمال الجهاز لغاية مختلفة عن هدف تصنيعه. و احفظه في مكان جاف.
13. الانتباه الشديد عند استعمال الجهاز على مقربة من الأطفال.
14. الحذر الشديد لكي لا يسبّب لك البخار الساخن في حروق على جلدتك.
15. الامتناع عن الاتّصال بالمساحات الساخنة (وحدة البخار و مصفاة البخار أثناء الغليان). بل الحرص على مسك الجهاز من مقبضه أو من أطرافه فحسب.
16. الامتناع عن استعمال آلة تحضير القهوة دون وضع الماء فيها.
17. الامتناع عن محاولة فكّ القمع المعدني أثناء تحضير القهوة في الجهاز أو إفراز البخار منه.
18. قبل البدء في تشغيل الجهاز، قم بوصل سدّاد توصيله بالمكبس، وقبل فصله عن المكبس، قم بوضع جميع الأزرار في وضع **مغلق.**
19. لا يجب أن يستعمل هذا الجهاز الأشخاص ضعفاء البنية(و نذكر منهم الأطفال) و كذلك المعوقين ذهنيا أو جسديا, و الأشخاص الذين تنقصهم التجربة إذا لم تكن هناك مراقبة أو إذا لم يقع تكوينهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
20. المراقبة المتواصلة ضرورية لمنع الأطفال من اللعب بالجهاز.
21. لقد تمّ تصميم الجهاز للاستعمال المنزلي أو للاستعمال في الأماكن المذكورة أدناه :
- الدكاكين, المكاتب, و غيرها من أماكن العمل و غرف استراحة العمّال.
- المزارع
- النزل, الفنادق الصغيرة و غيره من أنواع المبيتات أين يكون الاستعمال من قبل النزلاء أنفسهم.
- الغرف و مرافق تقديم فطور الصباح .
22. الامتناع عن استعمال الجهاز في الهواء الطلق.
23. الرجاء المحافظة على هذه التعليمات.

التعرّف على الجهاز

(قد يتمّ إدخال تعديلات على الجهاز دون سابق إعلام)

1. غطاء الخزّان
2. مقبض
3. خزّان قابل للفكّ
4. أنبوب البخار
5. الرأس البلاستيكي
6. وحدة الضغط
7. ملعقة الكيل
8. صحن تسخين الكوب
9. مؤشر الاستعداد
10. مؤشر الطاقة
11. زر تشغيل/اغلاق
12. مفتاح القهوة/ البخار
13. مصفاة معدنية
14. قمع معدني
15. مقبض القمع
16. رف قابل للفك
17. صينية جمع التقاطر

قبل أوّل استعمال

من أجل أن يكون أوّل كوب من القهوة الذي تحضّره بنكهة عالية، املأ آلة تحضير القهوة بماء ساخن على الشكل المذكور أدناه :

1. أملأ خزّان الماء بالماء، مع الحرص على ألاّ يتجاوز مستوى الماء الحدّ الأقصى "MAX" المشار إليه . بعد ذلك أغلق خزّان الماء بغطائه.

ملاحظة: للجهاز خزّان قابل للفصل لضمان سهول تنظيفه ، بامكانك ملء الخزّان بالماء ثمّ تركيبه في الجهاز.

2. قم بتركيب المصفاة الفولاذية (دون وضع مسحوق القهوة في المصفاة الفولاذية) بالقمع المعدني ، و وافق بين فرضات القمع و المداخل الموجودة فوق الجهاز، أدخل القمع في وضع **Insert** ، ثم أدر القمع في عكس اتّجاه عقارب الساعة، إلى أن يقفل في وضع **lock** ، من أجل تثبيتهما في آلة تحضير القهوة (انظر إلى الرسم عدد 1).
3. ضع كأس الاكسبريس فوق الرفّ القابل للفكّ. و ضع زرّ القهوة /البخار في وضع ● .

ملاحظة : لا يوجد إبريق في الجهاز، فمن الضروري أن تستعمل إبريقك الخاص أو كوبا من أجل ذلك.

4. قم بوصل الجهاز بمصدر الطاقة، ثمّ ادفع زرّ تشغيل/اغلاق إلى أسفل لوضعه في وضع تشغيل" ON ". سوف يُضاء مؤشر أحمر اللون.
5. سيقوم الجهاز بتسخين أوّلي إلى أن يشتعل المؤشر الضوئي الأخضر اللّون الذي يفيد أن العملية قد تمّت. عند ذلك حوّل زرّ القهوة/البخار إلى وضع " " ، سوف يبدأ الماء في التدفق.
6. ثمّ بعد مرور حوالي دقيقة من الزمن، حوّل زرّ قهوة/بخار إلى وضع " ● " لإيقاف العملية، و اسكب الماء من الخزّان و نظّفه تنظيفا جيّدا، بعد انتهاء هذه العملية، يمكن أن تستعمل الجهاز لتحضير القهوة.

ملاحظة : من الممكن أن تسمع من الجهاز صوتا عند ضخّ الماء لأوّل مرّة. فهذا أمر طبيعيّ و هو بصدد تصريف الهواء المنحصر في داخل الجهاز. بعد مرور 20 ثانية سوف تختفي هذه الحالة بتاتا.

التسخين الأوّلي

من أجل تحضير كوبا ساخنا من قهوة الاكسبريس اللذيذة، نوصي قبل البدء في عملية تحضير القهوة بتسخين الجهاز، و القمع، و المصفاة الفولاذية و الكوب، وهكذا لن تفسد القطع التي بقيت باردة من نكهة قهوتك.

1. أخرج الخزّان القابل للفصل، ثمّ افتح غطاءه و املأ كمية كافية من الماء، مع الحرص على عدم تجاوز مستوى الماء إشارة "MAX" الموجود في الخزّان. اثر ذلك قم بتركيب الخزّان في الجهاز تركيبا سليما.

التسخين الأوّلي

2. قم بتركيب المصفاة الفولاذية بالقمع المعدني ، و وافق بين فرضات القمع و المداخل الموجودة فوق الجهاز، أدخل القمع داخل الجهاز في وضع **Insert** ، ثم أدر القمع في عكس اتّجاه عقارب الساعة، إلى أن يقفل في وضع **lock** ، من أجل تثبيتهما في آلة تحضير القهوة (انظر إلى الرسم عدد 1).

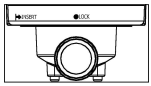


Fig.1

3. ضع كأس الاكسبريس فوق الرفّ القابل للفكّ.
4. بعد ذلك، قم بوصل الجهاز بمصدر الطّاقة. ضع زرّ القهوة /البخار في وضع ● .
5. ادفع زرّ تشغيل/اغلاق إلى أسفل لوضعه في وضع تشغيل" ON". سوف يُضاء مؤشر أحمر اللّون.
6. عندما يشتعل المؤشر الضوئي الأخضر اللون، حوّل زرّ القهوة/البخار إلى وضع "☕" ، سوف يبدأ الماء الساخن في التدفق. ثمّ بعد مرور حوالي دقيقة من الزمن، حوّل زرّ قهوة/بخار ثانية إلى وضع " ● " لإيقاف العملية. و هكذا تكون عملية التسخين الأوّلي قد تمّت.

طريقة تحضير قهوة الاكسبريس

1. اخرج القمع المعدني بتدويره في عكس اتّجاه عقارب الساعة، ثمّ قم بتركيب المصفاة الفولاذية في القمع المعدني. بواسطة ملعقة الكيل، قم بملء المصفاة الفولاذية بمسحوق القهوة المطحونة، علما بأنّ ملعقة من المسحوق القهوة تصلح لتحضير كوبا من القهوة الرفيعة الجودة. بعد ذلك رصّ على مسحوق القهوة رصّا جيّدا.
2. بعد ذلك، أدخل القمع داخل الجهاز في وضع **Insert** ، و أرفع مقبض وحدة الضغط، ثم أدره في عكس اتّجاه عقارب الساعة إلى أن يقفل في وضع **lock** ، فتكون قد ثبّته تثبيتا جيّدا في آلة تحضير القهوة (انظر إلى الرسم عدد 1).
3. أسكب الماء الموجود في الكوب. ثم ضع الكوب الساخن فوق رفّ الكوب القابل للفصل.
4. في هذه الأثناء، سوف يشتعل المؤشر الضوئي الأخضر اللون، و بعد أن يشتعل ضوء المؤشر الضوئي الأخضر، حوّل زرّ القهوة/البخار إلى وضع "☕" ، و بعد الانتظار هنيهة من الزمن ، سوف تبدأ القهوة في التدفق.
ملاحظة: إن انطفاء ضوء المؤشر الأخضر أثناء تحضير القهوة أو البخار لأمر عاديّ، فذلك يدّل على أنّ وحدة التسخين تدخل حيز العمل بفواصل زمنية محدّدة، من أجل المحافظة على مستوى حرارتها المعياري.
5. بعد الانتهاء من تحضير القهوة، أو عندما يبدأ لون القهوة في التقلّص عن مرئ العين، اضغط على زرّ تشغيل/إغلاق واضعا إيّاه في وضع "OFF" ، عندها سوف ينطفئ مؤشر الطاقة و مؤشر الاستعداد ، و تنغلق آلة تحضير القهوة. قهوتك جاهزة الآن.

تنبيه : يجب الامتناع عن الابتعاد آلة تحضير القهوة أثناء عملية تحضير القهوة نظرا لوجود بعض المداخلات التي يجب أن تقوم بها.

6. بعد الانتهاء من عملية تحضير القهوة، أدر القمع الفولاذي في عكس اتّجاه عقارب الساعة لإخراجه، و أفرغ المصفاة الفولاذية من حبيبات مسحوق القهوة التي تمّ ضغطها بواسطة وحدة الضغط .
7. بعد الانتظار إلى أن تبرد قطعه تماما، قم بتجفيف الماء الذي سكب تحته.

طريقة صنع تحضير الكابوتشينو

عندما تضيف كوبا من الحليب الذي تعلوه الرغوة إلى القهوة الاكسبريس، تحصل عندها على كأس من الكابوتشينو.
ملاحظة: أثناء تحضير البخار، من الضروري أن يكون القمع المعدني مركّب في مكانه.

1. بادئا ذي بدء، قم بتحضير كوبا من قهوة الاكسبريس بحجم كبير بما فيه الكفاية كما جاء ذكره في قسم " طريقة تحضير قهوة الاكسبريس" .
2. ضع زرّ البخار في وضع " ● "، و انتظر إلى أن يُضاء المؤشر الضوئي الأخضر.
3. لكلّ كأس سوف تقوم بتحضيره، اسكب في وعاء حوالي مقدار 100 غ من الحليب، و نوصي باستعمال حليب بارد من الثّلاجة، كامل الدسامة (لا يجب أن يكون ساخنا !).
ملاحظة : يُنصح عند اختيار حجم الوعاء، ألاّ يقلّ محوره عن 70 ± 5 مم ، و لا تنسى ضرورة أن يكون الوعاء مرتفعا بما فيه الكفاية، نظرا إلى أنّ حجم الحليب سوف يتضاعف.

طريقة صنع تحضير الكابوتشينو

4. أدخل وحدة الرغوة داخل الحليب بعمق سنتيمترين تقريبا، و بعد ذلك ضع زرّ التشغيل/إغلاق في وضع " "، سوف يبدأ تصريف البخار من فتحة مخرج البخار. قم بتحريك الوعاء من أعلى إلى أسفل، ثمّ قم بحركات دائرية لصنع الرغوة.

ملاحظة : نظرا أنّ حرارة البخار قد تسبب في الإصابة بحروق، يجب الحذر الشديد عند القيام بهذه العملية.

5. بعد الفراغ من العملية، ضع زرّ التحكّم في البخار في وضع " ● " (انظر إلى رسم عدد 2).

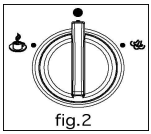


fig.2

ملاحظة : فورا بعد توّقف إفراز البخار، قم بمسح فتحة تصريف البخار بواسطة اسفنجة مبللة!.

6. اسكب ما تمّ تحضيره من رغوة الحليب فوق قهوة الاكسبريس، و هكذا تكون الكابوتشينو جاهزة.

بعد التحلية بالسكّر بالقدر الذي ترغبه، رشّ قليلا من مسحوق الكاكاو فوق الرغوة.

ملاحظة : قبل إعادة تحضير القهوة، نوصي بالانتظار إلى أن يبرد الجهاز. ففي عكس ذلك قد يغلب على قهوة الاكسبريس طعم الاحتراق.

7. بالضغط على زرّ التشغيل/إغلاق ، ضعه في وضع إغلاق"OFF" ، و افصل الوصل مع مصدر الطاقة.

طريقة استعمال البخار من أجل تسخين السوائل أو صنع رغوة الحليب.

تستعمل وحدة البخار لصنع رغوة الحليب، أو لتحضير المشروبات الساخنة مثل الشيكولاطة، و الماء و الشاي و ما ماثل ذلك.

الطريقة :

1. أخرج الخزّان القابل للفصل، ثمّ افتح غطاءه و املأ كمية كافية من الماء، مع الحرص على عدم تجاوز مستوى الماء إشارة "MAX" الموجود في الخزّان. اثر ذلك قم بتركيب الخزّان في الجهاز تركيبا سليما.
2. بعد ذلك قو بوصل الجهاز بمصدر الطاقة.
3. ثمّ ادفع زرّ تشغيل/إغلاق إلى أسفل لوضعه في وضع تشغيل"ON". سوف يُضاء مؤشر أحمر اللون.
4. حوّل زرّ قهوة/بخار ثانية إلى وضع " ● "، و بعد الانتظار لفترة ، سوف تبدأ حرارة الجهاز في الارتفاع ، ثمّ يشتعل الضوء الأخضر للتنبيه إلى أنّ العملية قد تمتّ.
5. أغطس رأس وحدة البخار البلاستيكية داخل السائل الذي ترغب في تسخينه، أو داخل الحليب الذي تريد صنع الرغوة منه. حوّل زر القهوة/البخار إلى وضع " "- و ابدأ في تحضير البخار.
6. بعد أن تبلغ الحرارة الدرجة المرجوّة، أو يصير الحليب رغوة ، ضع زرّ القهوة/البخار في وضع " ● " .
7. اضغط على زرّ تشغيل/اغلاق ، وضعه في وضع "OFF" ، ثمّ افصل وصل الجهاز بمصدر الطاقة.

تنظيف و صيانة

1. قبل البدء في عملية التنظيف، قم بقطع الاتصال مع مصدر الطاقة و انتظر إلى أن تبرد آلة تحضير القهوة.
2. نظّف هيكل آلة تنظيف القهوة بإسفنجية مرّطبة ترطيبا خفيفا. الرجاء تنظيف بانتظام خزّان الماء النظيف، و صينية جمع التقاطر، و الرّف القابل للفصل، و تجفيفهم جيّدا.

ملاحظة : الامتناع بتاتا عن استعمال مستحضرات التنظيف مثل الكحول أو المواد المحللة. الامتناع بتاتا عن تغطيس هيكل الجهاز في الماء بنيّة تنظيفه.

3. أدر القمع المعدني في اتّجاه عقارب الساعة، قم بإزالة ما بقي من حبيبات القهوة، ثمّ بعد غسلها بمستحضر تنظيف الأواني، أشطفها جيّدا بالماء.

قم بغسل جميع القطع القابلة للفك، و جففها تجفيفا جيّدا.

طريقة تنظيف رُسابة المواد المعدنية

1. من أجل ضمان عمل آلة تحضير القهوة بدون أيّ مشاكل، و محافظتها على نكهة القهوة الكاملة، من الضروري المحافظة على نظافة الأنابيب الموجودة داخلها، و ذلك بتنظيف رسابة المواد المعدنية المتجمّعة في أي جهاز كان، كلّ 2-3 أشهر .
2. املأ الخزّان إلى حدّ إشارة MAX بخليط من الماء و مزيل التكلس (نسبة الماء و مزيل التكلس 4: 1 ، و للمزيد من المعلومات من المؤكد أنك ستجدها في تعليمات الاستعمال المنصوص عليها فوق مستحضر إزالة التكلس). يرجى استعمال "مستحضر إزالة تكلس خاص بالاستعمال المنزلي"، كما يمكنك استعمال عوضا عن مزيل التكلس حامض الليمون (متوّفر في مخازن المواد الكيميائية أو الصيدليات) بكيل (لكيل مائة ، ثلاث مكاييل حامض الليمون).
3. وفقا لبرمجة تحضير التسخين الأولي، قم بتثبيت القمع المعدني (دون وضع القهوة فيه) ثم أرجع الإبريق إلى موضعه. استعمل الماء وفقا لما جاء ذكره في قسم " التسخين الأولي".

4. ادفع زرّ تشغيل/إغلاق إلى أسفل لوضعه في وضع تشغيل" ON " ، سوف يُضاء المؤشر الضوئي الأحمر. ضع زرّ تشغيل/إغلاق في وضع " ● "،
و تبدأ بعد فترة حرارة القهوة في التسخين.
5. و باشتعال المؤشر الضوئي الأخضر، فيعني ذلك أنّ العملية قد تمّت. ضع زر القهوة بخار في وضع "☕"، و قم بتحضير كوبين من الماء (حوالي 2 أوقية). ثم حوّل زرّ قهوة/بخار في وضع " ● " و انتظر لمدّة 5 ثوان.

6. و عندما يضاء المؤشر الأخضر، جهّز بخارا لـ 2 دقيقتين، ضع زرّ قهوة/بخار في وضع 〰 ، و قم بتحضير البخار لمدّة دقيقتين، بعد ذلك حوّل زرّ القهوة/البخار إلى وضع " ● " و أوقف عملية تحضير البخار. اضغط على زرّ تشغيل/إغلاق ، وضعه في وضع "OFF" و قم بإغلاق الجهاز. اترك مستحضر إزالة التكلس يبقى داخل الجهاز 15 دقيقة على الأقل.
7. أعد تشغيل الجهاز، و أعد تطبيق الخطوتين 4-6 ، لـ 3 مرّات على الأقل .
8. اثر ذلك، حوّل زرّ قهوة/ بخار إلى وضع " ● "، و عندما يضاء الضوء الأخضر، ضع زرّ قهوة/ بخار في وضع"☕" ، و قم بتشغيل الجهاز حتّى لا يبقى فيه أي أثر لمستحضر إزالة التكلس.
9. بعد ذلك، املأ إلى حدّ إشارة MAX بماء من الحنفية و أعد العملية بالماء (دون إضافة القهوة)، مع تطبيق خطوات 4-6 (و لكن هذه المرّة دون الحاجة إلى الانتظار 15 دقيقة بعد الخطوة عدد 6)، أعد العملية لـ 3 مرّات، و قم بتشغيل الجهاز إلى أن ينفذ الماء بتاتا من الخزّان.
10. أعد الخطوة عدد 9 على الأقلّ 3 مرّات للتأكد من أنّ أنابيب داخل الجهاز، قد أصبحت نظيفة تماما.

حلول المشاكل

المشكل	السبب المحتمل	الحل
الماء يئز من قسم آلة تحضير القهوة السفلي.	توجد كمية كبيرة من الماء في صينية جمع التقاطر	قم بإفراغ صينية التقاطر
	أصاب آلة تحضير القهوة خلل.	لعملية الإصلاح، الرجاء الاتصال بمركز الخدمات الوكيل.
الماء يئز من قسم المصفاة الخارجي.	علقت بطرف المصفاة كمية من مسحوق القهوة.	قم بتنظيفها.
يوجد في القهوة طعم مادة حامضة (خلّ).	اثر عملية إزالة رُسابة المواد المعدنية، لم تتمّ عملية التنظيف كما ينبغي	قم بتنظيف آلة تحضير القهوة عدّة مرّات وفقا لما جاء ذكره في قسم "قبل أول استعمال".
	بقي مسحوق القهوة مدّة طويلة في مكان عرضة للحرارة و الرطوبة . القهوة	يرجى استعمال قهوة حديثة الطحن أو المحافظة على مسحوق القهوة في

بالنسبة للنموذج القابل للضبط

	صارت قديمة.	مكان بارد و جاف. بعد فتح كيس القهوة لأوّل مرّة، أعد غلق فمّ الكيس غلقا محكما، ثمّ احفظه في الثلاجة لضمان عدم الضياع طزاجة نكهة القهوة .
آلة تحضير القهوة لا تعمل بتاتا	لم يقع وصل سدّاد التوصيل بالمكبس كما ينبغي.	قم بوصل سلك الطاقة بالمكبس وصلا سليما، فإن لم تعمل الآلة ثانية، فالرجاء الاتصال بمركز الخدمات الوكيل للمعاينة و الإصلاح.
لا تصنع الرغوة بالبخار.	مؤشر البخار الجاهز (ضوء أخضر اللون) ليس مضاء.	بعد أن يشتعل مؤشر البخار الجاهز (أخضر اللون)، يمكنك أن تستعمل البخار لصنع الرغوة.
	الوعاء كبير جدّا أو شكله غير مناسب.	استعمل وعاءا طويلا و ضيّقا.
	تمّ استعمال حليب غير دسم	استعمل حليب كامل الدسامة أو حليب نصف دسم.

إذا لم تتعرّفوا على سبب المشكل، الامتناع بتاتا عن تفكيك **الجهاز** بمفردك ، بل اتصل بمركز الخدمات الوكيل.

احرص على رميّ الجهاز في إطار احترام البيئة.
بامكانك المساعدة في الحفاظ على البيئة !
الرجاء الامتثال إلى التنظيمات المحليّة : فمن هنا فصاعدا، قم بتسليم الأجهزة الكهربائية التي لا تعمل، إلى مراكز الجمع المختصة.

HRVATSKI

APARAT ZA KAVU
UPUTE ZA UPORABU

Prije početka uporabe uređaja temeljno pročitajte ovo uputstvo za uporabu i sačuvajte za buduće potrebe

BITNA SIGURNOSNA UPOZORENJA
Prije početka uporabe električnih uređaja neophodno se pridržavati sljedećih temeljnih sigurnosnih naputaka:
1. Pročitajte sve upute.
2. Prije početka uporabe uređaja provjerite da li napon naznačen na informacijskoj etiketi odgovara naponu u vašoj strujnoj mreži.
3. Ovaj uređaj posjeduje utikač s uzemljenjem. Uvjerite se da je utičnica, na koju će uređaj biti priključen, s uzemljenjem i pravilno instalirana.
4. Da ne bi došlo do pojave požara, strujnog udara i ozljede kabel i utikač nipošto ne uranjajte u vodu ili neke druge tekućine.
5. Prije čišćenja uređaja ili kada uređaj ne rabite izvucite utikač iz utičnice. Prije postavljanja ili odvajanja dijelova, kao i prije početka čišćenja sačekajte da se uređaj ohladi.
6. Ne pokušavajte koristiti uređaj s oštećenim kabelom ili utikačem, uređaj koji neispravno radi, oštećen ili uređaj s bilo kakvom vrstom kvara, kao ni uređaj koji je pao na pod. Za ispitivanje, opravku i električno ili mehaničko podešavanje aparat za kavu odnesite u ovlašteni servisni centar.
7. Uporaba pribora koji ne preporučuje proizvođač može uzrokovati razne opasnosti kao što su izbijanje požara, strujni udar ili ozljede.
8. Uređaj postavite na ravnu i stabilnu površinu ili stol. Kabel za napajanje ne smije visiti preko rubova stola ili radne površine.
9. Kabel za napajanje zaštitite od vrućih površina uređaja.
10. Da ne bi došlo do oštećenja uređaja, aparat za kavu ne postavljajte u blizini vrućih površina ili vatre.
11. Za prekid napajanja izvucite utikač iz utičnice. Kada uređaj isključujete iz utičnice uvijek uhvatite za glavu utikača. Nipošto ne vucite za kabel.
12. Uređaj ne koristite u neke druge svrhe osim u onu za koju je dizajniran i držite u suhoj sredini.
13. Budite jako oprezni kod uporabe uređaja u blizini djece.
14. Budite oprezni jer topla para iz uređaja može opeći vašu kožu.
15. Ne dodirujte vruće površine uređaja(cjevčicu za paru i filter za paru tijekom ključanja). Uhvatite samo za dršku ili ručke.
16. Ne uključujte aparat za kavu bez vode.
17. Tijekom kuhanja kave ili tijekom izlaza pare nipošto ne pokušavajte izvaditi metalni lijevak iz uređaja.
18. Prije početka pokretanja uređaja umetnite utikač u utičnicu a prije izvlačenja utikača iz utičnice sve gumbove na aparatu za kavu podesite u poziciju isključeno.

BITNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

19. Ovaj uređaj ne treba da koriste osobe s fizičkim, psihičkim i mentalnim invaliditetom(uključujući i djecu) bez nadzora osobe koja može snositi odgovornost za sigurnu uporabu uređaja. Isto tako uređaj ne treba da koriste neiskusne i osobe koje nisu dovoljno upućene u način njegove uporabe.
20. Zabranite djeci da se igraju s uređajem.
21. Ovaj uređaj je dizajniran za kućansku uporabu ili sljedeće slične uporabe:
- u prodavnicama, uredima i prostorijama za odmor osoblja na radnim mjestima;
- na farmama;
- u hotela, motelima i drugim objektima za odmor od strane gostiju;
- U objektima tipa polupansion.

22. Ne koristite na otvorenim površinama.
23. Sačuvajte ove upute za uporabu.

OPIS APARATA ZA KAVU
(Proizvod je podložan promjenama bez prethodne najave)

1. Ploča za grijanje čaše
2. Indikator spremnosti
3. Indikator napajanja
4. Gumb za uključiti/isključiti
5. Gumb za kavu/paru
6. Čelični filter
7. Metalni lijevak
8. Držač lijevka
9. Odvojiva polica za čašu
10. Pladanj za kapanje
11. Poklopac spremnika
12. Ručka
13. Odvojiv spremnik
14. Cijevčica za paru
15. Plastični vrh
16. Štapić za pritiskanje
17. Mjerna žlica

PRIJE PRVE UPORABE
Da bi prva pripremljena šalica kave bila lijepog okusa, aparat za kavu isperite toplom vodom na sljedeći način:
1. U spremnik za vodu uspite vodu ali vodeći računa da ne pređete oznaku za MAX.razinu vode. Nakon toga zatvorite poklopac spremnika za vodu.
Napomena: Aparat za kavu posjeduje odvojiv spremnik za lako čišćenje. Nakon usipanja vode spremnik za vodu umetnite u aparat za kavu.

PRIJE PRVE UPORABE

2. Čelični filter (bez kave) ubacite u metalni lijevak. Uvjerite se da su ispupčeni dijelovi lijevka uklopljeni u žlijebove na aparatu. Nakon toga lijevak podesite u poziciju Insert. Tako postavljen lijevak okrenite u smjerui suprotnom smjeru kazaljke na satu sve dok se ne zaključa u poziciji lock odnosno fiksira u aparat u za kavu. (Vidi sliku1).
3. Na odvojivu policu aparata postavite jednu šalicu za espresso kavu. Gumb za kavu/paru podesite u poziciju "●".
Napomena: Uređaj ne posjeduje vrč stoga je potrebno da koristite vaš vrč ili čašu.
Uređaj priključite na izvor za napajanje i gumb za UKLJUČITI/ISKLJUČITI pritisnite ka dolje podesite u poziciju "ON" /uključeno. Upaliće se crvena lampica.
4. Aparat će vršiti pred zagrijavanje sve dok se ne upali lampica zelene boje.

5. Gumb za kavu/paru podesite u poziciju "☕" , počeće protok vode.
6. Nakon odprilike 1 minute podešavanjem gumba za kavu/paru u poziciju "●" zaustavite ovu radnju. Prospite vodu iz spremnika za vodu i spremnik dobro očistite. Nakon toga možete početi s pripremom kave u aparatu za kavu.
Napomena: Kod prvog pumpanja vode iz aparata može se čuti zvuk, to je normalno stanje. Aparat izbacuje zrak koji se nalazi unutra. Odprilike nakon 20 sekundi ovo stanje će nestati.

PRED ZAGRIJAVANJE
Za pripremu jedne šalice ukusne Espresso kave, prije početka pripreme kave, preporučujemo vam da zagrijate uređaj, lijevak, čelični filter i čašu, kako hladne komponente uređaja ne bi oslabile aromu vaše kave.
1. Izvadite odvojiv spremnik. Podignite poklopac spremnika i uspite dovoljnu količinu vode, pazite da ne pređete oznaku za "MAX" razinu vode.
2. Nakon toga spremnik pravilno postavite u aparat za kavu.
3. Čelični filter umetnite u metalni lijevak. Izbočeni dijelovi na lijevku treba da se uklope u žlijebove na aparatu. Nakon toga lijevak postavite na aparat u poziciju Insert. Zatim okrenite u smjeru suprotnom smjeru kazaljke na satu i stegnite na aparat za kavu sve dok se ne zaključa u poziciji lock. (Vidi sliku 1).

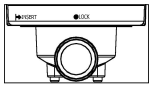


Fig.1

4. Na odvojivu policu postavite jednu šalicu za espresso kavu.
5. Nakon toga aparat priključite na izvor za napajanje. Gumb za kavu/pritisak podesite u poziciju "●" .

6. Gumb za UKLJUČII/ISKLJUČITI pritisnite na dolje "ON" i uključite aparat. Upaliće se crvena lampica.

Nakon što se upali zelena lampica gumb za kavu/paru okrenite u poziciju "☕" , počeće protok tople vode. Nakon odprilike jedne minute gumb za kavu/paru ponovno vratite u poziciju "●" i isključite. Funkcija pred zagrijavanja aparata je završena.

PRIPREMA ESPRESSO KAVE

1. Metalni lijevak okrenite u smjeru kazaljke na satu i izvadite. Čelični filter postavite u metalni lijevak. Uporabom mjerne žlice u čelični filter stavite mljevenu kavu. Jedna žlica mljevene kave dovoljna je za pripremu jedne šalice kvalitetne kave. Kavu u čeličnom filteru treba dobro zbiti.

2. Nakon toga lijevak stavite u aparat iz pozicije Insert i podignite štapić za pritisak, okrenite u smjeru suprotnom smjeru kazaljke na satu dok se ne zaključa u poziciji lock i čvrsto fiksirajte na aparat za kavu (Vidi sliku 1).

3. Prospite vodu iz čaše. Nakon toga toplu čašu stavite na odvojivu policu.

4. U međuvremenu upaliće se zelena lampica. Nakon što se upali zelena lampica gumb za kavu/paru okrenite u poziciju "☕", nakon izvjesnog vremena kava će početi da kapa.

Napomena: Ako se u vrijeme pripreme kave ili pare zelena lampica ugasi to je normalno stanje. To pokazuje da je grijač dovoljno zagrijan i da u standardnim intervalima održava postignutu temperaturu.

5. Nakon pripreme kave ili nakon što se očigledno postane gubiti boja kave pritisnite na tipku UKLJUČITI/ISKLJUČITI i podesite u poziciju "OFF" /isključeno, ugasiće se indikator napajanja i aparat za kavu će se zaustaviti. Vaša kava je spremna.

POZOR: I u slučaju potrebe obavljanja nekog posla, molimo vas da se ne odvajate od aparata za kavu tijekom pripreme kave.

6. Kada završite s pripremom kave metalni lijevak okrenite u smjeru suprotnom smjeru kazaljke na satu i izvadite. Ipsraznite ostatak kave koji je pritisnut štapićem za pritiskanje.

7. Sačekajte da se svi dijelovi potpuno ohlade i zatim ih operite pod vodom.

PRIPREMA KAPUĆINA

Izljevanjem pjenastog mlijeka na jednu šalicu espresso kave dobićete jednu šalicu kapućina.

Napomena: Tijekom pripreme pare metalni lijevak mora biti postavljen na svoje mjesto

Metoda:

1. Najprije pripremite dovoljnu količinu espresso kave na način opisan u poglavlju "PRIPREMA ESPRESSO KAVE".

2. Gumb za kavu/paru podesite u poziciju "●" i sačekajte dok se ne upali zelena lampica.

3. Za svaku pripremljenu šalicu uspite oko 100 grama mlijeka u jednu zdjelu(čašu). Preporučujemo vam uporabu punomasnog mlijeka iz hladnjaka (mlijeko ne treba da bude vruće!).

Napomena: Kod odabira veličine zdjele (čaše) preporučujemo vam da njen promjer ne bude manji od 70±5 mm, ne treba zaboraviti da će doći do povećanja volumena mlijeka tako da zdjela(čaša) mora biti dovoljne visine.

Plastični vrh za pjenjenje umetnite u mlijeko oko 2 cm, nakon toga gumb za kavu/paru podesite u poziciju "♨", iz otvora za paru počeće izlaziti para. Zdjelu(čašu) pomjerajte gore, dolje i ukrug kako biste omogućili pjenjenje mlijeka.

Upozorenje: Kada vršite ovaj posao budite jako oprezni da se ne biste opekli na vrelu

PRIPREMA KAPUĆINA

paru. Kada završite s ovom radnjom gumb za reguliranje pare podesite u poziciju "●" . (Vidi sliku 2).

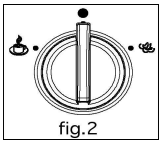


fig.2

Napomena: Odmah nakon zaustavljanja procesa stvaranja pare vlažnom spužvom oprezno očistite izlaz pare!

4. Pjenasto mlijeko uspite na pripremljenu espresso kavu i vaš kapućino je spreman. Zasladite šećerom po želji i preko pjene pospite malo kakako praha.

5. Pritiskom na tipku UKLJUČITI/ISKLJUČITI "OFF" isključite uređaj i prekinite vezu s napajanjem.

UPORABA PARE ZA GRIJANJE TEKUĆINA ILI PJENJENJE MLIJEKA

Cijevčicu za paru možete koristiti za pjenjenje mlijeka ili za pripremu toplih napitaka poput tople čokolade, tople vode ili čaja.

Metoda:

1. Izvadite odvojiv spremnik i uspite u njega dovoljnu količinu vode. Pazite da ne pređete oznaku za "MAX" razinu vode. Nakon toga spremnik pravilno postavite u aparat za kavu.

2. Umetnite utikač u utičnicu.

3. Pritiskom gumba za UKLJUČITI/ISKLJUČITI ka dolje "ON" uključite uređaj, upaliće se crvena lampica.

4. Gumb za kavu /paru podesite u poziciju "●", nakon kraćeg vremena uređaj će početi da se zagrijava. Kada se upali zelena lampica znači da je funkcija zagrijavanja završena.

5. Plastični vrh cjevčice za paru umetnite u tekućinu koju želite zagrijati ili u mlijeko koje želite pjeniti. Gumb za kavu/paru podesite u poziciju "" i počnite s pripremom pare.

6. Nakon što tekućina postigne potrebnu temperaturu ili mlijeko bude dovoljno pjenušavo gumb za kavu/paru podesite u poziciju "●" .

7. Pritiskom na gumb za UKLJUČITI/ISKLJUČITI "OFF" podesite u poziciju isključeno i prekinite vezu s napajanjem.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Prije početka čišćenja prekinite vezu s napajanjem i sačekajte da se aparat ohladi.

2. Kućište aparata za kavu očistite lagano navlaženom krpom ili spužvom. Spremnik za čistu vodu, pladanj za kapanje i odvojivu policu redovito čistite i dobro posušite.

3. Napomena: Nipošto ne koristite sredstva za čišćenje poput alkohola i otapala. Kućište aparata nipošto ne uranjajte u vodu.

4. Metalni lijevak okrenite u smjeru kazaljke na satu i izvadite. Uklonite ostatak kave i

operate u void s deterdžentom za suđe i dobro ispretite.
5. Sve dijelove operite čistom vodom i dobro posušite.

UKLANJANJE MINERALNIH NASLAGA(KAMENCA)
1. Za rad aparata za kavu bez problema i očuvanje potpunog okusa kave, cijevi unutar aparata treba održavati u čistom stanju. U tom cilju svaka 2-3 mjeseca aparat treba očistiti od mineralnih naslaga(kamenca).
2.U spremnik uspite vodu i sredstvo za uklanjanje kamenca do oznake za MAX. razinu (Promjer vode i sredstva za uklanjanje kamenca treba da bude 4:1, detaljne informacije nalaze se na uputstvu za uporabu sredstva za uklanjanje kamenca). Molimo vas da koristite "sredstvo za uklanjanje kamenca kućnog tipa". U tom slučaju umjeto sredstva za uklanjanje kamenca koristite limunsku kiselinu(moguće je nabaviti u skladištima kemijskih sredstava ili u apotekama). Na 100 mjera vode koristite 3 mjere limunske kiseline.
3. Prema programu za pred zagrijavanje u aparat postavite metalni lijevak(bez kave) i postavite vrč na svoje mjesxto. Vodu zagrijte na način opisan u poglavlju "PRED ZAGRIJAVANJE.

4. Tipku za UKLJUČITI/ISLJUČITI pritisnite na dolje "ON" i uključite aparat, upaliće se crvena lampica. Gumb za kavu/paru podesite u poziciju "●", nakon određenog vremena voda će početi da se zagrijava.
5. Kada se upali zelena lampica znači da je zagrijavanje završeno. Gumb za kavu/paru podesite u poziciju "☕" i ispraznite dvije čaše vode (oko 20z). Nakon toga gumb za kavu/paru podesite u poziciju "●" i sačekajte 5 minuta.
6. Kada se upali zelena lampica, tijekom 2 minute pripremite paru i nakon toga gumb za kavu/paru okrenite u poziciju "●" i zasutavite funkciju pripreme pare. Pritiskom na gumb za UKLJUČITI/ISKLJUČITI "OFF" isključite aparat. Sredstvo za uklanjanje kamenca ostavite da odstoji u aparatu najmanje 15 minuta.
7. Aparat ponovno uključite i korake od 4-6 ponovite najmanje 3 puta.
8. Nakon toga gumb za kavu/paru podeste u poziciju "●", i kada se upali zelena lampica podešavanjem gumba za kavu/paru u poziciju "☕" uključite aparat da radi sve dok iz njega ne izađe svo sredstvo za uklanjanje kamenca.
9. Nakon toga u spremnik za vodu do oznake za MAX. razinu uspite vodu iz vodovoda i ponovno uključite aparat za kavu(bez kave). Tri puta ponovite korake od 4-6 (ovog puta ne morate čekati 15 minuta kod koraka 6). Uređaj uključite da radi sve dok se ne ipsrazni sva voda iz njega.
10. 9. Korak ponovite najmanje 3 puta uvjerivši se da su cijevi u unutar aparata očišćenje.

RJEŠAVANJE PROBLEMA
Sa donje strane aparata za kavu curi voda.
Na pladnju za kapanje ima previše vode.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ispraznite pladanj za kapanje.
Na aparatu za kavu postoji kvar.
Molimo vas da za opravku kontaktirate ovlašteni servisni centar.

Sa vanjske strane filtera curi voda.
Na rubovima filtera zadržalo se malo mljevene kave.
Očistite.

Espresso kava ima kiseli okus
(na ocat).
Nakon uklanjanja kamenca aparat za kavu nije dobro očišćen.

Aparat za kavu operite više puta na način opisan u poglavlju "Prije prve uporabe".
Mljevena kava je dugo vremena stajala u toploj i vlažnoj sredini. Kava je ustajala.
Molimo vas da koristite svježe mljevenu kavu ili mljevenu kavu čuvajte na hladnom i suhom mjestu. Vrećicu s mljevenom kavom nakon otvaranja dobro zatvorite i odložite u hladnjak. Tako ćete sačuvati svježinu kave.

Aparat za kavu uopće ne radi.
Utikač nije ispravno umetnut u utičnicu.
Kabel za napajanje pravilno umetnite u utičnicu. Ako i pored toga aparat i dalje ne radi molimo vas da stupite u kontakt s ovlaštenim servisnim centrom.

Ne vrši pjenjenje s parom.
Nije upaljen indikator spremnosti pare (zelena lampica)
Paru za pjenjenje moguće je koristiti tek nakon što se upali indikator spremnosti(zelena lampica).
Čaša je prevelika ili nije odgovarajućeg oblika.
Ne koristite dugu i usku čašu.
Koristili ste nemasno mlijeko.
Ne koristite potpuno masno ili polumasno mlijeko.
U slučaju da ne pronađete uzrok kvara ne pokušavajte sami demontirati URE–AJ. Stupite u kontakt s ovlaštenim servisnim centrom.

PRAVILNO ZBRINJAVANJE URED–AJA
I vi možete dati doprinosa zaštiti životnog okoliša! Molimo vas da se pridržavate lokalnih propisa: dotrajale, stare električne uređaje predajte u odgovarajuće sabirne centre za sakupljanje otpada pogodnog za recikliranje.

YETKİLİ SERVİSLER LİSTESİ

ADANA-SEYHAN-DORUK SOĞUTMA -REŞATBEY MAH. AV. MEHMET EROĞLU CAD. NO:8-TEL.:0322 458 55 14 **ADANA-KOZAN-DURAN SOĞUTMA-**CUMHURİYET MH. DEDEOĞLU SK. SİS. APT.- TEL.:0322 516 57 78 **ADANA-SEYHAN-DÜZOVA ELEKTRİK -** KÜÇÜK SAAT MEYDANI HİLAL HAN IS MRK NO 32 - TEL.:0322 363 67 87 **ADANA-SEYHAN-ÖZER ELEKTRONİK -** OBALAR CAD. SALİH ZEKİ BUGAY İŞ HANI NO:11 - TEL.:0322 352 25 75 **ADANA-SEYHAN-SERİN ELEKTRONİK -** MAHFESİĞMAZ MH. KENAN EVREN BULV. 21.SK. KAROL SİT. E BLOK NO:2/A - TEL.:0322 233 74 84 **ADANA-CEYHAN-URANYUM ELEKTRONİK -** İNÖNÜ BULVARI NO: 172 - TEL.:0322 611 29 95 **ADANA-CEYHAN-CEYHAN ELEKTRONİK -** BÜYÜKKIRIM MH. MEHMET ŞERİF YİĞİT CD. 4.SK. NO:3/B TEL. : 0322 613 45 96 **ADIYAMAN-YILDIRIM SERVİS -** BAHÇELİEVLER MH. 177 SK. NO:2 - TEL.:0416 214 40 83 **ADIYAMAN-KAHTA-ELK. EV ALET. TAMİRCİSİ-**FATİH MH. ZAFER CD. NO:20 - TEL.:0416 725 99 89 **ADIYAMAN-ÜNAL ELEKTRONİK-**BAHÇELİEVLER MAH. ESKİ KAHTA CAD. NO:11/A-TEL.:0416 216 75 56 **ADIYAMAN-BEYAZ EŞYA TAMİRİ-**ÇATI MH. BADEM SK. NO:11 BESNİ TEL.: 0416 318 32 00 **AFYON-EMİN ELEKTRONİK-**ENSTİTÜ CAD. NO:19-TEL.:0272 215 43 32 **AFYON-DİNAR-GÖKÇEOĞLU ELEKTRİK-**EMNİYET MH. YENİYOL CD. 146 BLOK NO:4-TEL.: 0272 353 53 44 **AĞRI-PATNOS-ACELE PEŞİN ELEKTRONİK-**BUHARA SOK. NO:12-TEL.:0472 616 46 08 **AĞRI-ÖZPAK ELEKTRONİK-**ESKI VAN CAD NO: 341 Ömer Hamam Yanı-TEL.:0472 216 53 14 **AKSARAY-İTİNA ELEKTRİK-**TAS PAZARI MH. ŞEHİT HATİP UÇKUN SK. ESKİ TERMİNAL ÇIKIŞI NO:9/A-TEL.:0382 212 63 99 **AMASYA-KUTUP TEKNİK SOĞUTMA-**GÖKMEDRESE MAH. M.K.P. CAD. HAMİTBATIR APT. NO:115/A-TEL.:0358 212 61 66 **AMASYA-SULUOVA-ÇALIŞKAN ELEKTRONİK-**ÖZEL İDARE İŞ HANI NO:121-TEL.:0358 417 18 64 **AMASYA-FLAŞ ELEKTRONİK-**YÜZEVLER MAH.TORUMTAY SOK. NO:25 DEMİRDİŞ APT. ALTI-TEL.:0358 212 33 71 **ANKARA-PURSAKLAR-DEMİR TEKNİK-**MERKEZ MH. MELİKŞAH CD.NO:11/A-TEL.:0312 328 1122 **ANKARA-YENİMAHALLE-ERDOĞDU SOĞUTMA-**ÇARŞI MH. DAMLADOL SK. NO:74/C-TEL.:0312 315 60 25 **ANKARA-KEÇİÖREN-VEFA ELEKTRONİK-**PINARBAŞI MH. AŞIK PAŞA CD. NO: 67/C-TEL.:0312 380 42 30 **ANKARA-MAMAK-YÜCEL ELEKTRONİK-**ASIM GÜNDÜZ CD. 20/D-TEL.:0312 365 14 14 **ANKARA-ÇANKAYA-GÖKSEL ELEKTRONİK-**21.CD. KARTAL KAYA APT. NO:29/A KIRKKONAKLAR-TEL.:0312 496 42 53 **ANKARA-ÇANKAYA-ATC İLETİŞİM-**SELANİK CAD. NO: 31/3-TEL.: 0312 419 82 70 **ANKARA-GÖLBAŞI-BEKS SERVİS HİZMETLERİ-**SEĞMENLER MAH. CEMAL GÜRSEL CAD. NO:51/A-TEL.:0312 484 21 19 **ANKARA-BEYPAZARI-DOĞAN TEKNİK-**KAYHAN GÜVEN CD. NO:22/C-TEL.:0312 762 89 19 **ANKARA-SİNCAN-YİĞİT TEKNİK ONARIM-**M.Ç.M. 12. CADDE GÜLSUYU SK. NO:5/21-TEL.:0312 264 10 31**ANKARA-KEÇİÖREN-MERT TEKNİK SERVİS-**ÖZYURT CD. NO:27/A AKTEPE-TEL.: 0312 380 00 22 **ANKARA-ERYAMAN-ARSLANLAR ELEKTRONİK-**GÜZELKENT MAH.ÇARSI ARYA 511 SK. NO:40-TEL.:0312 279 16 41 **ANTALYA-KUMLUCA-AKGÜL TEKNİK SERVİS HİZMETLERİ-**ADNAN MENDERES BULV.KAVAKLI KUYU CAD. YEDİTEPELER KAR.SULAR APT.NO:9-TEL.:0242 887 53 80 **ANTALYA-CANKALP ELEKTRONİK-**TUZCULAR MAH. İMARET SOK. FARAÇLAR PASJ.NO:11-TEL.:0242 242 31 35 **ANTALYA-MANAVGAT-ÖNAL İLETİŞİM-**AŞAĞI PAZARCI MH. İBRAHİM SÖZEN CD. ŞELALE PSJ.NO: 18 1006 SK. TEL.:0242 742 35 36 **ANTALYA-ALANYA-ÇİNTAŞ ELEKTRONİK-**SARAY MH. ATATÜRK CD. HACI HAMDİ OĞLU SK.NO: 20/A-TEL.:0242 513 88 85 **ANTALYA-MERKEZ-BÜYÜKGEBİZ ELEKTROMEKANİK GÜVENLİK-MUSTAFA GÖKSU-**KIZILSARAY MH. DOLAPLIDERE CD. 80 SK. ÇAKMAK İŞ HANI NO: 8/5-6 TEL. :0242 243 33 90 **ARDAHAN-YILDIRIM ELEKTRİK-**ATATÜRK CAD.NO:69-TEL.:0478 211 28 58 **ARTVİN-ARTVİN ELEKTRİK-**HALKEVI CADDESI NO: 12-TEL.: 0466 212 10 82 **AYDIN-YILMAZ ELEKTRONİK-**KURTULUS MH. GARAJ CD. NO:5/B-TEL.:0256 212 00 35 **AYDIN-SÖKE-ÖZLEM ELEKTRONİK-**YENİ CAMİ MH. SEKİLER CD. NO: 47-TEL.:0256 518 26 40 **AYDIN-NAZİLLİ-BARDIN ELEKTRONİK-**ALTINTAŞ MH. HÜRRİYET CD. NO:161 B-TEL.: 0256 315 43 21 **BALIKESİR-BANDIRMA-ANIL SOĞUTMA-**GÜNAYDIN MAH. 2.OKUL CAD.NO:16/A-TEL.:0266 713 56 78 **BALIKESİR-EDREMİT-ÖZER TEKNİK-**CAMİ VASAT MH. PARK CD. NO:12/A-TEL.:0266 373 12 44 **BALIKESİR-BURHANİYE-UĞUR TEKNİK SOĞUTMA-**MAHKEME MH. MİTHATPAŞA CD. NO: 68-TEL.:0266 412 86 89 **BALIKESİR-KILIÇ ELEKTRONİK-**YENİ ÇARŞI BASIN SOK. NO: 4/B-TEL.:0266-241 87 54 **BALIKESİR-GÖNEN-GÜRSES ELEKTRONİK-**MALKOÇ MAH.MÜFTÜ ŞEVKET CAD. 76.SOK. NO:2/B-TEL.:0266 762 01 28 **BALIKESİR-BANDIRMA-DİJİTAL ELEKTRONİK-**17 EYLÜL MAH.HAVUZLU BAHÇE SK.NO:8/A-TEL.:0266 715 16 46 **BALIKESİR-ERDEK-MERT TEKNİK-**YALI MH. HÜKÜMET CD. NO:55-TEL.:0266 845 61 10-97 **BARTIN-MARTI ELEKTRONİK-**HENDEKYANI CAD. ORTA MAH.101/B - BARTIN-TEL.:0378 228 34 22 **BATMAN-ŞAHİNLER ELEKTRONİK-**CUMHURİYET CD. NO:20 2000 İŞ MERKEZİ KARSISI-TEL.:0488 213 17 02 **BİLECİK-EDEBALİ TEKNİK-**İSTİKLAL MH V.REFİK A ÖZTÜRK CD NO: 1/A-TEL.:0228 212 46 80 **BİNGÖL-KARLIOVA-MEHMET KARTAL - KARTAL ELEKTRONİK-**CUMHURİYET CD. NO:8-TEL.:0426 511 26 39 **BİNGÖL-SİMGE ELEKTRONİK-** YENİŞEHİR MH. YEŞİM SK. BOĞATEKİN APT ALTI NO:14/C-TEL.:0426 213 77 56 **BİTLİS-AHLAT-UĞUR SOĞUTMA-**TOKİ KONUTLARI YUKARI ÇARŞI-TEL.:0434 412 41 72 **BİTLİS-DİZAYN ELEKTRİK-**NUR CAD. EREM CENTER İŞ MERKEZİKAT:2 NO:5-TEL.:0434 226 74 43 **BOLU-BEST ELEKTRONİK-**TABAKLAR MAH.CUMHURİYET CAD.NO:28/B-TEL.:0374 218 12 25 **BURSA-OSMANGAZİ-AKYÜZ ELEKTRONİK-**ÇIRPAN MH. UYSAL SK. NO:13/B-TEL.:0224 254 60 76 **BURSA-GEMLİK-ACİL TV TAMİR SERVİSİ-**DEMİR SUBAŞI MH. FIRIN SK. NO:7-TEL.:0224 514 71 20 **BURSA-MUDANYA-ER TİCARET-**ÖMERBEY MH. CAMİ SK. SU APT. NO:30-TEL.:0224 544 86 16 **BURSA-MUSTAFAKEMALPAŞ-AGUŞ ELEKTRİK-**HAMZABEY MAHALLESI PAZARYERI SOKAK NO: 2/A-TEL.:0224 613 19 99 **BURSA-İNEGÖL-S.B.S ELEKTRONİK-**OSMANİYE MH.DERE SK. N:25/D-TEL.:0224 715 48 94 **BURSA-KARACABEY-GÜRKAN TİCARET-**RUNGUÇPAŞA MH. 14. SK. NO:11-TEL.: 0224 676 66 80 **BURSA-NİLÜFER-ÖZME TEKNİK-**KARAMAN MH. BAYINDIR SK. NO:4/B CARREFOUR KARSISI-TEL.: 0224 249 12 48 **ÇANAKKALE-ÇAN-TÜRKER ELEKTRONİK-**CUMHURİYET MAH. ÇANAKKALE CAD.NO:41-TEL.:0286 416 13 89 **ÇANAKKALE-GELİBOLU-GÜVEN ELEKTRONİK-**YAZICIZADE MAH. MİRALAY ŞEFİK AKER CAD. 2. SOK NO:4 / A TEL.:0286 566 90 70 **ÇANAKKALE-MERKEZ-SAM ELEKTRONİK-**İSMETPAŞA MH. ARSLANCA SK.-TEL.:0286 212 35 59 **ÇANKIRI-BİLGİÇLER ELEKTRONİK-**BUGDAY PAZARI MH. A.TALAT ONAY BULVARI SAIM AĞA SİT. B/BLOK TEL.:0376 213 48 19 **ÇORUM-HİTİT SOĞUTMA-**YENİYOL MH. MÜFTÜ AHMET GÖKEŞME SK. NO: 5 / I-TEL.:0364 225 70 58 **ÇORUM-UĞUR ELEKTRONİK-**ÜÇTUTLAR MAH. FATİH CAD. 5.SOK.EYÜP SULTAN APT. NO:1/C-TEL.:0364 227 44 91 **ÇORUM-ÖMÜR ELEKTRONİK-**CENGİZTOPEL CAD. NO:2/F-TEL.:0364 224 68 09 **ÇORUM-ALACA-EROL ELEKTRONİK-**AYHAN MH. ANKARA CD. NO:18-TEL.:0364 411 42 03 **ÇORUM-GÜNDÜZ BEYAZ EŞYA SERVİSİ-SUNGURLU-**SUNGUROĞLU MH. ÇANKIRI CD. NO: 46-TEL.:0364 311 31 13 **DENİZLİ-KARDELEN SOĞUTMA-**EMEK CD. NO: 30-TEL.:0258 241 67 31 **DENİZLİ-ÖZ ELEKTRONİK-**ÇAYBAŞI CD. ÜNAL APT. NO: 28-TEL.:0258 261 29 25 **DENİZLİ-MERKEZ-ÇAĞLAYAN SOĞUTMA-**TOPRAKLIK MH. TURAN GÜNEŞ CD.NO:34 TEL. : 0258 242 85 86 **DİYARBAKIR-BİSMİL-ŞIK ELEKTRİK-**KURTULUŞ MH. AHMET ARİF BULVARI NO: 19/F-TEL.:0412 415 05 94 **DİYARBAKIR-İLKADIM TİCARET-**BATIKENT SİT. A/5 BLOK ALTI NO:1 SAĞLIK OCAĞI YANIBAĞLAR-TEL.:0412 235 70 89 **DİYARBAKIR-AZİZ ELEKTRONİK-**HATBOYU CD. 469. SK. GÜNEŞ 2 APT. NO:3/B-TEL.:0412 223 33 46 **DİYARBAKIR-SİLVAN-DIGITAL ELEKTRONIC-**KALE MH. SAMİ SEÇKİN CD. NO:9/B-TEL.:0412 711 44 14 **DİYARBAKIR-JAPON RECEP-**YENİ MAH 19 MAYIS CAD NO74-

YETKİLİ SERVİSLER LİSTESİ

TEL.:0412 511 24 10 **DİYARBAKIR-BAĞLAR-AZİZ ELEKTRONİK-**HATBOYU CD. 469 SK. NO:3/B-TEL.: 0412 236 81 10 **DÜZCE-ENSAR TEK SU SİSTEMLERİ-**AZMİNİLLİ MH. AYDINPINAR CD. SERHAT SK.NO:1/B-TEL.:0380 514 34 12 **DÜZCE-BULUŞ ELEKTRONİK-**CEDİDİYE MAH. MİMAR SİNAN CAD.-TEL.: 0380 514 66 81 **EDİRNE-UZUNKÖPRÜ-GÜVEN TEKNİK-**GAZİ CAD. YUSUF SOK. YURDACAN PASAJI NO:7-TEL.:0284 513 89 66 **EDİRNE-YILDIZ SOĞUTMA-**1.MURAT MH. GÜNGÖR MAZLUM CAD. SERHAT SİTESİ B/BLOK 35/A-TEL.:0284 235 37 63 **EDİRNE-KEŞAN-MUTLU TEKNİK-**YUKARI ZAFERİYE MH. İLYASBEY CD. NO:32/B-TEL.:0284 715 22 71**ELAZIĞ-ÖZDEV TEKNİK -** İZZETPAŞA MAH.KAZIM BAYER CAD.NO:24/A-TEL.:0424 238 51 67 **ELAZIĞ-YILMAZ BOBİNAJ-**YENİ MAH. KEMAL ŞEDELE CAD. NO: 12/E-TEL.:0424 212 08 96 **ELAZIĞ-GÜNEŞ ELEKTRONİK-**KÜLTÜR MAH. VALİ FAHRİBEY CAD.NO:113/D-TEL.:0424 233 10 18 **ERZİNCAN-AYDINLAR ELEKTRİK-**İNÖNÜ MAH. MERKEZ ÇARŞISI 15.SK NO:5 -TEL.:0446 223 59 76 **ERZİNCAN-REFAHİYE-BİLGİN ELEKTRONİK-**ERZİNCAN CAD. BELEDİYE İŞ HANI-TEL.:0446 611 26 10 **ERZURUM-OLTU-GÜVEN ELEKTRONİK-**ZİYABEY CAD. BELEDİYE PSJ. NO:6-TEL.:0442 816 42 23 **ERZURUM-ATİLAY ELEKTRONİK-**KONGRE CAD. HASIRHAN PASJ. NO:87-TEL.:0442 213 30 60 **ERZURUM-İSPİR-YILMAZ ELEKTRONİK-**ZİYAPAŞA CD. AŞAĞI MH. NO:186-TEL.:0442 451 40 95 **ESKİŞEHİR-ARZU ELEKTRONİK-**DELİKLİTAŞ MH. GÜRMAN SOK. NO:37/B-TEL.:0222 234 87 15 **ESKİŞEHİR-SİVRİHİSAR-DERMAN ELEKTRONİK-**CAMİKEBİR MH. YUNUSEMRE CD. NO:7-TEL.:0222 711 22 60 **GAZİANTEP-ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ TAMİRCİSİ-**MÜTERCİM ASIM CAD. KÖRÜKÇÜ SOK. NO:8/A-TEL.:0342 231 00 73 **GAZİANTEP-ISLAHİYE-YILMAZ SOĞUTMA-**AYDINLIK MH. GÖZ CAD.ÜNLÜ SİTESİ NO: 2-TEL.:0342 862 12 20 **GAZİANTEP-İKİZOĞLU ELEKTRONİK-**BEY MAH. EBLEHAN ÇARŞISI NO:12/A-TEL.:0342 230 71 00 **GAZİANTEP-NİZİP-ÇAPAN TEKNİK-**CUMHURİYET MAH. MERMER SOK. NO:10-TEL.:0342 517 51 66 **GİRESUN-BULANCAK-YÜKSEL SOĞUTMA-**İHSANİYE MH. CEMAL GÜRSEL. CD. NO: 257-TEL.:0454 318 17 28 **GİRESUN-UĞUR ELEKTRONİK-**HACI HÜSEYİN MH. GAZİ CD. NO: 185 / 1-TEL.:0454 212 00 90 **GÜMÜŞHANE-GÜMÜŞHANE SERVİSİ-**HASANBEY MH. HASANBEY CD.NO:17/A-TEL.:0456 213 51 54 **HATAY-SAMANDAĞ-GÜNEŞ ELEKTRİK-**ATATÜRK MAH. İSKELE CAD. HAYÜK PSJ NO:38-TEL.:0326 512 71 04 **HATAY-KIRIKHAN-SEREN MAKİNA-**BARBAROS MAH. BOZTEPE CAD. NO:23/B-TEL.:0326 344 32 49 **HATAY-ANTAKYA-SERİ SOĞUTMA-**KURTULUŞ CD. NO:51/C-TEL.:0326 213 28 32 **HATAY-ERZİN-YELİZ BOBİNAJ-**MUSTAFALİ MH. İSTASYON CD. NO: 143-TEL.:0326 68148 32 **HATAY-REYHANLI-BAŞ TEKNİK SOĞUTMA-**ATATÜRK CD. DÖĞÜCÜLER İŞHANI NO:1 -TEL.:0326 413 44 04 **HATAY-REYHANLI-ÖZ İŞ SOĞUTMA-**CUMHURİYET MH. TAYFUR SÖKMEN CD. NO:26/B TEL. : 0326 413 21 22 **HATAY-DÖRTYOL-FATİH ELEKTRONİK-**SANAYİ MH. EVREN CD. YENİ SİNEMA KARŞISI NO:15 - TEL.:0326 712 86 46 **HATAY-İSKENDERUN-GÜLİSTAN ELEKTRONİK-**KURTULUŞ MH. S.OĞUZ YENER CD. NO:64/C-TEL.:0326 613 50 64 **IĞDIR-PARLAK TEKNİK-**TOPÇULAR CD. NO:34-TEL.:0476 227 47 51 **ISPARTA-ÖZSOYLAR SOĞUTMA-**YAYLA MAH. İSMETPAŞA CAD. NO: 60 SİFA TIP MERKEZİ ALTI-TEL.:0246 223 13 61 **İÇEL-ERDEMLİ-ESEN ELEKTRİK-**MERKEZ MAH. ATATÜRK CAD. NO:11-TEL.:0324 515 68 87 **İÇEL-MEZİTLİ-AKNİSAN SOĞUTMA&ELEKTRONİK-**GMK.BUL. FATİH MH. 18 SK.ÖZÜDOĞRU SİT. 3/A-TEL.:0324 359 64 34 **İÇEL-PINAR ELEKTRONİK-**MAHMUDİYE MH. 108. CD. NO:32/B-TEL.:0324 336 82 98 **İÇEL-TARSUS-MERT ELEKTRONİK-**GAZİLER MAH. ATATÜRK BULV. NO:119-TEL.:0324 626 83 98 **İÇEL-TARSUS-TEKNİK İŞ ELEKTRİK TİC.-**ATATÜRK CAD. UĞUR İŞ HANI NO:1-TEL.:0324 6242797 **İÇEL-ANAMUR-ÇELİK ELEKTRONİK-**BAHÇE MH. ORMAN İŞLETMESİ ALTI NO:61/B-TEL.:0324 814 85 90 **İÇEL-HAKAN ELEKTRONİK-**BAHÇELİEVLER MH. 1809 SK. DİNLİ APT.ALTI NO:3/B-TEL.:0324 328 03 25 **İÇEL-SİLİFKE-SADIK ELEKTRİK-**GÖKSU MAH. OĞUZKAAN CAD. DERYALAR APT.NO:22/B-TEL.:0324 714 05 54 **İSTANBUL-ATAŞEHİR-VURAL ELEKTRONİK-**KARAMAN ÇİFTLİK YOLU NO:12[ESKİ PTT HAST. KARŞISI) İÇERENKÖY TEL. : 0216 575 63 35 **İSTANBUL-ŞİŞLİ-YILKA TİCARET-**SEYMEN SOK. NO:27/A KURTULUŞ-TEL.:0212-233 80 53 **İSTANBUL-KÜÇÜKÇEKMECE-ÇAĞDAŞ SERVİS-**CENNET MAH.Y.KEMAL BEYATLI CAD.NO:14/D-TEL.:0212 579 35 30 **İSTANBUL-ZEYTİNBURNU-KARDEŞLER SOĞUTMA-**SEYİT NİZAM MAH. ŞEHİT ERKAN ALYANAK SOK.NO:11-TEL.:0212 546 57 36 **İSTANBUL-ESENLER-YILDIRIM ELEKTRONİK-**KAZIM KARABEKİR MAH. 2.SOK. NO:10 -TEL.:0212 611 10 76 **İSTANBUL-EMİNÖNÜ-IRMAK DIŞ TİCARET-**TAHTAKALE CD. TAHTAKALE TİCARET MERKEZİ NO:34 2.BODRUM NO:204 -TEL.:0212 520 55 80 **İSTANBUL-ÜMRANİYE-GÜL-SER TEKNİK SERVİS-**NAMIK KEMAL MH. SÜTCÜ İMAM CD. SÜTÇÜ ÇIKMAZI NO:6/1- TEL.:0216 335 60 19 **İSTANBUL-ÜMRANİYE-GÖZDE ELEKTRONİK-**ATATÜRK MH. ALEMDAĞ CD. YILDIZ SK. NO:12/A-TEL.: 0216 329 57 03 **İSTANBUL-MALTEPE-GÜR TEKNİK SERVİS-**BAĞDAT CD. BOLAYIR SK. NO:3/A-TEL.:0216 352 25 20 **İSTANBUL-BEYLİKDÜZÜ-SC ELEKTRONİK-**GÜZELYURT MH. MİMAR SİNAN CD. NO:71-TEL.:0212 852 34 45 **İSTANBUL-GAZİOSMANPAŞA-DEDEOĞLU ELEKTRİK-**2124 SOK NO:4 SULTANÇİFTLİĞİ-TEL.:0212 594 50 91 **İSTANBUL-TUZLA-AKIN ISI TEKNİK SERVİS-**YAYLA MH. F.ÇAKMAK CD. İSMAİL AĞA SK. NO:11 TEL.:0216 395 66 62 **İSTANBUL-SARIYER-HİSAR SERVİS 1-**NURİPAŞA CD NO\48A BAĞLAR MEVKİ YENİKÖY-TEL.:0212 223 27 96 **İSTANBUL-SARIYER-HİLAL SOĞUTMA-**KAPTAN SK. NO:2-TEL.:0212 218 45 61 **İSTANBUL-BÜYÜKÇEKMECE-AYGÜL DEKORASYON-**19 MAYIS MH. OSMAN GAZİ CD. NO: 7-TEL.:0212 881 33 18 **İSTANBUL-GAZİOSMANPAŞA-ÇAM TEKNİK-**ISLAMBEY MAH NECIP FAZIL CAD 257 SK NO:25-TEL.:0212 597 86 62 **İSTANBUL-KÜÇÜKÇEKMECE-YILDIZ ELEKTRİK SOĞUTMA-**HALKALI CD. ANADOLU PSJ. NO: 185-TEL.:0212 580 76 02 **İSTANBUL-KÜÇÜKÇEKMECE-BATI TEKNİK-**GÜLTEPE MH. DELİORMAN CD. NO:75 SEFAKÖY-TEL.:0212 599 36 79 **İSTANBUL-BAYRAMPAŞA-ÖZKAN ELEKTRONİK-**KARTALTEPE MH. BİLGEHAN CD. NO:36-TEL.:0212 564 33 46 **İSTANBUL-GAZİOSMANPAŞA-TOROS ELEKTRONİK-**MERKEZ MH. BAĞLAR CD. NO:77-TEL.:0212 563 50 38 **İSTANBUL-ŞİŞLİ-CHIP ELEKTRONİK-**BOZKURT CAD.NO: 235-TEL.:0212 231 65 43 **İSTANBUL-GÜNGÖREN-YÜKSEL ELEKTRONİK-**M.FEVZİ ÇAKMAK MAH.İNÖNÜ CAD.NO: 138-TEL.:0212-504 61 42 **İSTANBUL-BEYOĞLU-TOLGA ELEKTRONİK-**CAMİ KEBİR MH. DEREBOYU CAD. NO:28 KASIMPAŞA-TEL.:0212 235 65 34 **İSTANBUL-AVCILAR-NUR ELEKTRONİK-**DENİZKÖŞKLER MAH.DERYA SOK. NO:36/1-TEL.:0212 694 12 82 **İSTANBUL-BAĞCILAR-ÇAĞLAYAN ELEKTRONİK-**İSTOÇ 25.ADA NO.:109-TEL.:0212 659 92 49 **İSTANBUL-KADIKÖY-UMUT ELEKTRONİK-**HALİTAĞA CAD. CELAL MUHTAR SOK. NO:20/2-TEL.:0216 346 39 78 **İSTANBUL-ZEYTİNBURNU-UZMAN ELEKTRONİK-**YENIDOĞAN MH. 42.SK NO:50-TEL.:0212 582 36 37 **İSTANBUL-KADIKÖY-MICROSYSTEM ELEKTRONİK-**1. ORTA SK. NO:18/1 GÖZTEPE-TEL.:0216 411 91 50 **İSTANBUL-MALTEPE-BEYDAĞI TEKNİK ELEKTRONİK-**BAĞLARBAŞI MAH. İNÖNÜ CAD.-TEL.:0216 457 63 34 **İSTANBUL-BAĞCILAR-KUMRU ELEKTRONİK-**KEMALPAŞA MAH. NAMIK KEMAL CAD. NO: 126-TEL.:0212 429 34 19 **İSTANBUL-BAKIRKÖY-İKİZLER ELEKTRONİK-**SAKIZAĞA MH. BERRİNCİNİ SK. NO:16/A-TEL.:0212 543 85 83 **İSTANBUL-ÜSKÜDAR-KÖYLÜBAY ELEKTRONİK-**ALBAY HÜSAMETTİN ERTÜRK SK. NO:7/A ÇENGELKÖY TEL.:0216 318 35 13 **İSTANBUL-ÜSKÜDAR-AKÇELİK TİCARET-**MİMAR SİNAN MH. İSMAİL DÜMBÜLLÜ SK. NO:9/A TEL.:0216 342 99 22 **İSTANBUL-KADIKÖY-TELVİD ELEKTRONİK-**MAZHAR OSMAN SOK FERAH APT NO:24/A FENERYOLU-TEL.:0216 414 66 00 **İSTANBUL-İKİTELLİ-BARIŞ TEKNİK-**ATATÜRK MH. İKİTELLİ CD. DURAK SK. NO:18 TEL. : 0212 471 04 76 **İSTANBUL-K.ÇEKMECE-ENGİN ELEKTRONİK-**TEVFİK BEY MH. MERKEZ CD.

YETKİLİ SERVİSLER LİSTESİ

ORKİDE SOK. NO: 3 /1-TEL.:0212 598 44 76 **İSTANBUL-BAHÇELİEVLER-SEV-CAN DAYANIKLI TÜK.MALLARI.-**YILDIRIM BEYAZIT CD .ZAFER MH. TÜRKBEYİ SK. NO:6/2-3-TEL.:0212 552 45 87 **İSTANBUL-ŞİŞLİ-IŞIK ELEKTRONİK-**AYAZAĞA MASLAK ATATÜRK CD NO: 25-TEL.:0212 289 76 94 **İSTANBUL-PENDİK-GÖKHAK ELEKTRONİK-**BATI MH. SABRİ TAŞKIN CD. SEBİL SK. NO:4/1 TEL. : 0216 354 07 00 **İSTANBUL-G.O.PAŞA-ATILIM ELEKTRONİK-**CEBECİ MAH. 2472 SOK: NO:14/A SULTANÇİFTLİĞİ- TEL.:0212 475 85 62 **İSTANBUL-GÜNGÖREN-NUR ELEKTRİK ELEKTRONİK-**MERKEZ MH. ASALET CD. NO: 22/D-TEL.:0212 641 42 09 **İSTANBUL-BEYKOZ-ULUDOĞAN ELEKTRONİK-**KAYABAŞI ÇIKMAZI NO: 4/B PAŞABAHÇE-TEL.:0216 322 85 85 **İSTANBUL-KARTAL-ÖZOĞLU ELEKTRONİK-**KIZILAY BULVARI CD. BAHADIR SK. 4/A-TEL.:0216 387 18 87 **İSTANBUL-FATİH-SOYLU TEKNİK-**HIRKAİ ŞERİF CAMİ ARKASI ESKİ ALİPAŞA CD. NO: 26-TEL.:0212 631 85 88 **İSTANBUL-FATİH-IRMAK DIŞ TİCARET-**HACI KADIN CD. NO:15 K.M. PAŞA TEL.: 0212 589 75 27 **İSTANBUL-SİLİVRİ-PDS ELEKTRONİK-**P.M. PAŞA MH. HACI PERVANE CD. NO:35/B -TEL.:0212 728 76 75 **İSTANBUL-GÜLTEPE-BİLİM ELEKTRONİK-**HARMANTEPE MH. ABDİ İPEKÇİ CD. NO:14/D -TEL.:0212 278 72 27 **İZMİR-KARŞIYAKA-AYSER ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ-**ZÜBEYDE HANIM CADDESİ NO:87/A-TEL.:0232 366 19 19 **İZMİR-BERGAMA-GEZGİN SERVİS-**K.KEMALBEY CAD. NO:82-84-TEL.:0232 633 35 15 **İZMİR-KONAK-TUNCA ELEKTRİK-**76 SK 10/A GÜZELYALI-TEL.:0232 246 40 62 **İZMİR-ÇAMDİBİ-KUDRET ELEKTRONİK-**BURAK REİS CAD. NO: 239/A-TEL.:0232 435 81 36 **İZMİR-MENEMEN-AY ELEKTRONİK-**DR. SELAHATTİN ÖZKURT CD. NO:22/B-TEL.:0232 832 02 31 **İZMİR-KONAK-SİSTEM ELEKTRONİK-**2414 SK. NO:10 GÜLTEPE-TEL.:0232 469 72 69 **İZMİR-KARŞIYAKA-LEVENT ELEKTRİK LABORATUVARI-**1710 SK. NO:70/B ESHOT SOKAĞI-TEL.:0232 381 14 42 **İZMİR-KARŞIYAKA-ASMERKEZ TİCARET-**ESKİ TRAMVAY CD. 1675. SK. NO:78/1B ALAYBEY-TEL.:0232 364 33 73 **İZMİR-BORNOVA-ACEM ELEKTRONİK-**552/2 SK. NO: 4/A-TEL.:0232 339 73 31 **İZMİR-KONAK-KILIÇ ELEKTRONİK-**BARBAROS HAYRETTİN PAŞA CD. NO:62/1 LEVENT-TEL.:0232 433 15 19 **İZMİR-URLA-İLTER ELEKTRONİK-**İZMİR 75. YILI CADDESİNO:81/C-D-TEL.:0232 754 44 44 **İZMİR-BUCA-ÇAĞLAR ELEKTRONİK-**670/1 SK. NO:57/B-TEL.:0232 276 27 77 **İZMİR-YEŞİLYURT-UMUT ELEKTRİK & ELEKTRONİK-**YILDIZ CAD. NO: 152/A-TEL.:0232 244 65 77 **İZMİR-ÖDEMİŞ-MURAT ELEKTRONİK-**UMURBEY MH. SANAYİ SİT. 9.SK NO: 10 -TEL.:0232 544 41 98 **KAHRAMANMARAŞ-AKSUNGUR ELEKTRİK-**UZUNOLUK CAD. 20.SOKAK NO:20/A-TEL.:0344 212 77 50 **KAHRAMANMARAŞ-KALE ELEKTRONİK-**FEVZİPAŞA MH. UZUNLUK CD.-TEL.: 0344 225 07 94 **KARABÜK-SAFRANBOLU-MEHMET SAĞLAM -** GÖKAY TEKNİK-İNÖNÜ MH. ESKİ BAĞLAR SK. NO:13-TEL.:0370 712 24 97 **KARABÜK-ACAR ELEKTRONİK-**VAKIF İŞ HANI KAT:2 EMNİYET MÜDÜRLÜĞÜ YANI-TEL.:0370 424 32 00 **KARAMAN-ÖZ AS SOĞUTMA-**ABBAS MH. MUT CD. NO: 82/A TEL. : 0338 214 56 74 **KARS-AYDIN ELEKTRONİK-**KAZIM KARABEKİR İŞHANI KAT:2 NO: 125 -TEL.:0474 212 87 82 **KASTAMONU-TAŞKÖPRÜ-DEĞİŞİM ELEKTRİK-**TABAKHANE MH. ATATÜRK CD. NO:55/A-TEL.:0366 417 42 04 **KASTAMONU-TOSYA-DOĞUŞ ELEKTRONİK-**VAKIF SK. 15/A-TEL.:0366 313 42 59 **KASTAMONU-HARUN TELEKOMÜNİKASYON-**İNÖNÜ MAHALLESİ AFŞİNBEY SOKAK NO:8/B-TEL.:0366 212 33 66 **KAYSERİ-MELİKGAZİ-AKTÜRK BEYAZ EŞYA SERVİSİ-**AYDINLIKEVLER MH.FIRAT CD.KRİSTAL APT.A-B NO.17 TEL.:0352 332 08 25 **KAYSERİ-MELİKGAZİ-AKIŞ ELEKTRONİK-**ÇORAKÇILAR MH. CENGİZ TOPEL CD.NO:20/B-TEL..:0352 320 14 00 **KAYSERİ-DEVELİ-UĞUR SOĞUTMA-**HARMAN MAHALLESİ BELEDİYE PASAJI ÜZERİ NO: 15-TEL.:0352 621 56 31 **KAYSERİ-SÖNMEZ ELEKTRONİK-**CAMİ KEBİR MAH. BASMANE SOK. NO:16/A-TEL.:0352 231 69 62 **KAYSERİ-ZERO COMPUTER-**SAHABİYE MH. METE CD. SAHİR SATOĞLU SK. SATOĞLU AP D: 1-TEL.:0352 232 15 34 **KIRIKKALE-MERKEZ-BULUT ELEKTRİK BİLGİSAYAR-**B.HAYRETTİN CAD. NO:9/C-TEL.:0318 212 31 73 **KIRKLARELİ-MERKEZ-BUSE ELEKTRONİK-**KARACA İBRAHİM MH. KAPAN CAMİ SK. ACUN PSJ. NO:23-TEL.:0288 212 73 57 **KIRKLARELİ-LÜLEBURGAZ-BUSE ELEKTRONİK-**YILMAZ MH. ESKİ KIRKLARELİ CD. EFSANE DÜĞÜN SALONU YANI NO:36/A TEL.: 0288 412 88 92 **KIRŞEHİR-GARANTİ ELEKTRONİK-**ANKARA CD. CİNGÖZ BEBE ARKASI YAĞMUR İŞHANI NO:9/B-TEL.:0386 214 02 18 **KİLİS-FLAŞ ELEKTRONİK-**SEHİTLER PARKI KARŞISI NO:63/1-TEL.: 0348 814 55 28 **KOCAELİ-DORUK TEKNİK HİZ. -**KARABAŞ MH. CENGİZ TOPEL CD. MÜNECCİM ARİF SK. NO:6/A -TEL.:0262 331 11 66 **KOCAELİ-KARAMÜRSEL-KILINÇ ELEKTRONİK-**İNÖNÜ CD. M.YASEF SK. NO:10/M-TEL.:0262 452 55 55 **KOCAELİ-DİLOVASI-SAMET ELEKTRONİK-**BAĞDAT CAD NO: 42/2-TEL.:0262 754 79 86 **KOCAELİ-DARICA-KARDEŞLER ELEKTRONİK-**KAZIM KARABEKİR MH. MEVALANA CAD. NO: 1/A-TEL.:0262 656 27 88 **KOCAELİ-GEBZE-YILDIRIM ELEKTRONİK-**H. HALİL MH. 1209 SK. NO:13/C-TEL.:0262 641 35 88**KONYA-BEYŞEHİR-SELVİ SOĞUTMA-**HACI ARMAĞAN MH. ANTALYA CD. NO:108/F-TEL.:0332 512 40 10 **KONYA-SELÇUKLU-SAFİR SOĞUTMA-**FERİT PAŞA MH. GÜNEY SK. NO:3/F KULE SİTE CİVARI-TEL.:0332 236 36 75 **KONYA-ERKAM SOĞUTMA-**KARAKURT MH. FURKAN DEDE CD.ASBAŞKAN SK. NO:13/B-TEL.:0332 350 00 32 **KONYA-ÖZCAN SOĞUTMA VE ISITMA LTD ŞTİ-**NİŞANTAŞIMH. HULUSİ BAYBAL CD. NO:36/A-TEL.:0332 236 33 37 **KONYA-SELÇUKLU-KONSEY SOGUTMA VE ISITMA-**KÜÇÜK İHSANİYE MH. SAİR GUBARİ SK.BİNSA SİTESİ ALTI NO : 15 TEL.:0332 321 21 22 **KONYA-AKŞEHİR-EROL ELEKTRONİK-**MEYDAN MAH. ÇOCUK PARKI KOD NO:38-TEL.:0332 812 61 12 **KONYA-MERAM-GÜRKAN TEKNİK-**İHTİYARETTİN MH.SIRÇALI MEDRESE CAD.İBNİBİBİ SK. NO:1/B-TEL.:0332-351 02 03 **KONYA-SEYDİŞEHİR-TUNCER ELEKTRONİK-**KIBRIS CD. NO:26-TEL.:0332 582 93 92 **KONYA-DURMAZLAR ELEKTRİK-**ANKARA-KONYA CAD. NO:67-TEL.:0332 673 28 48 **KONYA-EREĞLİ-ERDEMİR TEKNİK-**ÜÇ GÖZ MH. KIBRIS CD.ELİT APT. NO:3 TEL.: 0332 713 02 53 **KÜTAHYA-ELİFOĞLU ELEKTRİK-**FATİH SULTAN MEHMET BULVARI DUAGÜR CAMİİ ALTI 43/B-TEL.:0274 226 32 80 **MALATYA-YUVAM ELEKTRONİK-**İSTİKLAL MH. FUZULİ CD.İMAMOĞLU SK. NO:1-TEL.:0422 322 52 88 **MALATYA-HALİM ELEKTRONİK-**SARAY MH. DEVECEL SK. NO:3-TEL.:0422 321 86 08**MANİSA-SOMA-GÜRMAK TEKNİK-**KURTULUŞ MH. İDMAN SK. NO:47/A-TEL.:0236 613 66 56 **MANİSA-SALİHLİ-AYKAR SOĞUTMA-** BEŞEYLÜL MH. BELEDİYE CD. NO:TEL.:243-0236 714 88 68 **MANİSA-AY ELEKTRONİK MANİSA ŞB.-**YARHASANLAR MAH. ESKİ HASAĞA 2306 SOK.NO: 18/A-TEL.:0236 237 30 62-63 **MANİSA-BURCU ELEKTRONİK-**TUNCA MAH. KURTULUŞ CAD. NO:54-TEL.:0236-234 57 42 **MANİSA-TURGUTLU-EMİN ELEKTRONİK-**ALTAY MH. SEVİNÇ SK. NO:25-TEL.:0236 313 28 35 **MANİSA-SARUHANLI-ŞEN SOĞUTMA-**ATATÜRK MH. 7 EYLÜL CD. NO: 21/B-TEL.:0236 357 12 00 **MANİSA-KULA-ERDAL KARAHAN-**TERMO DİNAMİK-CAMİİ CEDİT MH. 62 SK. NO:67-TEL.:0236 816 70 99 **MARDİN-MİDYAT-SAĞLAM ELEKTRONİK-**ESNAF SANATKARLAR KREDİ KOOP. KARŞISI 2.CD.NO:56-TEL.:0482 462 33 90 **MARDİN-KIZILTEPE-İBRAHİMOĞLU ISITMA-**ŞANLIURFA CAD. ECE PASAJI NO:7-TEL.:0482 312 55 99 **MARDİN-DERİK-UZAY ELEKTRONİK-**BELEDİYE MEYDANI NO:36-TEL.:0482 251 34 35 **MARDİN-YENİŞEHİR-MERKEZ TEKNİK-**KARAYOLLARI ARKASI BARIŞ CAD GÜNAYDIN APT ALTI-TEL.:0482 212 83 06 **MARDİN-NUSAYBİN-BÜDÜN ELEKTRONİK-**ZEYNEL ABİDİN MH. ÇİLEK SK NO: 1/B-TEL.:0482 415 61 98 **MUĞLA-FETHİYE-ANADOLU TEKNİK SERVİS-**ÖLÜDENİZ YOLU ÜZERİ BAHA ŞIKMAN CD.NO:157-TEL.:0252 611 39 12 **MUĞLA-MİLAS-AFŞİN YILDIRIM - TEKNİK SOĞUTMA-**HACI İLYAS MAH. PAZAR SOK.NO:14-TEL.:0252 512 14 45 **MUĞLA-YATAĞAN-ASTEKNİK ISITMA SOĞUTMA SERVİSİ-**YENİ MH. 152. SK. NO:8-TEL.:0252 572 56 31 **MUĞLA-DALAMAN-ÖZKAN TEKNİK SOĞUTMA-**MERKEZ MAHALLESİ ATATÜRK CD.NO:56-TEL.:0252

YETKİLİ SERVİSLER LİSTESİ

692 25 25 **MUĞLA-ELBO ELEKTRİK ELEKTRONİK-**ORHANİYE MH. HÜRRİYET CAD. NO:1/6-TEL.:0252 214 18 84 **MUĞLA-DATÇA-MELİH ELEKTRONİK-**İSKELE MH. AMBARCA CD. NO:17-TEL.:0252 712 02 30 **MUĞLA-MARMARİS-İLKSEL ELEKTRONİK-**YENİ YOL CD. NO:51/9-TEL.:0252 412 62 60 **MUĞLA-URLA-STAR ELEKTRONİK-**İNİSDİBİ CAD NO 1/C AKYAKA BELDESİ-TEL.:0252 243 40 42 **MUŞ-HAŞİMOĞLU EKİCİ ELEKTRONİK-**HAŞİMOĞULLARI EKİCİ İŞ HANI BELEDİYE CD.NO:20/A-TEL.:0436 212 38 80 **NİĞDE-HUZUR ELEKTRİK-**İLHANLI MAH ÖZKUL MARKET KARSISI ÖZKILIÇ AP ALTI NO: 43-TEL.:0388 233 54 05 **ORDU-TEK ISITMA SOĞUTMA-**SAKARYA MAH YENI KUMRU CAD NO: 111-TEL.:0452 423 84 49 **ORDU-HAZAR SOĞUTMA-**YENİ MAH. 26.SOK NO:17-TEL.:0452 214 04 49 **ORDU-ÜNYE-STAR TEKNİK-**KALEDERE MH. 20TEMMUZ CD. NO:16-TEL.:0452 324 82 51 **ORDU-MERKEZ-MİKRO ELEKTRONİK-**YENİ MH. 319 SK. NO:18 -TEL.: 0452 223 13 49 **OSMANİYE-MODERN ELEKTRONİK-**ORTAOKUL CD. KİŞİOĞLU ÇARŞISI NO:15-TEL.:0328 812 82 84 **RİZE-ÇAYELİ-ÖZER TEKNİK-** MAKSUT ÖZER-EMNİYET MÜD.KARSISI SAİRLER YOLU ÜZERI NO:3/2B-TEL.:0464 532 63 81 **RİZE-CEVAHİR ELEKTRONİK-**TOPHANE MAH. ATATÜRK CAD. İŞ PASAJI-TEL.:0464 213 16 17 **SAKARYA-ADAPAZARI-ÇINAR ELEKTRONİK-**KÖMÜR PAZARI CAD. NO: 15 A-TEL.:0264 271 39 12 **SAMSUN-ÇARŞAMBA-ÖZKAN SOĞUTMA-**ORTA MH. TUNCAY KOCABAŞ SK. NO:85-TEL.:0362 832 28 90 **SAMSUN-BAFRA-KARATAŞ TİCARET-**KIZILIRMAK MH. F.ÇAKMAK SK. NO:18/A-TEL.: 0362 543 04 91 **SAMSUN-GÜLTEKİN SERVİS-**ATATÜRK BULVARI NO.285-TEL.:0362 437 33 82 **SAMSUN-DENİZ ELEKTRONİK-**KADIKÖY MH. OSMANİYE CD. NO: 68-TEL.:0362 432 44 80 **SİİRT-ERYILMAZ ELEKTRONİK-**CUMHURİYET CAD. NO:25 ULUCAMİ KARŞISI-TEL.:0484 224 03 92 **SİNOP-ADA EV ALETLERİ-**CAMİ KEBİR MH. TÜTÜNCÜ SK. NO: 16-TEL.:0368 260 12 64 **SİNOP-AYANCIK-YILKAY SOĞUTMA-**YALI MH. DR.AZMİ HAMZAOĞLU CD. NO:46-TEL.:0368 613 52 12 **SİNOP-BOYABAT-ÖZTÜRK BEYAZ EŞYA BAKIM SERVİS-**GÖKDERE MH.YUSUF KEMAL BEY CD.NO:24-TEL.:0368 315 61 21 **SİVAS-EKOL ELEKTRONİK-**HİKMET IŞIK CD.NALBANTLAR BAŞI KAVSAĞI NO:1/D-TEL.:0346 223 44 96 **ŞANLIURFA-SURUÇ-IŞIK SOĞUTMA TEKNİKERLİĞİ-**DİKİLİ MH. ZİYARET CD. NO:10-TEL.:0414 612 17 25 **ŞANLIURFA-AKTAŞ ELEKTRONİK-**ASFALT CD. NO.22/F-TEL.:0414 217 14 87 **ŞANLIURFA-BİRECİK-YARAŞIR SOĞUTMA-**MEYDAN MAH 10 TEMMUZ CAD KÖPRÜ ÇIKISI NO : 9-TEL.:0414 652 36 38 **ŞIRNAK-SİLOPİ-ABAY ELEKTRONİK-**2. CADDE SİEMENS BAYİİ KARSISI-TEL.:0486 518 50 99 **ŞIRNAK-ULUDERE-ÜRÜN ELEKTRONİK-**CUMHURİYET CD. PTT YANI-TEL.:0486 351 28 22 **TEKİRDAĞ-HAYRABOLU-POYRAZ TEKNİK-**HİSAR MAH. ADELET SK. NO:24-TEL.:0282 315 55 48 **TEKİRDAĞ-SARAY-BATI TEKNİK-**YENİ MH. TAKSİM CD. NO:9 TEL.:0282 768 69 34 **TEKİRDAĞ-MURATLI-AKAN ELEKTRONİK-**MURADİYE MH. NAZIM SAV CD. NO:30/A-TEL.:0282 361 28 17 **TEKİRDAĞ-ÇORLU-FULL TEKNİK-**MUHİTTİN MH. FİKİR SK. NO:12/B-TEL.:0282 652 28 68 **TEKİRDAĞ-ARI ELEKTRONİK-**AYDOĞDU MH. SEHİTLER CD. NO: 33/A-TEL.:0282 263 40 61 **TEKİRDAĞ-MALKARA-KERİMOĞULLARI TİCARET-**YENİMAHALLE GÜLDESTE SOK. NO: 4/B-TEL.:0282 427 16 61 **TEKİRDAĞ-ÇERKEZKÖY-ÇAĞRI ELEKTRONİK-**G.O. PAŞA MH. SAYAR SK. KARDEŞLER APT. NO:5 -TEL.:0282 726 02 66 **TOKAT-ERBAA-HİDRO ELEKTİRİK-**CUMHURİYET MH. GAZİ BULVARI NO:144-TEL.:0356 715 56 01 **TOKAT-CİHAN ELEKTRONİK-**G.O.PAŞA BULVARI SİVAS CAD. NO:290/A- TEL.:0356 214 00 74 **TOKAT-TURHAL-GÜÇLÜ SOĞUTMA-**CELAL MH. TUNA SK. NO:11-TEL.: 0356 276 39 66 **TOKAT-CEM TEKNİK SOĞUTMA-**SOĞUKPINAR MH. GOP BULVARI 241/A GÖKÇE PASAJI NO:14-TEL.:0356 212 37 57 **TRABZON-ÇIRAK TEKNİK-**FATİH MH. AYASOFYA CD. NO: 57 MÜZE KARŞISI-TEL.:0462 229 66 44 **TRABZON-AKÇAABAT-ATOM ELEKTRİK-**ORTA MH. ERENLER SK. NO:5 -TEL.:0462 228 12 58 **TRABZON-YET-SAN ELEKTRONİK-**FATİH MH. FATİH CD. COSKUNER PASAJI NO:2/B-TEL.:0462 223 15 04 **TRABZON-ARAKLI-ŞENGÜL TEKNİK-**BAĞKUR ÇARSISI NO: 10 / A-TEL.:0462 721 74 11 **UŞAK-MERKEZ-KOÇ SOĞUTMA-** İSLİCE MH. ADAŞ SK. NO:29/E -TEL.:0284 513 89 66 **VAN-ERCİŞ-ÖZKANAT TAMİRAT-**EMNİYET KARAKOL ARKASI NO:3-TEL.:0432 351 95 40 **VAN-EBİNÇ TEKNİK-**SIHKE CAD ATEŞ SOK. NO 10-TEL.:0432 214 31 37 **VAN-BURHAN AYDIN - ÖZ USTA TAMİRAT-**KÜLTÜR MERKEZİ CİVARI DEMİRCİLER 1. SK. NO:1/C-TEL.:0432 216 34 58 **YALOVA-ALTINOVA-DOĞAN TEKNİK SOĞUTMA-**CUMHURİYET MH.MERKEZ DURAK KARSISI NO:29A-TEL.:0226 461 26 21 **YALOVA-TINAZTEPE ELEKTRİK-**İSTANBUL CD. BORA SK. NO: 14-TEL.:0226 812 01 60 **YOZGAT-AKDAĞMADENİ-AYDIN SOĞUTMA-**AHISHAVI MH. 2. HANLAR SK. NO :10-TEL.:0354 314 64 12 **YOZGAT-ÖNDER ELEKTRONİK-**UN PAZARI NO:14-TEL.:0354 212 79 67 **YOZGAT-SORGUN-KARDEŞLER ELEKTRONİK-**CUMHURİYET CD. NO:29 1/C-TEL.:0354 415 45 79 **ZONGULDAK-KRD EREĞLİ-UZMAN ELEKTRONİK-**ERDEMİR CAD NO:130-TEL.:0372 316 31 28 **ZONGULDAK-MERKEZ-EMEK ELEKTRONİK-**PAPİLA İŞ HANI ZEMİN KAT NO:9 SOĞUKSU-TEL.:0372 251 67 31

-GARANTİ ŞARTLARI -

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.

2. Malın bütün parçaları dahil(kullanım hatalarından kaynaklanan kırılmalar hariç) olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.

3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası,temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı-üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.

4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.

5. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;

-Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla,bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydan gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altından fazla olması unsurlarının yanısıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,

-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

-Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentesi temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı - üreticisinden birisine düzenleyeceği raporla arızanın tamirine mümkün bulunmadığının belirlenmesi,durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.

6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

7. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

İTHALATÇI FİRMA

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE TİC. A.Ş.

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevkii Avcılar - İstanbul - Türkiye

Tel : (0212) 422 94 94 & Fax : (0212) 422 03 49

www.sinbo.com.tr - info@sinbo.com.tr

- SCM 2926 KAHVE MAKİNESİ -

- G A R A N T İ B E L G E S İ -

Garanti Belge No : 69829 **Garanti Belge Onay Tarihi :** 03/06/2009
SSHY Belge No : 25551 **SSHY Belge Onay Tarihi :** 30/03/2010

İTHALATÇI FİRMA
Ünvanı : DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ İNŞ. SPOR MALZ. İMALAT SAN. ve TİC. A.Ş.
Adresi : Cihangir Mah. Güvercin Cad. No:4 Haramidere Mevkii Avcılar / İSTANBUL
Tel. : 0212 422 94 94 & **Fax:** 0212 422 03 49

Yetkili Kişi :

Yönetim Kurulu Başkanı

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SANAYİ VE TİCARET A.Ş. Cihangir Mah. Güvercin Cad. No: 4 Avcılar/İSTANBUL Avcılar V.D. 273 008 9118

Ürünün Cinsi : KAHVE MAKİNASI
Markası : SİNBO
Modeli : SCM 2926
Alt Modeli : -
Bandrol ve Seri No :
Teslim Tarihi ve Yeri :
Garanti Süresi : 2 Yıldır
Azami Tamir Süresi : 30 İş Günü
Kullanım Ömrü : Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.
(Ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gereken yedek parça temin süresi)

SATICI FİRMA
Ünvanı :
Adresi :
Tel.Fax :
Fatura Tarihi ve No :
Teslim Tarihi ve Yeri :
İmza ve Kaşe :

Bu bölüm, ürünü satın aldığınız Yetkili Satıcı tarafından imzalanacak ve kaşelenecektir.

Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, TC Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Değerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarının yanı sıra, tüketici danışma hatlarımızı da hizmetinize açmış durumdayız.

TÜKETİCİ DANIŞMA HATTI **444 66 86**	MERKEZ TEKNİK SERVİS (0212) 422 94 94	sinbo www.sinbo.com.tr

Danışma Hatlarımızı,

- Hafta içi her gün **08.30-18.00** saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda **Garanti Belgesini** mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketici İlişkileri Merkezi'ne başvurunuz.
4. Ürünü promosyon aracılığı ile edinmişseniz, ürüne ait garanti belgesini en yakın yetkili servisimize giderek onaylattırınız.
5. Teknik servisteki işiniz bittiğinde **"Hizmet Fişi"** almayı unutmayınız. Alacağınız bu fiş, ileride ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
6. Cihazınız ilk çalıştırmada çalışmıyor veya arızalı ise, size en yakın SİNBO Yetkili Servisine başvurabilir veya SİNBO Danışma Hatlarından yardım alabilirsiniz.

Made in P.R.C.
İmal Yılı : 2011

- TEDARİKÇİ FİRMA / EXPORTER -
United Favour Development Limited
Unit B, 10/F Lee May Building 788-790
Nathan Road, Mongkok, Kowloon, HK.

- UYGUNLUK BEYANI / CE CONFORMITY -
Intertek Testing Services Shenzhen Ltd. Guangzhou Branch.
Block E, No.7-2,Guangdong Software Science Park, Caipin Road, Guangzhou Science City, GETDD Guagnzhou China GZ08110526-1R1

EEE Yönetmeliğine uygundur.